



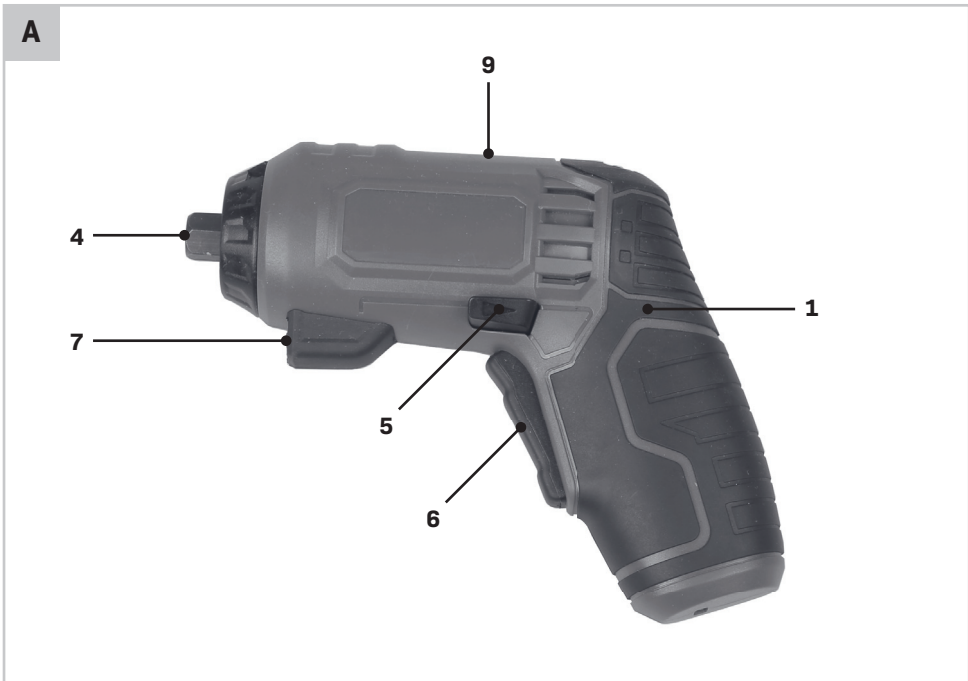
**VONROC®**

BUILD YOUR FUTURE

## LI-ION SCREWDRIVER CD507DC



<b>EN</b>	Original Instructions	03
<b>DE</b>	Übersetzung Der Originalbetriebsanleitung	08
<b>NL</b>	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	14
<b>FR</b>	Traduction de la notice originale	19
<b>ES</b>	Traducción del manual original	25
<b>IT</b>	Traduzione delle istruzioni originali	31
<b>SV</b>	Bruksanvisning i original	36
<b>DA</b>	Original vejledning	41
<b>PL</b>	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	46
<b>RO</b>	Traducere a instrucțiunilor originale	52
<b>PT</b>	Instruções originais	58
<b>HU</b>	Eredeti utasítások	63
<b>CS</b>	Překlad originálního návodu k obsluze	69
<b>TR</b>	Orijinal talimatların çevirisi	74



## 1. SAFETY INSTRUCTIONS

Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions. Failure to follow the safety warnings and the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save the safety warnings and the instructions for future reference.

The following symbols are used in the user manual or on the product:



*Read the user manual.*



*Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.*



*Risk of electric shock.*



*Variable electronic speed.*



*Rotation, left/right.*



*Do not use in rain.*



*Indoor use only.*



*Max temperature 45°C.*



*Do not throw the battery into fire.*



*Do not throw the battery into water.*



*Do not dispose of the product in unsuitable containers.*



*Separate collection for Li-ion battery.*



*The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.*

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work area safety

- a) **Keep the work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**

A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust related hazards.
  - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
  - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
  - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
  - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
  - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
  - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
  - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion. NOTE The temperature „130 °C“ can be replaced by the temperature „265 °F“.
  - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the**

**temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

#### 6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

### ADDITIONAL SAFETY WARNINGS FOR DRILLS AND SCREW DRIVERS

- a) **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- b) **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- c) **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock."
- d) **Hold the machine with a firm grip.** High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.
- e) **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- f) **Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.** The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.
- g) **Before any work on the machine (e. g., maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, set the direction switch to the middle position.** Unintentional actuation of the On/Off switch can lead to injuries.

### FOR THE CHARGER

#### Intended use

This screwdriver has an integrated lithium-ion battery, which you can charge with the included USB charging cable (USB-mains adapter not included).

- a) **The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and**

**knowledge, unless they have been given supervision or instruction**

- b) **Children being supervised not to play with the appliance**
- c) Do not recharge non-rechargeable batteries!
- d) During charging, batteries must be placed in a well ventilated area!
- e) **Integrated batteries may only be removed for disposal by qualified personnel.** Opening the housing shell can destroy the power tool. To remove the battery from the power tool, press the On/Off switch (6) until the battery is fully discharged. Unscrew the screws on the housing and remove the housing shell in order to remove the battery. To prevent a short circuit, disconnect the connectors on the battery one at a time and then isolate the poles. Even when fully discharged, the battery still contains a residual capacity, which can be released in case of a short circuit.

### RESIDUAL RISKS

**Even when the power tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the power tool's construction and design:**

- a) Health defects resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.
- b) Injuries and damage to property to due to broken accessories that are suddenly dashed.



**Warning!** *This power tool produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this power tool.*

## 2. MACHINE INFORMATION

#### Intended use

This screw driver is intended for driving in and loosening screws

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Model No.	CD507DC
Charger cable	CD816AA
Recommended charger adapter	5V d.c USB 500mA to 1500mA
Type plug side A	USB type A
Type plug side B	USB type C
Torque	Max. 5Nm
Rechargeable Battery pack	4V Li-ion 1.5Ah
Chuck capacity	¼" (6.35mm) hex
No load speed	200 /min
Sound pressure level $L_{PA}$	55.5 dB(A) K= 3 dB(A)
Sound power level $L_{WA}$	66.5 dB(A) K= 3 dB(A)
Hand-arm vibration $a_n$ (screw driving without impact)	0.912 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>

**DESCRIPTION**

The numbers in the text refer to the diagrams on pages 2-3

1. Machine
2. Charging socket
3. Battery indication light
4. Bit holder
5. Direction switch
6. On / off switch
7. Work light
8. Charger cable
9. Direction indication light
10. Screwdriver bit

**3. OPERATION**

*The machine must be charged before first use.*

**Charging the device (Fig. C)**

- Plug the charger cable (6) (included) into an adapter (not included).
- Plug the charger cable (6) into the machine. (fig. J)
- Plug the charger plug into an electrical outlet and wait for a while. The charger indication light (5) will light up and show the charging status.

**LED Charger status**

Red Battery charging in progress.  
Green Battery charging finished, battery fully charged.

After the battery is fully charged remove the charger plug from the outlet and remove the small plug from the device.

Fully charging the battery may take up to 2 - 3 hours.

**Fitting and removing drills or screwdriver bits (Fig. B)**

The machine bit holder (4) is suitable for drills and screwdriver bits with a standard ¼ inch hexagonal shaft. To fit a screwdriver bit:

- Insert the screw driver bit (10) into the machine's bit holder (4), it will be hold by a magnet.
- The screw driver bit can be removed by pulling it out of the bit holder again.

**Adjusting the direction of rotation (Fig. D)**

- Set the direction switch (5) to position '←' in order to drive screws or to use it for drilling.
- Set the direction switch (5) to position '→' in order to remove screws.

Tip: The direction indication light (9) on top of the machine will also show the direction of rotation.

**Switching the machine on and off (Fig. A)**

- Pressing the on/off switch (6) will activate the machine.
- Releasing the on/off switch (6) will stop the machine.
- Move the direction switch (5) to the middle position to lock the movement of the on/off switch. It cannot be activated in this position.



*The machine is equipped with electronic overload protection function. When the machine gets overloaded it will shut down automatically. When this happens, please wait for at least 5 seconds to let the overload protection reset itself.*

**Spindle lock function**

The machine is fitted with an automatic spindle lock feature. When the on/off switch (6) is not pressed, the bit holder (4) rotation is locked. Now

it is possible to use the screwdriver (even when the battery is empty) as a manual tool.

#### 4. MAINTENANCE



*Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the battery pack from the machine.*

Clean the machine casings regularly with a soft cloth, preferably after each use. Make sure that the ventilation openings are free of dust and dirt. Remove very persistent dirt using a soft cloth moistened with soapsuds. Do not use any solvents such as gasoline, alcohol, ammonia, etc. Chemicals such as these will damage the synthetic components.

#### ENVIRONMENT



*Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.*

##### Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

#### WARRANTY

VONROC products are developed to the highest quality standards and are guaranteed free of defects in both materials and workmanship for the period lawfully stipulated starting from the date of original purchase. Should the product develop any failure during this period due to defective material and/or workmanship then contact VONROC directly. The following circumstances are excluded from this guarantee:

- Repairs and or alterations have been made or attempted to the machine by unauthorized service centers;
- Normal wear and tear;
- The tool has been abused, misused or improperly maintained;
- Non-original spare parts have been used.

This constitutes the sole warranty made by company either expressed or implied. There are no other warranties expressed or implied which extend beyond the face hereof, herein, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In no event shall VONROC be liable for any incidental or consequential damages. The dealers remedies shall be limited to repair or replacement of nonconforming units or parts.

**The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.**

## 1. SICHERHEITSANWEISUNGEN

Lesen Sie die beiliegenden Sicherheitsanweisungen, die zusätzlichen Sicherheitsanweisungen sowie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bei Nichtbeachten der Sicherheitsanweisungen und der Bedienungsanleitung kann es zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen kommen. Bewahren Sie die Sicherheitsanweisungen und die Bedienungsanleitung zur künftigen Bezugnahme sicher auf.

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



*Benutzerhandbuch/Bedienungsanleitung lesen.*



*Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Werkzeug/Gerät bei Nichteinhaltung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.*



*Gefahr eines Stromschlags.*



*Elektronische Drehzahlregelung.*



*Drehrichtung, links/rechts.*



*Nicht im Regen benutzen.*



*Nur zur Benutzung in Innenräumen.*



Max 45°C

*Höchsttemperatur 45°C.*



*Batterien/Akkus nicht in offene Feuer werfen.*



*Batterien/Akkus nicht ins Wasser werfen.*



*Produkt vorschriftsmäßig entsorgen, nicht über den Hausmüll.*



*Der Li-Ionen-Akku muss separat der Wertstoffsammlung zugeführt werden.*



*Das Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsnormen der europäischen Richtlinien.*

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



**WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.**

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

#### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

#### 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen,**



**aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.
- 3) Sicherheit von Personen**
- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeuge wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des**

**Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

#### 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

#### 6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

#### ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR BOHRMASCHINEN UND SCHRAUBER

- a) **Beim Schlagbohren Gehörschutz tragen.** Lärmbelastung kann zu Hörschäden und sogar Hörverlust führen.
- b) **Wenn Seitengriffe zum Lieferumfang des Werkzeugs gehören, müssen diese verwendet werden.** Ein Kontrollverlust über das Werkzeug kann zu Verletzungen führen.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug bei der Durchführung von Arbeiten, bei denen das Schneidwerkzeug in Kontakt mit verborgenen Elektroleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann, an den isolierten Griffflächen.** Bei Kontakt des Schneidwerkzeugs mit einem stromführenden Kabel wird der Strom an die Metallteile des Elektrowerkzeugs und dadurch an den Bediener weitergeleitet, und der Bediener erleidet einen Stromschlag.
- d) **Halten Sie die Maschine gut fest.** Beim Eintreiben und Lösen von Schrauben kann kurzzeitig ein hohes Reaktionsmoment auftreten.
- e) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Klemmvorrichtungen oder in einem Schraubstock eingespanntes Werkstück wird sicherer gehalten als von Hand.
- f) **Warten Sie immer, bis die Maschine vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie sie ablegen.** Der Werkzeugeinsatz kann sich

verkleben und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

- g) **Bringen Sie vor allen Arbeiten an der Maschine (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel usw.) sowie während des Transports und der Lagerung den Richtungsschalter in die mittlere Position.** Unbeabsichtigtes Betätigen des Ein-/Ausschalters kann zu Verletzungen führen.

## FÜR DAS LADEGERÄT

### Verwendungszweck

Dieser Schraubendreher verfügt über einen integrierten Lithium-Ionen-Akku, den Sie mit dem mitgelieferten USB-Ladekabel aufladen können (USB-Netzteil nicht im Lieferumfang enthalten).

- a) **Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen verwendet werden, wenn diese nicht beaufsichtigt werden oder eine Einweisung erhalten haben.**
- b) **Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**
- c) Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
- d) Während des Ladens müssen sich die Akkus in einem gut belüfteten Raum befinden!
- e) **Integrierte Akkus dürfen nur zur Entsorgung von Fachpersonal entnommen werden. Durch das Öffnen der Gehäuseschale kann das Elektrowerkzeug zerstört werden.** Um den Akku aus dem Elektrowerkzeug zu entnehmen, betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (6) so lange, bis der Akku vollständig entladen ist. Drehen Sie die Schrauben am Gehäuse heraus und nehmen Sie die Gehäuseschale ab, um den Akku zu entnehmen. Um einen Kurzschluss zu verhindern, trennen Sie die Anschlüsse am Akku einzeln nacheinander und isolieren Sie anschließend die Pole. Auch bei vollständiger Entladung ist noch eine Restkapazität im Akku enthalten, die im Kurzschlussfall freigesetzt werden kann.

## RESTRISIKEN

**Selbst bei ordnungsgemäßer, beschriebener Anwendung des Elektrowerkzeugs können nicht alle Restrisikofaktoren ausgeschlossen werden. Folgende Gefahren können in Verbindung mit der Konstruktion und Bauweise des Elektrowerkzeugs auftreten:**

- a) Die Verwendung des Elektrowerkzeugs über einen längeren Zeitraum oder die unsachgemäßer Verwendung oder nicht ordnungsgemäße Wartung des Geräts kann zu Gesundheitsschäden durch die Vibrationsemission führen.
- b) Beschädigte Zubehörteile, die plötzlich davongeschleudert werden, können zu Verletzungen und Sachschäden führen.



**Warnung!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen eine Störung von aktiven oder passiven Körperhilfsmitteln verursachen. Zur Verringerung der Gefahr von schweren oder tödlichen Verletzungen empfehlen wir, dass Personen mit medizinischen Implantaten vor der Verwendung dieses Elektrowerkzeugs Rücksprache mit ihrem Arzt und dem Hersteller der medizinischen Implantate halten.

## 2. ANGABEN ZUM WERKZEUG

### Verwendungszweck

Dieser Schrauber ist für das Einschrauben und das Herausschrauben von Schrauben vorgesehen.

### Technische Daten

Modellnummer	CD507DC
Ladekabel	CD816AA
Empfohlener-Ladegerät-Adapter	5V d.c USB 500mA - 1500mA
Steckertyp Seite A	USB-Typ A
Steckertyp Seite B	USB-Typ C
Drehmoment	Max. 5Nm
Wiederaufladbarer Akku	4V Li-ion 1,5Ah
Aufnahme Werkzeugeinsatzhalter	¼ Zoll (6.35mm) Sechskant
Leerlaufdrehzahl	200/min
Schalldruckpegel $L_{PA}$	55,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Schallleistungspegel $L_{WA}$	66,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Hand-Arm-Vibrationen $a_h$ (Schrauben ohne Schlagbohrfunktion)	0,912 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## BESCHREIBUNG

Die Buchstaben und Ziffern im nachstehenden Text verweisen auf die Abbildungen auf den Seiten 2 bis 3.

1. Maschine
2. Ladebuchse
3. Akkukontrollleuchte
4. Bit-Halter
5. Richtungsschalter
6. Ein-/Aus-Schalter
7. Arbeitsleuchte
8. Ladekabel
9. Richtungsanzeigeleuchte
10. Schraubendreher-Bit

## 3. BETRIEB



*Vor der ersten Verwendung muss der interne Akku des Werkzeugs aufgeladen werden.*

### Aufladen des Gerats (Abb. C)

- Stecken Sie das Ladekabel (6) (mitgeliefert) in ein Netzteil (nicht mitgeliefert).
- Stecken Sie das Ladekabel (6) in die Maschine. (Abb. J)
- Verbinden Sie den Ladestecker mit einer Steckdose und warten Sie einen Moment. Das Anzeigelicht am Ladegerät (5) leuchtet auf und zeigt den Ladestatus an.

### LED Status Ladegerät

Rot Akku wird geladen.

Grün Laden des Akkus abgeschlossen, Akku vollständig aufgeladen.

Nachdem die Batterie vollständig geladen ist, den Ladestecker aus der Steckdose entfernen und den kleinen Stecker aus dem Gerät entfernen.

Das vollständige Aufladen des Akkus kann bis zu 2 - 3 Stunden dauern.

### Einsetzen und Entnehmen von Bohr- und Schraubendrehereinsätzen (Abb. B)

Der Halter (4) für Werkzeugeinsätze nimmt Bohr- und Schraubendrehereinsätze mit Sechskant-Schaft  $\frac{1}{4}$  Zoll auf. So setzen Sie einen Schraubendrehereinsatz ein:

- Setzen Sie den Schraubendrehereinsatz (10) in den Einsatzhalter (4) der Maschine ein. Der Einsatz wird von einem Magneten festgehalten.

- Zum Entnehmen des Schraubendrehereinsatzes ziehen Sie den Einsatz einfach aus dem Einsatzhalter heraus.

### Einstellen der Drehrichtung (Abb. D)

- Zum Eindrehen von Schrauben oder zum Bohren bringen Sie den Drehrichtungsschalter (5) in die Stellung „◀“.
- Zum Lösen von Schrauben bringen Sie den Drehrichtungsschalter (5) in die Stellung „▶“.

Tipp: Die Richtungsanzeigeleuchte (9) oben an der Maschine zeigt auf die Drehrichtung an.

### Ein- und Ausschalten des Werkzeugs (Abb. A)

- Solange der EIN/AUS-Schalter (6) gedrückt wird, ist das Werkzeug eingeschaltet.
- Bei Loslassen des EIN/AUS-Schalters (6) hält das Werkzeug an.
- Wenn Sie den EIN/AUS-Schalter verriegeln möchten, bringen Sie den Drehrichtungsschalter (5) in die Mittelstellung. Wenn sich der Drehrichtungsschalter in dieser Stellung befindet, lässt sich der EIN/AUS-Schalter nicht betätigen.



*Das Werkzeug ist mit einem elektronischen Überlastschutz ausgestattet. Bei Überlastung des Werkzeugs schaltet sich das Werkzeug automatisch aus. Warten Sie in diesem Fall mindestens 5 Sekunden, bis der Überlastschutz automatisch zurückgesetzt wird.*

### Spindelarretierung

Das Werkzeug verfügt über eine automatische Spindelarretierung. Wenn der EIN/AUS-Schalter (6) nicht gedrückt ist, wird der Werkzeughalter (4) arretiert und kann sich nicht drehen. Nun kann der Schraubendreher (auch mit leerem Akku) als manuell betätigtes Werkzeug verwendet werden.

## 4. WARTUNG



*Schalten Sie das Werkzeug immer aus, und entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.*

Reinigen Sie das Werkzeuggehäuse regelmäßig mit einem weichen Lappen, vorzugsweise nach jeder Verwendung. Stellen Sie sicher, dass die

Lüftungsöffnungen frei von Staub und Schmutz sind. Entfernen Sie anhaftenden Schmutz mit einem weichen Lappen, der leicht mit Seifenwasser befeuchtet wurde. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak usw., da Chemikalien dieser Art die Kunststoffteile beschädigen.

## UMWELTSCHUTZ



*Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Werkzeuge und Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.*

### Nur für EG-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll. Entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie der Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr im Gebrauch sind, getrennt gesammelt und umweltschonend entsorgt werden.

## GARANTIE

VONROC-Produkte werden nach den höchsten Qualitätsstandards entwickelt und sind für den gesetzlich festgelegten Zeitraum, ausgehend von dem ursprünglichen Kaufdatum, garantiert frei von Fehlern in Material und Ausführung. Sollte das Produkt in diesem Zeitraum aufgrund von Material- und/oder Verarbeitungsmängeln Fehler aufweisen, wenden Sie sich bitte direkt an VONROC Kundendienst.

Folgende Umstände sind von der Garantie ausgeschlossen:

- Reparaturen und oder Änderungen an der Maschine, die durch nicht-autorisierte Servicestellen vorgenommen oder versucht wurden.
- Normale Abnutzung und Verschleiß.
- Das Werkzeug wurde übermäßig beansprucht, missbräuchlich verwendet oder falsch gewartet.
- Es wurden keine Original-Ersatzteile verwendet.

Dies stellt die einzige Gewährleistung des Unternehmens dar, sowohl ausdrücklich als auch implizit. Es gibt keine anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, die über das hier Genannte hinausgehen, einschließlich der stillschweigenden

Garantien der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. In keinem Fall ist VONROC haftbar für Neben- oder Folgeschäden. Die Rechtsmittel des Händlers beschränken sich auf Reparatur oder Ersatz fehlerhafter Einheiten oder Teile.

**Am Produkt und am Benutzerhandbuch können Änderungen vorgenommen werden. Die technischen Daten können sich ohne Vorankündigung ändern**

## 1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen, de aanvullende veiligheidswaarschuwingen en de instructies. Het niet opvolgen van de veiligheidswaarschuwingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en instructies als naslagwerk voor later.

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



*Lees de gebruikershandleiding.*



*Gevaar voor lichamelijk letsel, overlijden of schade aan de machine wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.*



*Gevaar voor elektrische schokken.*



*Variabele elektronische snelheid.*



*Draairichting, links/rechts.*



*Niet gebruiken in regen.*



*Alleen binnenshuis gebruiken.*



Max 45°C

*Max. temperatuur 45°C.*



*Accu niet verbranden.*



*Accu niet in het water gooien.*



*Werp het product niet weg in ongeschikte containers.*



*Aparte inzameling van Li-ion-accu's.*



*Het product is in overeenstemming met de van toepassing zijnde veiligheidsnormen in de Europese richtlijnen.*

## ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



**WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

### Bewaar deze instructies.

De term "elektrisch gereedschap" in onderstaande waarschuwingen heeft betrekking op zowel apparatuur met een vaste elektriciteitskabel als op apparatuur met een accu (draadloze apparatuur).

### 1) Werkgebied

- Zorg voor een opgeruimde en goed verlichte werkomgeving.** Rommelige en donkere werkomgevingen leiden tot ongelukken
- Gebruik elektrisch gereedschap nooit in een omgeving waar explosiegevaar bestaat, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen, dampen of andere stoffen.** Elektrische gereedschappen kunnen vonken veroorzaken, die deze stoffen tot ontbranding kunnen brengen.
- Wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, houd dan kinderen en omstanders op afstand.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

### 2) Elektrische veiligheid

- Stekkers van elektrische gereedschappen moeten probleemloos passen op het stopcontact. Breng nooit wijzigingen aan in of aan de stekker. Gebruik geen adapters voor geaarde elektrische gereedschappen.** Standaardstekkers en passende stopcontacten verkleinen de kans op een elektrische schok.
- Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken van bijvoorbeeld pijpen, leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Wanneer uw lichaam geaard is, wordt de kans op een elektrische schok groter.
- Stel elektrische gereedschappen nooit bloot aan regen of vocht.** Wanneer er water binnendringt in een elektrisch gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.
- Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen, te verplaatsen of de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen olie, warmte, scherpe randen en bewegende delen.** Beschadigde of vastzittende snoeren vergroten de kans op een elektrische schok.

- e) **Wanneer u elektrische gereedschappen buiten gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor buitengebruik.** Door een kabel te gebruiken die geschikt is voor buitengebruik, wordt de kans op een elektrische schok kleiner.
- f) **Gebruik een aardlekbeveiliging (RCD) als niet te voorkomen is dat een powertool moet worden gebruikt in een vochtige omgeving.** Gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.
- 3) Persoonlijke veiligheid**
- a) **Blijf altijd alert, kijk goed wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrische gereedschappen wanneer u moe bent, of drugs, alcohol of medicijnen hebt gebruikt.** Eén moment van onachtzaamheid bij het gebruik van elektrische gereedschappen kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Een gepast gebruik van veiligheidsvoorzieningen, zoals een stof masker, speciale werkschoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm en gehoorbescherming verkleinen de kans op persoonlijk letsel.
- c) **Voorkom dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart. Zorg dat de schakelaar op de UITpositie staat, voordat u de stekker in het stopcontact steekt.** Draag elektrisch gereedschap nooit met uw vinger op de schakelaar en steek ook nooit de stekker van ingeschakelde elektrische gereedschappen in het stopcontact: dit leidt tot ongelukken.
- d) **Verwijder alle instel en andere sleutels uit het elektrisch gereedschap voordat u hem inschakelt.** Instel en andere sleutels aan een ronddraaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap kunnen tot verwondingen leiden.
- e) **Zorg dat u nooit uw evenwicht kunt verliezen; houd altijd twee voeten stevig op de vloer.** Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Zorg dat u geschikte kleding draagt. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- g) **Wanneer er voorzieningen zijn voor de aansluiting van stofafzuiginstallaties, zorg dan dat ze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt.** Gebruik van deze voorzieningen vermindert de gevaren die door stof worden veroorzaakt.
- h) **Denk niet dat doordat u gereedschap vaak gebruikt, u wel weet hoe het allemaal werkt en dat u de veiligheidsbeginselen voor het gebruik van het gereedschap wel kunt negeren.** Een onbezonnen actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.
- 4) Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
- a) **Oefen geen overmatige kracht uit op elektrisch gereedschap. Gebruik het juiste gereedschap voor uw specifieke toepassing.** Met het juiste elektrische gereedschap voert u de taak beter en veiliger uit wanneer dit op de snelheid gebeurt waarvoor het apparaat is ontworpen.
- b) **Gebruik nooit elektrisch gereedschap waarvan de AAN/UITschakelaar niet werkt.** Ieder elektrisch gereedschap dat niet kan worden in en uitgeschakeld met de schakelaar is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u wijzigingen aanbrengt aan elektrische gereedschappen, accessoires verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt.** Wanneer u zich aan deze preventieve veiligheidsmaatregelen houdt, beperkt u het risico dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d) **Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of deze instructies het apparaat niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongeofende gebruikers.
- e) **Zorg voor een goed onderhoud van elektrisch gereedschap. Controleer of bewegende delen op de juiste wijze zijn vastgezet. Controleer ook of er geen onderdelen defect zijn of dat er andere omstandigheden zijn die van invloed kunnen zijn op de werking van het gereedschap. Laat het gereedschap bij beschadigingen repareren vóór gebruik.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het gereedschap.
- f) **Zorg dat snij en zaagwerktuigen scherp en schoon blijven.** Goed onderhouden snij en



zaagwerktuigen met scherpe randen zullen minder snel vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.

- g) **Gebruik alle elektrische gereedschappen, accessoires, bitjes etc., zoals aangegeven in deze instructies en op de wijze waarvoor het gereedschap is ontworpen. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Gebruik van elektrisch gereedschap voor handelingen die afwijken van de taken waarvoor het apparaat is ontworpen kunnen leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd handgrepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepoppervlakken maken veilig werken en controle over het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.

#### 5) Gebruik en onderhoud accugereedschap

- a) **Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is gespecificeerd.** Een lader die voor een bepaalde accu geschikt is, kan brand veroorzaken wanneer deze met een andere accu wordt gebruikt.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de speciaal hiervoor bedoelde accu's.** Gebruik van andere accu's kan kans op letsel en brand geven.
- c) **Wanneer de accu niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tussen twee polen kunnen maken.** Kortsluiting tussen de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Wanneer de accu niet juist wordt gebruikt, kan er vloeistof uit lopen; raak dit niet aan. Wanneer dit per ongeluk wel gebeurt, spoel dan met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet u een arts raadplegen.** De vloeistof uit de accu kan irritaties of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruiken niet een accu of gereedschap dat beschadigd is of gemodificeerd.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat brand, explosie of een risico van letsel met zich meebrengt.
- f) **Stel een accu over het gereedschap niet bloot aan open vuur of een uitzonderlijk hoge temperatuur.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan 130 °C, kan een explosie veroorzaken. NB De temperatuur van "130 °C" kan worden vervangen door de temperatuur van "265 °F".

- g) **Houd u aan alle instructies voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt aangeduid.** Op een onjuiste wijze laden of laden bij temperaturen buiten het aangeduide bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand doen toenemen.

#### 6) Service

- a) **Laat uw gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus die alleen gebruikmaakt van identieke vervangingsonderdelen.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van de powertool intact blijft.
- b) **Voer nooit servicewerkzaamheden uit aan beschadigde accu's.** Alleen de fabrikant of geautoriseerde service-providers mogen servicewerkzaamheden aan accu's uitvoeren.

#### AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR BOORMACHINES EN SCHROEVENDRAAIERS

- a) **Draag gehoorbescherming bij gebruik klopboorfunctie.** Blootstelling aan lawaai kan tot gehoorbeschadiging leiden.
- b) **Gebruik de zijgreep (-grepen), indien met de machine meegeleverd.** Verlies van controle over de machine kan lichamelijk letsel veroorzaken.
- c) **Houd de powertool vast bij de geïsoleerde greepvlakken wanneer u een handeling uitvoert waarbij het snijhulpstuk in contact kan komen met verborgen bedrading of het eigen snoer.** Wanneer het snijhulpstuk een onder spanning staande draad raakt, kunnen de metalen delen van het apparaat onder spanning komen te staan waardoor de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
- d) **Houd de machine vast in een stevige greep.** Wanneer u schroeven indraait of losdraait, kan een zeer krachtige torsiereactie optreden.
- e) **Zet het werkstuk stevig vast.** Een werkstuk dat met klemmen of een bankschroef is vastgezet, is stabiel dan wanneer u het vasthoudt met de hand.
- f) **Zet de machine altijd pas neer wanneer de machine volledig tot stilstand is gekomen.** Het inzetstuk van het gereedschap kan vastlopen en dat kan tot verlies van controle over het elektrisch gereedschap leiden.
- g) **Voordat u werkzaamheden aan de machine uitvoert (bijv., onderhoud, wisseling van hulpstukken, enz.), en ook bij vervoer en opslag,**



**moet u de richtingschakelaar in de middelste stand zetten.** Wanneer de aan/uit-schakelaar onbedoeld wordt bediend, kan dat leiden tot letsel.

## TEN AANZIEN VAN DE ACCULADER

### Bedoeld gebruik

Deze schroevendraaier heeft een geïntegreerde lithium-ion accu, die je kan opladen met de meegeleverde USB-laadkabel (USB-netadapter niet meegeleverd).

- Het apparaat dient niet te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale functies of personen zonder enige ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd.**
- Laat kinderen onder toezicht niet met het apparaat spelen.**
- Laad niet-herlaadbare accu's niet opnieuw op!
- Plaats de accu's tijdens het opladen in een goed geventileerde ruimte!
- Geïntegreerde accu's mogen alleen voor het afvoeren door vakpersoneel verwijderd worden.** Door het openen van de behuizingsschaal kan het elektrische gereedschap vernietigd worden. Om de accu uit het elektrische gereedschap te nemen, drukt u zo lang op de aan-/uitschakelaar (6) tot de accu volledig ontladen is. Draai de schroeven er aan de behuizing uit en haal de behuizingsschaal eraf om de accu te verwijderen. Om een kortsluiting te verhinderen, maakt u de aansluitingen aan de accu afzonderlijk na elkaar los en isoleert u daarna de polen. Ook bij volledige ontlading is nog een restcapaciteit in de accu voorhanden die bij kortsluiting vrij kan komen.

## OVERBLIJVENDE RISICO'S

**Zelfs wanneer de elektrische machine op de voorschreven wijze wordt gebruikt, is het niet mogelijk alle overblijvende risicofactoren weg te nemen. De volgende risico's kunnen optreden in verband met de constructie en het ontwerp van de elektrische machine:**

- Gezondheidsklachten die het gevolg zijn van de trillingsemisatie bij langdurig of onjuist gebruik of onjuist onderhoud van de power tool.
- Letsel en schade aan eigendommen vanwege kapotte hulpstukken die opeens losschieten.



**Waarschuwing!** Deze power tool produceert een elektromagnetisch veld tijdens zijn werking. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden storend werken op actieve of passieve medische implantaten. Ter verkleining van het risico van ernstig of dodelijk letsel raden wij personen met medische implantaten aan om hun arts of de fabrikant van het medisch implantaat te raadplegen voordat zij deze elektrische machine gaan gebruiken.

## 2. TECHNISCHE INFORMATIE

### Bedoeld gebruik

Deze schroevendraaier is bedoeld voor het vast- en losschroeven van schroeven.

### TECHNISCHE SPECIFICATIES

Modelnr.	CD507DC
Kabel van de lader	CD816AA
Aanbevolen opladeradapter	5V d.c USB 500mA -1500mA
Type stekker zijde A	USB-type A
Type stekker zijde B	USB-type C
Aanhaalmoment	Max. 5Nm
Herlaadbaar accupack	4V Li-ion 1,5Ah
Capaciteit boorkop	¼" (6.35mm) zeskantig
Onbelast toerental	200 /min
Geluidsdruk niveau $L_{PA}$	55,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}$	66,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Trilling voor hand/arm $a_h$ (schroeven draaien zonder klopboorfunctie)	0,912 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## BESCHRIJVING

De nummers in de tekst verwijzen naar de diagrammen op pagina 2-3

- Machine
- Laadaansluiting
- Accu-indicatielampje
- Bithouder
- Richtingschakelaar
- Aan-/Uitschakelaar
- Werklicht
- Kabel van de lader

9. Richting-indicatielamp  
10. Schroevendraaierbit

### 3. BEDIENING



*De machine moet zijn opgeladen voordat deze voor het eerst wordt gebruikt.*

#### De accu laden (Afb. C)

- Steek de stekker van de kabel (6) van de lader (meegeleverd) in een adapter (niet meegeleverd).
- Steek de stekker van de kabel (6) van de lader in de machine. (afb. J)
- Steek de stekker van de acculader in een stopcontact en wacht even. Het ledcontrolelampje (5) gaat branden en toont de status van de lader.

#### LED Status van acculader

Rood Bezig met opladen van accu.

Groen opladen van de accu is beëindigd, de accu is volledig opgeladen

Verwijder nadat de accu volledig is opgeladen, de stekker van de lader uit het stopcontact en haal de kleine stekker uit het gereedschap weg.

Het volledig opladen van de accu kan 2 - 3 uur duren.

#### Boortjes en schroefbits monteren en verwijderen (Afb. B)

De bithouder van de machine (4) is geschikt voor boortjes en schroefbits met een standaard ¼-inch zeskantige as. Voor het plaatsen van een schroefbit:

- Plaats de schroefbit (10) in de bithouder van de machine (4); deze wordt op zijn plaats gehouden door een magneet.
- U kunt de schroefbit verwijderen door deze weer uit de bithouder te trekken.

#### De draairichting instellen (Afb. D)

- Zet de draairichtingsschakelaar (5) in de stand '←' om schroeven in te draaien of de machine te gebruiken voor boren.
- Zet de draairichtingsschakelaar (5) op stand '→' voor het verwijderen van schroeven.

Tip: De richting-indicatielamp (9) bovenop de machine toont ook de richting van de rotatie.

#### De machine in- en uitschakelen (Afb. A)

- U schakelt de machine in door de aan/uit-schakelaar (6) in te drukken.
- U stopt de machine door de schakelaar Aan / Uit (6) los te laten.
- Zet de draairichtingsschakelaar (5) in de middelste stand om de aan/uit-schakelaar te vergrendelen. In deze stand kunt u de machine niet inschakelen.



*De machine is voorzien van een elektronische beveiligingsfunctie tegen overbelasting. Als de machine overbelast wordt, slaat deze automatisch af. Mocht dit gebeuren, wacht dan ten minste 5 seconden, zodat de beveiliging tegen overbelasting zich opnieuw kan instellen.*

#### De asvergrendelingsfunctie

De machine is uitgerust met een automatische asvergrendelingsfunctie. Wanneer u de aan/uit-schakelaar (6) niet indrukt, is de rotatie van de bithouder (4) vergrendeld. U kunt nu de schroevendraaier (zelfs als de accu leeg is) als handwerktuig gebruiken.

### 4. ONDERHOUD



*Schakel, voordat u met de reiniging en het onderhoud begint, altijd de machine uit en haal het accupack uit de machine.*

Reinig de machinebehuizing regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur iedere keer na gebruik. Zorg dat de ventilatiesleuven vrij van stof en vuil zijn. Gebruik bij hardnekkig vuil een zachte doek bevochtigd met zeepwater. Gebruik geen oplosmiddelen als benzine, alcohol, ammonia, etc. Dergelijke stoffen beschadigen de kunststof onderdelen.

### MILIEU



*Defecte en/of afgedankte elektrische of elektronische gereedschappen dienen ter verwerking te worden aangeboden aan een daarvoor verantwoordelijke instantie.*

#### Uitsluitend voor EG-landen

Werp elektrisch gereedschap niet weg bij het huisvuil. Conform de Europese Richtlijn 2012/19/EG voor Afgedankte Elektrische en Elektronische

Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

## GARANTIE

VONROC producten zijn ontworpen volgens de hoogste kwaliteitsstandaarden en gegarandeerd vrij van defecten, zowel materieel als fabrieksfouten, tijdens de wettelijk vastgestelde garantieperiode vanaf de eerste aankoopdatum. Mocht het product tijdens deze periode gebreken vertonen veroorzaakt door defecte materialen en/of fabrieksfouten, neem dan rechtstreeks contact op met VONROC.

De volgende situaties vallen niet onder de garantie:

- Er zijn reparaties of aanpassingen aan de machine uitgevoerd, of er is een poging daartoe ondernomen, door een nietgeautoriseerd servicecentrum.
- Normale slijtage.
- De machine is misbruikt, verkeerd gebruikt of slecht onderhouden.
- Er zijn niet-originele reserveonderdelen gebruikt

Dit vormt de enige garantie opgesteld door het bedrijf zowel expliciet als impliciet. Er bestaan geen andere garanties expliciet of impliciet welke verder gaan dan deze garantie, inclusief impliciete garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor bepaalde doeleinden. In geen enkel geval kan VONROC aansprakelijk worden gesteld voor incidentele schade of gevolgschade. Reparaties van dealers zijn gelimiteerd tot de reparatie of vervanging van defecte producten of onderdelen.

**Het product en de gebruikershandleiding zijn onderhevig aan wijzigingen. Specificaties kunnen zonder opgave van redenen worden gewijzigd.**

## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

En plus des avertissements de sécurité suivants, veuillez également lire les avertissements de sécurité additionnels ainsi que les instructions. Le non-respect des avertissements de sécurité et des instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Veuillez conserver les avertissements de sécurité et les instructions pour consultation ultérieure.

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit:



*Lisez le manuel d'utilisation.*



*Signale un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des instructions de ce manuel.*



*Risque de décharge électrique*



*Variateur électronique de vitesse*



*Rotation gauche/droite*



*Ne pas utiliser sous la pluie*



*Utilisation en intérieur uniquement*



*Température max. 45 °C*



*Ne jetez pas la batterie au feu*



*Ne jetez pas la batterie dans de l'eau*



*Ne jetez pas le produit dans des conteneurs qui ne sont pas prévus à cet effet.*



*La batterie Li-ion fait l'objet d'une collecte séparée.*



*Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur spécifiées dans les directives européennes.*

## CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



**AVERTISSEMENT! Veuillez lire l'intégralité des avertissements de sécurité et des instructions.** Le nonrespect de toutes les instructions indiquées cidessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

### Conservez ces instructions.

Le terme "appareil électrique" mentionné dans tous les avertissements cidessous se rapporte à un appareil électrique qui se branche au réseau électrique (grâce à un câble d'alimentation) ou à un appareil électrique (sans fil) fonctionnant grâce à une batterie.

### 1) Espace de travail

- a) **Veillez toujours à garder votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces mal rangés et sombres peuvent être la cause d'accidents.
- b) **N'utilisez pas les appareils électriques dans des environnements susceptibles d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de particules.** Les appareils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer les particules des émanations.
- c) **Veillez à garder éloignés les enfants et les personnes se trouvant dans votre voisinage, lors de l'utilisation d'un appareil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

### 2) Mesures de sécurité électriques

- a) **Les prises des appareils électriques doivent être raccordées à la prise murale correspondante. Ne modifiez jamais la prise de l'appareil, de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs qui mettent les appareils électriques à la terre (mise à la masse).** Des prises non modifiées et branchées à la prise murale correspondante réduiront les risques de choc électrique.
- b) **Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** En effet, le risque de choc électrique s'accroît si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- c) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides.** Si de l'eau

s'introduit dans un appareil électrique, le risque de choc électrique augmentera.

- d) **N'utilisez pas le câble de manière abusive. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Veillez à garder le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces actionnées.** Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.
  - e) **Lorsque un appareil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement un câble prolongateur prévu à cet effet.** L'utilisation d'un câble à usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
  - f) **Si vous êtes contraint d'utiliser un outil électrique dans un environnement humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un RCD réduit le risque de décharge électrique.
- ### 3) Sécurité personnelle
- a) **Restez vigilant, gardez un œil sur ce que vous faites et utilisez votre sens commun lors de l'utilisation d'un appareil électrique. N'utilisez pas un appareil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou si vous prenez des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation des appareils électriques peut entraîner des blessures graves.
  - b) **Utilisez un équipement de protection personnelle. Protégez-vous toujours les yeux.** Les équipements de protection, tels qu'un masque à poussière, des chaussures antidérapantes, des protections auditives ou un casque de sécurité, utilisés dans de bonnes conditions, réduiront le risque de blessures.
  - c) **Prévenez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position "arrêt avant de brancher l'appareil.** En effet, le transport des appareils électriques en gardant vos doigts sur l'interrupteur, ou le branchement de ces appareils en ayant l'interrupteur sur "marche accidents.
  - d) **Retirez les clés de réglage ou les clés de vis de réglage avant d'allumer l'appareil électrique.** Une clé de vis de réglage ou une clé, laissée sur une pièce en mouvement de l'appareil électrique, peut entraîner des lésions corporelles.
  - e) **Ne pas se précipiter. Gardez toujours vos pieds à plat et gardez votre équilibre.** Ceci permet de

mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations imprévues.

- f) **Habilitez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces actionnées.** En effet, ces derniers peuvent être pris dans les pièces en action.
  - g) **Si les appareils sont fournis pour la connexion des équipements d'évacuation et de récupération de la poussière, assurez-vous que ces derniers soient correctement connectés et utilisés.** L'utilisation de ces appareils peut réduire les risques liés à la poussière.
  - h) **Ne pensez pas être familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.
- 4) Utilisation et entretien d'un appareil électrique**
- a) **Ne forcez pas l'appareil électrique. Utilisez l'appareil électrique adéquat pour votre application.** Un appareil électrique correctement choisi assurera un meilleur travail et un travail sans danger, au rythme auquel il a été conçu.
  - b) **N'utilisez pas l'appareil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.** Un appareil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur de contrôle est dangereux et doit être réparé.
  - c) **Débranchez la prise du bloc d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires, ou de ranger les appareils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage involontaire de l'appareil électrique.
  - d) **Rangez les appareils électriques arrêtés hors de la portée des enfants et ne laissez aucune personne, non familiarisée avec l'outil ou ces instructions, utiliser l'appareil électrique.** Les appareils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
  - e) **Entretenez les appareils électriques. Vérifiez tout défaut d'alignement et l'enchaînement des pièces actionnées, la rupture de ces dernières, et les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement des appareils électriques. En cas de dommages, faites réparer l'appareil électrique avant de le réutiliser.** Nombreux

sont les accidents provoqués par des appareils électriques mal entretenus.

- f) **Veillez à garder les outils coupants aiguisés et propres.** Des outils coupants correctement entretenus avec des lames aiguisées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
  - g) **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type spécifique de l'appareil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation de l'appareil électrique dans des applications différentes de celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
  - h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.
  - h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.
- 5) Utiliser et soigner les outils à batterie**
- a) **Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à une certaine batterie peut être cause de danger d'incendie quand on l'utilise avec une batterie différente.
  - b) **Utilisez chaque outil uniquement avec la batterie conçue pour lui.** L'utilisation de toute autre batterie peut être cause de danger de blessure ou d'incendie.
  - c) **Lorsque une batterie n'est pas en usage, gardez-la hors d'atteinte d'objets métalliques tels que les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques pouvant faire le contact entre une borne et l'autre.** Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut être cause de brûlures ou d'incendie.
  - d) **Dans des circonstances extrêmes, du liquide peut gicler hors de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux,**

- consultez un médecin.** Le liquide qui gicle d'une batterie peut causer irritations ou brûlures.
- e) **N'utilisez pas un bloc-batterie ou un outil endommagé ou modifié.** Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
  - f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion. REMARQUE La température de "130°C" peut être remplacé par la température de "265°F".
  - g) **Respectez les instructions pour la charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil à une plage de températures hors de celle spécifiée dans les instructions.** Une charge mal effectuée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmente le risque d'incendie.
- 6) Maintenance**
- a) **L'entretien de votre outil électrique doit être confié à un réparateur qualifié qui utilise uniquement des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** Cela permet d'assurer la sécurité de l'outil électrique.
  - b) **Ne réparez jamais des blocs-batteries endommagés.** Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que par le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

#### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ADDITIONNELS POUR LES PERCEUSES ET LES VISSEUSES

- a) **Portez des protections auditives lors des travaux de perçage à percussion.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.
- b) **Utilisez les poignées auxiliaires si elles sont fournies avec l'outil.** Toute perte de contrôle de l'appareil entraîne un risque de blessures.
- c) **Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec des câbles non apparents ou le cordon d'alimentation de l'outil.** Tout contact de l'accessoire de coupe avec un fil «sous tension» peut conduire l'électricité aux pièces métalliques exposées de l'outil et exposer l'utilisateur à une décharge électrique.
- d) **Tenez fermement la machine.** Un fort couple de réaction peut soudainement se produire pendant le serrage ou le desserrage de vis.
- e) **Sécurisez l'ouvrage.** Un ouvrage correctement sécurisé à l'aide de dispositifs de serrage ou dans un étau est plus sûr que s'il est tenu à la main.
- f) **Attendez toujours que la machine se soit complètement arrêtée avant de la poser.** L'embout de l'outil peut se coincer et conduire à une perte de contrôle de l'outil électrique.
- g) **Avant toute intervention sur la machine (ex : maintenance, remplacement d'accessoires, etc.) ainsi que pour le transport et le rangement, placez le sélecteur du sens de rotation sur la position centrale.** Toute activation accidentelle de l'interrupteur Marche/Arrêt peut conduire à des blessures.

#### POUR LE CHARGEUR

##### Utilisation prévue

Ce tournevis a une batterie lithium-ion intégrée, que vous pouvez charger avec le câble de charge USB fourni (adaptateur secteur USB non inclus)

- a) **L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou par des personnes inexpérimentées ou non formées. Toute utilisation doit se faire sous la surveillance d'une personne responsable et avec les instructions appropriées.**
- b) **Même sous surveillance, les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.**
- c) Ne rechargez pas les batteries non rechargeables!
- d) Veuillez effectuer la recharge des batteries dans un endroit bien ventilé!
- e) **Les accus intégrés ne doivent être retirés que par une personne qualifiée et uniquement pour leur mise au rebut.** L'outil électroportatif risque d'être endommagé lors de l'ouverture de la coque de boîtier. Pour retirer l'accu de l'outil électroportatif, actionnez l'interrupteur Marche / Arrêt (6) jusqu'à ce que l'accu soit entièrement déchargé. Dévissez les vis du carter et retirez la coque du carter. Pour éviter un court-circuit, débranchez les connexions de l'accu séparément, l'une après l'autre, et isolez ensuite les pôles. Même à l'état déchargé, l'accu conserve une capacité résiduelle risquant de produire un courant en cas de court-circuit.

## RISQUES RÉSIDUELS

**Même lorsque l'outil électrique est utilisé conformément aux instructions, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduel. Les dangers suivants peuvent survenir en raison de la conception de l'outil électrique:**

- Problèmes de santé liés aux vibrations lorsque l'outil est utilisé sur une longue période ou n'est pas manipulé ou entretenu de manière adéquate.
- Blessures et dommages matériels occasionnés par l'éjection soudaine d'accessoires cassés.



**Avertissement!** Lorsqu'il fonctionne, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Dans certaines circonstances, ce champ électromagnétique peut interférer avec des implants médicaux actifs ou non. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser cet outil électrique.

## 2. INFORMATIONS RELATIVES À LA MACHINE

### Utilisation prévue

Cette visseuse est conçue pour visser et dévisser des vis.

### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

N° de modèle	CD507DC
Recommé	CD816AA
Adaptateur pour chargeur recommandé	5V d.c USB 500mA - 1500mA
Type de prise côté A	USB type A
Type de prise côté B	USB type C
Couple	Max. 5Nm
Batterie rechargeable	4V Li-ion 1,5Ah
Capacité du mandrin	¼" (6.35mm) hexagonal
Vitesse à vide	200/min
Niveau de pression acoustique $L_{PA}$	55,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Niveau d'intensité acoustique $L_{WA}$	66,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibrations du système main-bras $a_h$ (vissage sans percussion)	0,912 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## DESCRIPTION

Les numéros dans le texte se rapportent aux schémas des pages 2-3.

- Machine
- Prise de charge
- Témoin de batterie
- Porte-embout
- Sélecteur du sens de rotation
- Interrupteur Marche/Arrêt
- Éclairage de travail
- Cable du chargeur
- Lampe indiquant la direction
- Embout tournevis

## 3. FONCTIONNEMENT



La machine doit être chargée avant la première utilisation.

### Recharger la machine (Fig. C)

- Branchez le câble du chargeur (6) (fourni) dans un adaptateur (non fourni).
- Branchez le câble du chargeur (6) dans la machine. (Fig. J)
- Branchez la prise du chargeur dans une prise électrique murale et patientez un moment. Le témoin du chargeur (5) s'allume et indique l'état de la charge.

### LED Etat du chargeur

Rouge Batterie en cours de charge.  
Vert charge de la batterie terminée, batterie complètement chargée.

Une fois la batterie complètement rechargée, retirez la prise du chargeur de la prise murale et retirez la petite prise de l'appareil.

La charge complète de la batterie peut prendre entre 2 et 3 heures.

### Montage et démontage des forets ou des embouts de vissage (Fig. B)

Le porte-embouts (4) de la machine est adapté pour des forets et des embouts de vissage avec un arbre standard ¼ pouce hexagonal. Pour monter un embout de vissage:

- Insérez l'embout de vissage (10) dans le porte-embout (4) de la machine, il est maintenu par un aimant.



- Pour retirer l'embout de vissage, il suffit de le tirer hors du porte-embout.

#### Changement du sens de rotation (Fig. D)

- Réglez le commutateur de sens de rotation (5) sur la position "←" pour le vissage ou le perçage.
- Réglez le commutateur de sens de rotation (5) sur la position "→" pour le dévissage.

Conseil : La lampe indiquant la direction (9) sur le dessus de la machine indique également le sens de rotation.

#### Mise en marche et arrêt de la machine (Fig. A)

- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (6) pour activer la machine.
- Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (6) pour arrêter la machine.
- Déplacez le commutateur de sens de rotation (5) sur la position du milieu pour verrouiller le mouvement de l'interrupteur marche/arrêt. Dans cette position, il ne peut pas être activé.



*La machine est dotée d'une fonction électronique de protection contre les surcharges. Lorsque la machine est en surcharge, elle s'arrête automatiquement. Lorsque cela se produit, veuillez attendre au moins 5 secondes la fin du réarmement de la protection anti-surcharge.*

#### Fonction de verrouillage de l'axe

La machine est équipée d'une fonction de verrouillage automatique de l'axe. Lorsque l'interrupteur marche/arrêt (6) n'est pas actionné, la rotation du porte-embout (4) est verrouillée. Il est désormais possible d'utiliser la visseuse (même lorsque la batterie est vide) comme un outil manuel.

## 4. ENTRETIEN



*Avant le nettoyage et l'entretien, mettez toujours la machine hors tension et retirez la batterie de la machine. Nettoyez le corps de la machine régulièrement au moyen d'un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation. Vérifiez que les ouvertures d'aération ne sont pas obstruées ni sales. Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec de la mousse de savon pour*

*nettoyer les taches persistantes. N'utilisez pas de produits de nettoyage tels que l'essence, l'alcool, l'ammoniac, etc. ; ces produits peuvent endommager les parties synthétiques.*

## ENVIRONNEMENT



*Les équipements électroniques ou électriques défectueux ou destinés à être mis au rebut doivent être déposés aux points de recyclage appropriés.*

#### Uniquement pour les pays de l'UE

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la Directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en œuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

## GARANTIE

Les produits VONROC sont développés aux plus hauts standards de qualité et ils sont garantis contre les défauts de pièces et de main d'oeuvre pendant la durée légale stipulée à partir de la date d'achat d'origine du produit. En cas d'une quelconque panne du produit pendant cette durée qui serait due à un défaut matériel et/ou de main d'oeuvre, contactez directement VONROC.

Les circonstances suivantes ne sont pas prises en charge par la garantie:

- Des réparations ou altérations ont été effectuées ou tentées sur la machine par un centre de réparation non agréé.
- L'usure normale.
- L'outil a été maltraité, mal utilisé ou mal entretenu.
- Des pièces détachées non d'origine ont été utilisées

Ceci constitue l'unique garantie accordée par la société explicitement ou implicitement. Il n'existe aucune autre garantie, explicite ou implicite, qui peut s'étendre au delà du contenu ici présent, y compris les garanties marchandes ou d'adaptation à des fins particulières. En aucun cas VONROC ne sera tenu responsable de dommages accidentels



ou consécutifs. Les solutions proposées par les revendeurs devront se limiter à la réparation ou le remplacement des éléments ou pièces non conformes.

**Le produit et le manuel d'utilisation sont sujets à modifications. Les spécifications peuvent changer sans préavis.**

## 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las advertencias de seguridad, las advertencias de seguridad adicionales y las instrucciones adjuntas. De no respetarse las advertencias de seguridad y las instrucciones, podrían producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Conserve las advertencias de seguridad y las instrucciones para su posterior consulta.

Los siguientes símbolos se utilizan en el manual de usuario o en el producto:



*Lea el manual de usuario.*



*Denota riesgo de lesiones personales, pérdida de vida o daños a la herramienta en caso de incumplimiento de las instrucciones del presente manual.*



*Riesgo de choque eléctrico.*



*Velocidad electrónica variable.*



*Rotación, izquierda/derecha.*



*No use bajo la lluvia.*



*Para utilizar en interiores solamente.*



*Temperatura máx. 45°C.*



*No arroje la batería al fuego.*



*No arroje la batería al agua.*



*No tire el producto en contenedores no apropiados.*



*Recogida selectiva de la batería de iones de litio.*



*El producto es conforme con las normas de seguridad vigentes en las Directivas Europeas.*

### INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD



**PRECAUCIÓN!** *Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no lo hace, el uso indebido puede acarrear cortocircuitos, fuego o lesiones graves.*

**Conserve estas instrucciones.**

El término “herramienta eléctrica”, en todas las advertencias enumeradas a continuación se refiere a su herramienta eléctrica (i nalámbrica) que funciona con una batería o a través de la red eléctrica.

**1) Área de trabajo**

- a) **Trabaje en un lugar limpio y bien iluminado.** Lugares no iluminados o oscuros propician accidentes.
- b) **No use herramientas eléctricas donde haya riesgo de fuego o explosión, p.ej: cerca de líquidos o gases inflamables, polvo etc.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden producir la ignición de partículas de humo.
- c) **Mantenga a los niños y otras personas alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

**2) Seguridad eléctrica**

- a) **Cerciórese de que las clavijas de la herramienta eléctrica están correctamente enchufadas. Nunca modifique la clavija. No utilice ningún adaptador para la clavija de una herramienta eléctrica con conexión a tierra.** Las clavijas que no se hayan cambiado y los enchufes adecuados reducen el riesgo de cortocircuitos.
- b) **Evite el contacto humano con superficies con conexiones a tierra como tubos metálicos, conductos, tubos de la calefacción, radiadores y refrigeradores.** El riesgo de cortocircuitos es mayor cuando el cuerpo está en contacto con el suelo.
- c) **No use herramientas eléctricas bajo la lluvia o en entornos húmedos.** Si entra agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de cortocircuito.
- d) **No utilice el cable para todo. Nunca utilice el cable para mover la máquina, empujarla o sacar la clavija del enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, zonas cortantes o piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de cortocircuito.
- e) **Use un cable alargador impermeable adecuado para exteriores cuando trabaje con la herramienta eléctrica al aire libre.** El riesgo de cortocircuito es menor si utiliza un cable alargador adecuado para exteriores.
- f) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use suministro**

**protegido mediante dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un DDR reduce el riesgo de choque eléctrico.

- h) **No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- 3) Seguridad personal**
- a) **No se descuide, preste atención a lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras trabaje con esta herramienta. No use herramientas eléctricas cuando esté cansado o esté bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos.** Un momento de distracción, mientras utilice la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones personales graves.
  - b) **Use equipo de protección individual. Use siempre gafas protectoras.** El uso en condiciones apropiadas del equipo de seguridad como por ejemplo: mascarilla antipolvo, zapatos antideslizantes de seguridad, casco o protección para los oídos, disminuye el riesgo de sufrir lesiones personales.
  - c) **Evite arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de electricidad.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto sobre el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido puede causar accidentes.
  - d) **Quite cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave olvidada junto a una pieza móvil de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
  - e) **No se estire demasiado. Mantenga siempre el equilibrio y tenga los pies en el suelo.** Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
  - f) **Vístase apropiadamente. No lleve prendas holgadas o joyas. Mantenga su pelo, ropa y guantes alejados de las piezas móviles.** Las prendas holgadas, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
  - g) **Si se han suministrado dispositivos para la extracción y recogida de polvo asegúrese de que estos estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
  - h) **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las

asas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

#### 4) Utilización y cuidados de la herramienta eléctrica

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que vaya a realizar.** Una herramienta eléctrica apropiada realizará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para el objetivo con el que ha sido diseñada.

b) **No use herramientas que no pueden encenderse o apagarse con el interruptor.** Las herramientas que ya no se puedan encender y apagar son peligrosas y deben repararse.

c) **Desenchufe la clavija de la toma de electricidad antes de realizar modificaciones, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de la puesta en marcha accidental.

d) **Mantenga a los niños alejados de una herramienta eléctrica sin utilizar y no permita a personas que no estén familiarizadas con la máquina o estas instrucciones utilizar la herramienta.** La herramienta eléctrica puede ser peligrosa cuando la utilicen personas sin experiencia.

e) **Conserve sus herramientas cuidadosamente. Verifique cualquier desalineación o agarrotamiento de piezas móviles, piezas dañadas y cualquier otra causa, que pudiera repercutir en el buen funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta está estropeada, repárela antes de utilizarla.** Muchos de los accidentes están causados por un mantenimiento insuficiente del equipo eléctrico.

f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Sierras con esquinas cortantes con un buen mantenimiento se bloquean menos y son más fáciles de controlar.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc. Siguiendo las instrucciones atendiendo al tipo de herramienta eléctrica y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo que se va a realizar.** Puede ser peligroso realizar trabajos con la herramienta diferentes de aquellos para los que está diseñada.

#### 5) Uso y cuidado de las herramientas alimentadas por batería

a) **Recargue las baterías únicamente con el cargador recomendado por el fabricante.** Un

cargador que es apto para un tipo de baterías determinado puede provocar riesgo de incendio si se usa para cargar otra clase de baterías.

b) **Use las herramientas eléctricas sólo con las baterías indicadas específicamente.** El uso de otra clase de baterías diferente puede ocasionar el riesgo de derivar en lesiones o un incendio.

c) **Cuando el paquete de baterías no esté en uso, consérvelo retirado de objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otro objeto metálico pequeño que pueda hacer puente entre las terminales.**

El contacto entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o incendio.

d) **Bajo condiciones extremas de abuso la batería podría expulsar un líquido; evite todo contacto. Si se produjese contacto accidentalmente, lávese bien con agua. Si el líquido hace contacto con los ojos, consulte también al médico.**

El líquido emanado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.

e) **No utilice una batería o una herramienta que esté dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible y provocar un incendio, una explosión o riesgo de lesiones.

f) **No exponga una batería o una herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión. NOTA La temperatura "130 °C" puede sustituirse por la temperatura "265 °F".

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede causar daños a la batería y aumentar el riesgo de incendio.

#### 6) Servicio

a) **Haga reparar su herramienta eléctrica por una persona cualificada, usando solo piezas de repuesto idénticas.** Esto garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **Nunca repare las baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías debe ser realizado solo por el fabricante o los proveedores de servicio autorizados.

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA TALADROS Y ATORNILLADORES

- a) **Póngase protectores auditivos cuando use taladros de impacto.** La exposición al ruido puede causar pérdida auditiva.
- b) **Use la o las empuñaduras auxiliares, si han sido suministradas con la herramienta.** La pérdida de control puede causar lesiones personales.
- c) **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice alguna operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable.** Si el accesorio de corte entra en contacto con un cable en tensión, puede exponer las partes metálicas de la herramienta a tensión y ocasionar una descarga eléctrica al operador.
- d) **Sostenga la máquina firmemente.** Puede producirse un par de reacción breve e intenso al atornillar y aflojar los tornillos.
- e) **Inmovilice la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo fijada con dispositivos de fijación o en un tornillo de banco se sujeta de forma más segura que con la mano.
- f) **Espere siempre a que la máquina se haya detenido completamente antes de apoyarla.** La pieza insertada puede atascarse y provocar la pérdida de control de la herramienta eléctrica.
- g) **Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina (por ejemplo, mantenimiento, cambio de la herramienta, etc.), así como durante el transporte y el almacenamiento, coloque el interruptor de dirección en la posición intermedia.** El accionamiento involuntario del interruptor de encendido/apagado puede provocar lesiones.

- e) **Las baterías integradas solamente pueden ser extraídas para desecharse por personal cualificado.** Si abre la carcasa del compartimento, puede destruir la herramienta eléctrica. Para sacar la batería de la herramienta eléctrica, pulse el interruptor de encendido/apagado (On/Off) (6) hasta que la batería se descargue por completo. Afloje los tornillos del compartimento y retire la carcasa para sacar la batería. Para evitar cortocircuitos, desconecte los conectores de la batería uno por uno y, a continuación, aisle los polos. Incluso descargada por completo, la batería sigue conteniendo una capacidad residual que puede liberarse en caso de cortocircuito.

### RIESGOS RESIDUALES

**Aunque la herramienta sea usada según se prescribe, es imposible eliminar todos los factores de riesgo residual. Pueden surgir los siguientes peligros en relación con la fabricación y el diseño de las herramientas eléctricas:**

- a) Problemas de salud derivados de la emisión de las vibraciones, si la herramienta eléctrica se usa durante un periodo de tiempo prolongado o no se maneja y mantiene adecuadamente.
- b) Lesiones y daños materiales debidos a accesorios rotos que se caen repentinamente.



**Advertencia** Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede interferir bajo algunas circunstancias con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones serias o fatales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar esta herramienta eléctrica.

### PARA EL CARGADOR

#### Uso previsto

Este atornillador tiene una batería de iones de litio integrada, que se puede cargar con el cable de carga USB suministrado (adaptador de red USB no suministrado).

- a) **El aparato no debe ser usado por personas (incluidos niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida, o que no tengan experiencia o conocimiento, salvo que hayan sido capacitadas o estén bajo supervisión.**
- b) **Controle que los niños no jueguen con el aparato.**
- c) No recargue baterías no recargables.
- d) Durante la carga, las baterías deben colocarse en un lugar ventilado.

## 2. INFORMACIÓN DE LA MÁQUINA

#### Uso previsto

Este destornillador ha sido diseñado para atornillar y desatornillar tornillos.

#### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo no.	CD507DC
Cable de carga	CD816AA
Adaptador recomendado para el cargador	5V d.c USB 500mA - 1500mA

Tipo enchufe lado A	USB tipo A
Tipo enchufe lado B	USB tipo C
Par de torsión	Máx. 5 Nm
Célula de batería recargable	4V Li-ion 1.5Ah
Capacidad del portaherramienta	¼" (6.35mm) hex
Velocidad sin carga	200/min
Nivel de presión acústica $L_{PA}$	55,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica $L_{WA}$	66,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibración de mano-brazo $a_n$ (atornillado sin impacto)	0,912 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## DESCRIPCIÓN

Los números del texto se refieren a los diagramas de las páginas 2-3

### Fig. A

1. Máquina
2. Toma para carga
3. Luz indicadora de carga
4. Portapunta
5. Interruptor de dirección
6. Interruptor de Encendido/Apagado
7. Luz de trabajo
8. Cable de carga
9. Luz indicadora de dirección
10. Punta de atornillar

## 3. FUNCIONAMIENTO



*Debe cargarse la batería antes de usar por primera vez la herramienta.*

### Carga de la batería (Fig.D)

- Enchufe el cable del cargador (6) (suministrado) en un adaptador (no suministrado).
- Enchufe el cable del cargador (6) en la máquina. (Fig. J)
- Enchufe el enchufe del cargador en una toma de corriente eléctrica y espere un poco. Los indicadores de LED se encenderán y mostrarán el estado del cargador.

### LED Estado del cargador

Rojo Carga de la batería en curso.

Verde ha finalizado la carga de la batería, batería totalmente cargada.

Después de que la batería este totalmente cargada, desenchufe el enchufe del cargador de la toma de corriente y extraiga la batería del cargador.

La carga completa de la batería puede llevar hasta 2-3 horas.

### Colocar y extraer brocas y puntas de atornillar (Fig. B)

El portapunta (4) de la máquina es apto para brocas y puntas de atornillar con mango hexagonal estándar de ¼ pulgadas. Para fijar una punta de atornillar:

- Inserte la punta de atornillar (10) en el portapunta de la máquina (4), la sostendrá un imán.
- La punta de atornillar puede extraerse sacándola nuevamente del portapunta.

### Ajuste de la dirección de rotación (Fig. D)

- Coloque el interruptor de dirección (5) en la posición '◀' para atornillar o para taladrar.
- Coloque el interruptor de dirección (5) en la posición '▶' para sacar tornillos.

Consejo: La luz indicadora de dirección (9) de la parte superior de la máquina también muestra la dirección de rotación.

### Cambiar la máquina entre encendido y apagado (Fig. A)

- Al apretar el interruptor de encendido/apagado (6) se activa la máquina.
- Al soltar el interruptor de encendido/apagado (6) se detiene la máquina.
- Mueva el interruptor de dirección (5) a la posición intermedia para bloquear el movimiento del interruptor de encendido/ apagado. No puede activarse en esta posición.



*La máquina está dotada de una función de protección contra la sobrecarga electrónica. Cuando la máquina se sobrecarga se apaga automáticamente. Cuando esto sucede, espere por lo menos 5 segundos para que se restablezca la protección contra sobrecarga.*

### Función de bloqueo del eje

La máquina está dotada de una función de bloqueo automático del eje. Cuando no se pulsa el inter-

ruptor de encendido/apagado (6), la rotación del portapunta (4) se bloquea. Ahora es posible usar el destornillador (aunque la batería esté descargada) como herramienta manual.

#### **Cabezales accesorios excéntrico y angular (Fig. B)**

El cabezal excéntrico (12) permite atornillar cerca de los bordes. El cabezal angular (13) permite atornillar en zonas de difícil acceso. Los accesorios pueden montarse en distintos ángulos.

#### **Para montar un accesorio:**

- Mueva el interruptor de dirección (5) a la posición intermedia, para impedir la activación accidental del interruptor de encendido/apagado.
- Tire de la cubierta (9) hacia la parte delantera.
- Fije el accesorio en la máquina presionando suavemente.

#### **Para desmontar un accesorio:**

- Mueva el interruptor de dirección (5) a la posición intermedia.
- Presione los botones de desbloqueo (11) a ambos lados de la máquina.
- Retire el accesorio de la máquina tirando suavemente.

## **4. MANTENIMIENTO**



*Antes de realizar la limpieza y el mantenimiento, apague siempre la máquina y extraiga el paquete de baterías de la máquina.*

Limpie regularmente la carcasa de la máquina con un paño suave, preferentemente después de cada uso. Compruebe que los orificios de ventilación estén libres de polvo y suciedad. Elimine el polvo persistente utilizando un paño suave humedecido con agua y jabón. No use disolventes tales como gasolina, alcohol, amoníaco, etc. Tales productos químicos pueden dañar los componentes sintéticos.

## **MEDIOAMBIENTE**



*Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos y/o desechados deben recogerse en lugares de reciclado apropiado.*

#### **Solo para países de la Comunidad Europea**

No elimine las herramientas eléctricas como residuos domésticos. De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y su transposición a las legislaciones nacionales, las herramientas eléctricas que ya no se utilizan deben recogerse por separado y eliminarse en modo ecológico.

## **CONDICIONES DE GARANTÍA**

Los productos VONROC han sido desarrollados con los más altos estándares de calidad y VONROC garantiza que están exentos de defectos relacionados con los materiales y la fabricación durante el periodo legalmente estipulado, a contar desde la fecha de compra original. En caso de que el producto presente defectos relacionados con los materiales y/o la fabricación durante este periodo, póngase directamente en contacto VONROC.

La presente garantía se excluye en los siguientes casos:

- Si centros de servicios no autorizados han realizado o han intentado realizar reparaciones y/o alteraciones a la máquina.
- Si se ha producido un desgaste normal.
- Si la herramienta ha sido mal tratada o usada en modo impropio, o se ha realizado incorrectamente su mantenimiento.
- Si se han utilizado piezas de repuesto no originales.

La presente constituye la única garantía implícita y explícita que ofrece la compañía. No existen otras garantías explícitas o implícitas que excedan las citadas aquí, incluidas las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para una finalidad en especial. VONROC no será considerada responsable en ningún caso por daños incidentales o consecuentes. Los recursos a disposición de los distribuidores se limitan a la reparación o a la sustitución de las unidades o piezas no conformes.

**El producto y el manual de usuario están sujetos a variaciones. Las especificaciones pueden variarse sin previo aviso.**

## 1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere accuratamente gli avvisi di sicurezza, gli avvisi di sicurezza aggiuntivi e le istruzioni. La mancata osservanza degli avvisi di sicurezza e delle istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni. Mantenere gli avvisi di sicurezza e le istruzioni a portata di mano per future consultazioni.

I seguenti simboli sono utilizzati nel presente manuale utente o sul prodotto:



*Leggere il manuale per l'utente.*



*Denota il rischio di lesioni personali, morte o danni all'utensile in caso di mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.*



*Rischio di scosse elettriche.*



*Velocità elettronica variabile.*



*Rotazione, sinistra/destra.*



*Non esporre alla pioggia.*



*Solo per uso interno.*



*Temperatura massima 45° C.*



*Non gettare la batteria nel fuoco.*



*Non gettare la batteria nell'acqua.*



*Non smaltire il prodotto in contenitori non idonei.*



*Raccolta differenziata per la batteria agli ioni di litio.*



*Il prodotto è conforme agli standard pertinenti in materia di sicurezza previsti dalla legislazione Europea.*

### REGOLE GENERALI DI SICUREZZA



**ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni.** Se non si seguono tutte le istruzioni sotto elencate, si può incorrere in uno shock elettrico, in un incendio e/o in lesioni serie.

### Conservare queste istruzioni.

Il termine “arnese elettrico” in tutti gli avvertimenti sotto elencati si riferisce al vostro arnese elettrico che funziona a corrente (con filo) o ad un arnese che funziona a pila (senza filo).

#### 1) Area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree buie e disordinate favoriscono gli incidenti.
- Non usare arnesi elettrici in atmosfere esplosive, come vicino ai liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli arnesi elettrici creano scintille che possono incendiare la polvere dei vapori.
- Tenere lontani bambini e altre persone mentre si accende l'arnese elettrico.** Le distrazioni possono farvi perdere il controllo.

#### 2) Sicurezza elettrica

- Le spine dell'arnese elettrico devono andare bene per la presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non usare alcun adattatore con arnesi elettrici a terra (messo a terra).** Spine non modificate che vanno bene per le prese di corrente ridurranno il rischio di shock elettrico.
- Evitare il contatto corporeo con superfici a terra come tubature, radiatori, fornelli e refrigeratori.** C'è un rischio maggiore di shock elettrico se il vostro corpo è a terra.
- Non esporre arnesi elettrici alla pioggia o a condizioni di umidità.** Se dell'acqua penetra nell'arnese elettrico aumenterà il rischio di shock elettrico.
- Non abusare del filo. Non usare mai il filo per trasportare, spingere o staccare dalla presa l'arnese elettrico. Tenere il filo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti mobili.** Fili danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di shock elettrico.
- Quando si accende un arnese elettrico all'aperto, usare una prolunga adatta a tale uso.** Usare un filo adatto all'uso all'aperto ridurrà il rischio di shock elettrico.
- Se non è possibile evitare l'uso di un elettrotenso in ambiente umido, usare una rete di alimentazione protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un salvavita riduce il rischio di scosse elettriche.

#### 3) Sicurezza personale

- Stare vigili e attento quando si accende un arnese elettrico. Non usare un arnese elettrico**



- mentre si è stanco o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione mentre si accendono arnesi elettrici può causare delle gravi lesioni personali.
- b) **Usare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** Dispositivi di sicurezza come mascherina per la polvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco, o protezioni per le orecchie usate nelle appropriate condizioni, ridurranno le lesioni personali.
- c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia spento prima di collegarsi.** Trasportare elettroutensili tenendo il dito sull'interruttore di accensione o dare corrente ad elettroutensili con l'interruttore acceso può dare luogo a incidenti.
- d) **Rimuovere ogni chiave regolatrice o chiave per dadi prima di accendere l'arnese elettrico.** Una chiave per dadi o una chiave lasciata attaccata ad una parte rotante dell'arnese elettrico può provocare lesioni personali.
- e) **Cercare di mantenere l'equilibrio. Mantenere sempre un punto d'appoggio appropriato.** Questo consente un controllo migliore dell'arnese elettrico in situazioni inaspettate.
- f) **Vestirsi adeguatamente. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere lontano capelli, vestiti e guanti dalle parti mobili.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere presi nelle parti mobili.
- g) **Se vengono forniti dispositivi per la connessione dell'estrazione della polvere e attrezzature di raccolta, assicurarsi che questi siano collegati e usati correttamente.** L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.
- h) **Non lasciare che la confidenza acquisita dall'uso frequente induca l'utilizzatore ad assumere comportamenti imprudenti e a ignorare i principi di sicurezza per l'utensile.** Una semplice distrazione può provocare gravi lesioni personali in una frazione di secondo.
- 4) Uso e manutenzione dell'arnese elettrico**
- a) **Non forzare l'arnese elettrico. Usare l'arnese elettrico corretto per il vostro impiego.** L'arnese elettrico corretto farà il lavoro meglio e in maniera più sicura alla velocità per la quale è stato progettato.
- b) **Non usare l'arnese elettrico se l'interruttore non si accende o non si spegne.** Ogni arnese elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla sorgente di elettricità prima di fare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori, o conservare arnesi elettrici.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di accendere l'arnese elettrico accidentalmente.
- d) **Conservare gli arnesi elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non hanno confidenza con l'arnese elettrico o con queste istruzioni di usare l'arnese elettrico.** Gli arnesi elettrici sono pericolosi per utenti inesperti.
- e) **Mantenere gli arnesi elettrici. Controllare il non allineamento o l'attacco di parti mobili, la rottura di parti ed ogni altra condizione che può influire sul funzionamento degli arnesi elettrici. Se è danneggiato, far riparare l'arnese elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da arnesi elettrici mantenuti male.
- f) **Mantenere gli arnesi da taglio affilati e puliti.** È meno probabile che si attacchino degli arnesi da taglio mantenuti correttamente con tagli affilate e questi sono anche più facili da controllare.
- g) **Usare l'arnese elettrico, gli accessori e le parti dell'arnese ecc, secondo queste istruzioni e nel modo pensato per il particolare tipo di arnese elettrico, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** L'uso dell'arnese elettrico per operazioni diverse da quelle pensate potrebbe causare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in sicurezza l'utensile in situazioni impreviste.
- 5) Uso e manutenzione dell'utensile a batteria**
- a) **Ricaricare l'apparecchio esclusivamente con il caricabatterie specificato dal fabbricante.** Se si utilizza un caricabatterie di diverso tipo potrebbero verificarsi incendi.
- b) **Utilizzare gli utensili elettrici solo con i pacchi batterie appositamente prescritti.** L'uso di pacchi batterie di diverso tipo aumenta il rischio di infortunio o incendio.
- c) **Quando il pacco batterie non è in uso, tenerlo lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero mettere in collegamento i due poli.** Se i poli vengono messi



in corto circuito, la batteria potrebbe emettere scintille o fiammate.

- d) **In condizioni di uso scorretto, la batteria potrebbe emettere liquido: evitare pertanto di entrarvi in contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico.** Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non utilizzare un pacco batterie o l'utensile se danneggiati o manomessi.** Pacchi batterie danneggiati o manomessi potrebbero avere comportamenti imprevisti con il rischio di incendiarsi, esplodere o provocare lesioni a persone.
- f) **Non esporre un pacco batterie o l'utensile alle fiamme o a temperature eccessivamente elevate.** L'esposizione alle fiamme o a temperature superiori a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione. NOTA: la temperatura di "130 °C" corrisponde a "265 °F".
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare il pacco batterie o l'utensile a temperature che non rientrino nell'intervallo specificato nelle istruzioni.** Se si effettua la ricarica in modo improprio o a temperature non comprese nell'intervallo specificato, il pacco batterie potrebbe subire danni e potrebbe aumentare il rischio di incendi.

#### 6) Riparazione

- a) **L'assistenza per l'elettrotensile deve essere prestata da un tecnico qualificato che utilizzi soltanto ricambi originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'elettrotensile.
- b) **Non tentare di riparare pacchi batterie danneggiati.** La riparazione dei pacchi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal produttore o presso centri di assistenza autorizzati.

#### AVVERTENZE DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER TRAPANI E AVVITATORI

- a) **Quando si eseguono perforazioni a percussione indossare protezioni acustiche.** L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.
- b) **Utilizzare l'impugnatura/le impugnature ausiliaria/e se fornita/e in dotazione con l'utensile.** La perdita di controllo può causare lesioni personali.
- c) **Quando si eseguono operazioni in cui l'elettrotensile può entrare in contatto con fili elettrici nascosti o con il cavo di alimentazione, tenerlo**

**esclusivamente dalle impugnature, che sono isolate.** Gli accessori da taglio che vengono a contatto con un cavo sotto tensione trasmettono la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'elettrotensile e potrebbero provocare la folgorazione dell'operatore.

- d) **Tenere l'avvitatore con una presa salda.** Mentre si inseriscono e si allentano le viti potrebbe verificarsi una coppia di reazione elevata.
- e) **Fissare il pezzo in lavorazione.** Un pezzo bloccato con dispositivi di bloccaggio o in una morsa viene tenuto fermo più saldamente che con le mani.
- f) **Attendere sempre che l'avvitatore si sia arrestato completamente prima di appoggiarlo.** L'utensile accessorio può incepparsi e portare alla perdita di controllo dell'elettrotensile.
- g) **Prima di compiere qualsiasi intervento sull'avvitatore (manutenzione, sostituzione di utensili, ecc.) e durante il trasporto e la conservazione, spostare il selettore di direzione in posizione centrale.** L'attivazione accidentale dell'interruttore di accensione/spegnimento può causare lesioni alle persone.

#### CARICABATTERIE

##### Uso previsto

Questo cacciavite è dotato di una batteria integrata al litio ioni ricaricabile con il cavo USB in dotazione (adattatore di rete USB non in dotazione).

- a) **L'apparecchio non deve essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte (bambini inclusi) o che non hanno alcuna esperienza o conoscenza dell'apparecchio, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso del prodotto.**
- b) **Accertarsi che i bambini non giochino con il caricabatterie.**
- c) Non ricaricare batterie non ricaricabili!
- d) Mentre il caricabatteria è in funzione sistemarlo in un luogo ben ventilato!
- e) **Le batterie integrate possono essere rimosse esclusivamente da personale qualificato.** L'apertura del guscio di alloggiamento può distruggere l'elettrotensile. Per rimuovere la batteria dall'elettrotensile, premere l'interruttore di accensione/spegnimento (6) fino a quando la batteria non è completamente scarica. Svitare le viti sull'alloggiamento e rimuovere il guscio dell'alloggiamento per rimuovere la batteria. Per evitare un cortocircuito, staccare i connettori

della batteria uno alla volta e poi isolare i poli. La batteria continua mantenere una capacità residua anche quando è completamente scarica e tale capacità residua viene rilasciata in caso di cortocircuito.

### RISCHI RESIDUI

**Anche quando l'elettrotensile viene usato rispettando le indicazioni fornite non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio residui. Possono insorgere i seguenti rischi associati alle caratteristiche strutturali e di configurazione dell'elettrotensile:**

- problemi di salute derivanti dall'emissione di vibrazioni se l'elettrotensile viene usato per un periodo prolungato oppure se non è adeguatamente gestito e correttamente mantenuto;
- lesioni personali o danni materiali dovuti ad accessori rotti che si disintegrano.



**Avvertenza!** Quando è in funzione questo elettrotensile produce un campo elettromagnetico. In determinate circostanze, tale campo elettromagnetico potrebbe interferire con il funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di incidenti gravi o mortali, raccomandiamo alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico o il costruttore dell'impianto medicale prima di utilizzare questo elettrotensile.

## 2. INFORMAZIONI RELATIVE ALL'ELETTROUTENSILE

### Uso previsto

Questo trapano avvitatore è destinato all'inserimento e allentamento di viti.

### DATI TECNICI

<b>Numero modello</b>	<b>CD507DC</b>
Cavo del caricabatterie	CD816AA
Adattatore per caricabatterie raccomandato	5V d.c USB 500mA - 1500mA
Spina tipo A	USB tipo A
Spina tipo B	USB tipo C
Coppia	5 Nm max.
Pila ricaricabile	4V Li-ion 1.5Ah

Mandrino Attacco	¼" (6,35mm) hex
Velocità a vuoto	200 /min
Livello pressione sonora $L_{PA}$	55,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Livello potenza sonora $L_{WA}$	66,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibrazioni mano-braccio $a_h$ (avvitamento senza percussione)	0,912 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

### DESCRIZIONE

I numeri che compaiono nel testo si riferiscono agli schemi riportati alle pagine 2-3

#### Fig. A

- Utensile
- Presca per carica
- Indicatore di carica
- Portapunte
- Selettore di direzione
- Interruttore On/Off
- Luce di lavoro
- Cavo del caricabatterie
- Indicatore luminoso di direzione
- Punta del punzone

### 3. UTILIZZO



Prima del primo utilizzo la batteria deve essere caricata.

#### Carica del dispositivo (Fig. C)

- Inserire il cavo del caricabatterie (6) (in dotazione) nell'adattatore (non in dotazione).
- Inserire il caricabatterie (6) nella macchina. (fig. J)
- Collegare la spina del caricabatterie a una presa elettrica e attendere un momento. L'indicatore del caricabatterie (5) si illumina e mostra lo stato di carica della batteria.

#### LED Stato caricabatterie

Rosso In carica.

Verde Carica terminata, batteria completamente carica.

Una volta caricata la batteria, rimuovere la spina del caricabatterie dalla presa e staccare la spina piccola dal dispositivo.

Per caricare completamente la batteria possono essere necessarie 2-3 ore.

### Inserimento e rimozione delle punte di trapano o di cacciavite (Fig. B)

Il portapunte dell'elettrotensile (4) è adatto per le punte di trapano e di cacciavite con un attacco standard esagonale di ¼". Per inserire una punta di cacciavite procedere come segue:

- Inserire la punta di cacciavite (10) nel portapunte dell'elettrotensile (4); la punta viene trattenuta da un magnete.
- La punta di cacciavite può essere rimossa estraendola dal portapunte dell'elettrotensile.

### Regolazione della direzione di rotazione (Fig. D)

- Posizionare il selettore di direzione (5) su "←" per inserire delle viti o per eseguire perforazioni.
- Posizionare il selettore di direzione (5) su "→" per rimuovere delle viti.

Consiglio: l'indicatore luminoso di direzione (9) nella parte superiore della macchina mostrerà anche il senso di rotazione.

### Accensione e spegnimento dell'elettrotensile (Fig. A)

- Premendo l'interruttore On/Off (6) l'elettrotensile si avvia.
- Rilasciando l'interruttore On/Off (6) l'elettrotensile si arresta.
- Spostare il selettore di direzione (5) in posizione centrale per bloccare il movimento dell'interruttore On/Off. Con il selettore di direzione in tale posizione l'elettrotensile non può essere attivato.



*L'elettrotensile è dotato della funzione di protezione elettronica contro il sovraccarico. Quando l'elettrotensile è sovraccarico si spegne automaticamente. Se ciò avviene, attendere almeno 5 secondi per lasciare che la protezione contro il sovraccarico si resett.*

### Funzione di blocco del mandrino

L'elettrotensile è dotato della funzione di blocco automatico del mandrino. Quando l'interruttore On/Off (6) non è premuto, la rotazione del portapunte (4) è bloccata. Ora è possibile usare l'avvitatore (anche se la batteria è scarica) come utensile manuale.

## 4. MANUTENZIONE



*Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia e intervento di manutenzione spegnere sempre l'elettrotensile e rimuovere la batteria dall'elettrotensile.*

Pulire regolarmente il corpo dell'elettrotensile con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni uso. Assicurarsi che le prese d'aria siano libere da polvere e sporcizia. Rimuovere lo sporco particolarmente ostinato con un panno morbido inumidito con acqua e sapone. Non utilizzare solventi come benzina, alcol, ammoniaca, ecc. Le sostanze chimiche di questo tipo danneggiano i componenti sintetici.

## RISPETTO AMBIENTALE



*Le apparecchiature elettriche o elettroniche difettose e/o scartate devono essere raccolte presso gli opportuni siti di riciclaggio.*

### Solo per i Paesi CE

Non smaltire gli elettrotensili insieme ai rifiuti domestici. Secondo la Direttiva europea 2012/19/EC sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa implementazione nelle normative locali, gli elettrotensili ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

## DEFINIZIONI DELLA GARANZIA

I prodotti VONROC sono sviluppati secondo i più elevati standard di qualità e viene garantita l'assenza di difetti nei materiali e nella manodopera per il periodo contrattuale a partire dalla data di acquisto originale. Qualora il prodotto dovesse subire un guasto qualsiasi durante questo periodo a causa di difetti nei materiali e/o nella manodopera, si prega di contattare direttamente il VONROC.

Le seguenti circostanze sono escluse da questa garanzia:

- Riparazioni e/o modifiche alla macchina sono state eseguite o tentate da centri di assistenza non autorizzati.
- Normale usura.
- L'utensile è stato abusato, utilizzato o manuttenuto in modo improprio.

- Sono state utilizzate parti di ricambio non originali.

Ciò costituisce l'unica garanzia espressa o implicita fornita dall'azienda. Non esistono altre garanzie espresse o implicite che si estendono oltre il presente documento, ivi comprese le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per uno scopo particolare. In nessun caso VONROC sarà responsabile di eventuali danni incidentali o consequenziali. I rime-di dei rivenditori saranno limitati alla riparazione o sostituzione di unità o parti non conformi.

**Il prodotto e il manuale per l'utente sono soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza ulteriore notifica.**

## 1. SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs de medföljande säkerhetsvarningarna, de kompletterande säkerhetsvarningarna och anvisningarna. Underlåtenhet att följa säkerhetsvarningarna och anvisningarna kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarlig skada. Spara säkerhetsvarningarna och anvisningarna som framtida referensmaterial.

Följande symboler används i användarhandboken eller på produkten:



Läs användarhandboken.



Anger risk för personskada, dödsfall eller skada på verktyget om anvisningarna i denna handbok inte följs.



Risk för elstöt.



Variabla elektroniska varvtal.



Rotation, vänster/höger.



Använd inte i regn.



Använd endast inomhus.



Maxtemperatur 45°C.



Kasta inte batteriet i elden.



Kasta inte batteriet i vatten.



Kassera inte produkten i olämpliga containrar.



Separat återvinning av litiumjonbatteriet.



Produkten uppfyller gällande säkerhetsnormer i EU-direktiven.

### ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR ELVERKTYG



**VARNING! Läs alla säkerhetsvarningar och alla anvisningar.** Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan resultera i elstötar, brand och/eller allvarliga skador.

### Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Uttrycket "elverktyg" i varningarna avser ditt nätanslutna (med sladd) verktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elektriska verktyg.

#### 1) Arbetsplatssäkerhet

- a) **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- b) **Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaro av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll barn och åskådare borta medan du arbetar med ett elverktyg.** Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen.

#### 2) Elsäkerhet

- a) **Verktygets elkontakt måste passa till vägguttaget. Ändra inte kontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter med jordade elverktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordansluten eller jordad.
- c) **Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller väta.** Vatten som tränger in i ett elverktyg ökar risken för elstötar.
- d) **Hantera inte elkabeln felaktigt. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla bort elverktyet från uttaget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- f) **Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

#### 3) Personlig säkerhet

- a) **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg.** Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller

**medicinering.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvarliga personskador.

- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halssäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
- c) **Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i avstängd position innan anslutning till strömkällan och/eller batteriet, verktyget lyfts upp eller bärs.** Om du bär elverktyg med ditt finger på strömbrytaren eller ansluter ett påkopplat elverktyg till nätströmmen kan en olycka inträffa.
- d) **Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyet.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyet kan resultera i personskada.
- e) **Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyet i oväntade situationer.
- f) **Bär lämpliga kläder. Använd inte vida kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om enheten är försedd med anslutning av dammsug och uppsamlingsmöjlighet, se till att dessa är anslutna och används korrekt.** Dammupptagning minskar dammrelaterade risker.
- h) **Låt inte erfarenheten som uppnås vid frekvent användning av verktyg låta dig bli för självsäker och ignorera verktygsäkerhetsprinciperna.** En oförsiktig handling kan orsaka allvarliga skador under bråkdelen av en sekund.

#### 4) Användning och skötsel av elverktyg

- a) **Bruka inte våld när du använder elverktyet. Använd rätt slags elektriska verktyg för ditt arbete.** Rätt elverktyg gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet som det har konstruerats för.
- b) **Använd inte elverktyet om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteriet från elverktyet innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan elverktyet för förvaring.** Sådana förebyggande

säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startar oavsiktligt.

- d) **Förvara elverktyg oåtkomliga för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget eller dessa instruktioner använda verktyget.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på oerfarna användare.
  - e) **Underhåll av elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
  - f) **Håll kapverktyg vassa och rena.** Korrekt underhållna kapverktyg med vassa kanter är mindre troliga att kärva och lättare att kontrollera.
  - g) **Använd elverktyget, dess tillbehör och verktyg i enlighet med dessa instruktioner och under beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användning av elverktyget för andra uppgifter än vad som avsetts kan resultera i farliga situationer.
  - h) **Se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och grepppytor tillåter inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.
- 5) Användning och skötsel av batteridrivna verktyg**
- a) **Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.** En laddare som passar till en typ av batteri kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteri.
  - b) **Använd elverktygen enbart med det därtill avsedda batteriet.** Användning av andra batteri kan skapa en risk för skada och brand.
  - c) **När batteriet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra.** Kortslutning av batteriets terminaler kan leda till brännskada eller brand.
  - d) **Vid felaktig hantering kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Spola med vatten vid oavsiktlig kontakt. Sök läkarhjälp om vätskan kommer i kontakt med ögon.** Vätska som kommer ut från batteriet kan orsaka irritation eller brännskada.

- e) **Använd inte batterier eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för skada.
  - f) **Utsätt inte batteri eller verktyg för eld eller överdriven temperatur.** Exponering för brand eller temperatur över 130 °C kan orsaka explosion. OBS! Temperaturen "130 °C" kan ersättas med temperaturen "265 °F".
  - g) **Följ alla laddningsanvisningar och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i instruktionerna.** Om du laddar batteriet felaktigt eller vid temperaturer utanför det angivna området kan det skada batteriet och öka risken för brand.
- 6) Service**
- a) **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet upprätthålls.
  - b) **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service av batteri ska endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

#### KOMPLETTERANDE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BORRAR OCH SKRUVDRAGARE

- a) **Bär hörselskydd vid slagborrning.** Exponering för buller kan orsaka hörselnedsättning.
- b) **Använd stödhandtag om de medföljer verktyget.** Förlorad kontroll kan orsaka personskada.
- c) **Håll endast elverktyget i de isolerade grepppytorna när du utför arbete där skärtillbehör kan komma i kontakt med dolda ledningar eller den egna sladden.** Kaptillbehör som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra att exponerade metalldelar hos elverktyget blir strömförande och kan ge användaren en elstöt.
- d) **Håll maskinen med ett fast grepp.** Hög reaktionsvridmoment kan kort uppstå medan skruvar skruvas i eller lossas.
- e) **Säkra arbetsstycket.** Ett arbetsstycke som klämts fast med klämmor eller i ett skruvstöd hålls säkrare än det görs för hand.
- f) **Vänta alltid till maskinen stannat helt innan den läggs ned.** Verktygets insats kan fastna och leda till att kontrollen förloras över verktyget.
- g) **Innan något arbete utförs på maskinen (t.ex. underhåll, byte av verktyg etc.) samt under transport och förvaring, ställ in riktningssom-**

**kopplaren i mittpositionen.** Oavsiktlig aktivering av strömbrytaren kan leda till personsador.

## FÖR LADDAREN

### Avsedd användning

Denna skruvdragare har ett inbyggt litiumjonbatteri som du kan ladda med den medföljande USB-laddningskabeln (USB-nätadapter ingår ej).

- Apparaten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller instruerats.**
- Barn ska övervakas så att de inte leker med apparaten.**
- Ladda inte batterier som inte är uppladdningsbara!
- Batterierna måste placeras i ett väl ventilerat område under laddning!
- Inbyggda batterier ska endast tas bort för kasserings av kvalificerad personal.** Öppning av höljet kan förstöra elverktyget. För att ta bort batteriet från elverktyget, tryck in strömbrytaren (6) tills batteriet är helt urladdat. Skruva loss skruvarna på höljet och ta bort höljets skal för att ta bort batteriet. För att förhindra kortslutning, koppla bort kontakterna på batteriet en åt gången och isolera sedan polerna. Även när batteriet är helt urladdat innehåller det fortfarande en kvarvarande kapacitet som kan frigöras vid kortslutning.

## RESTRISKER

**Även när verktyget används enligt föreskrifterna är det inte möjligt att undanröja alla restrisikfaktorer. Följande faror kan uppkomma i samband med elverktygets konstruktion och utformning:**

- Hälsodefekter till följd av vibrationer om elverktyget används över längre tid eller inte hanteras på rätt sätt eller underhålls ordentligt.
- Skador på personer och egendom till följd av trasiga tillbehör som plötsligt går sönder.



**Varning!** Elverktyget producerar ett elektromagnetiskt fält när det används. Detta fält kan under vissa omständigheter störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarlig eller dödlig skada rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådgör med sin läkare och det medicinska implantatets tillverkare innan de använder detta elverktyg.

## 2. MASKININFORMATION

### Avsedd användning

Skruvdragaren är avsedd för åtdragning och lossning av skruvar.

### TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Modell-nr	CD507DC
Laddarkabel	CD816AA
Rekommenderad laddaradapter	5V d.c USB 500mA till 1500mA
Typ plugg sida A	USB-typ A
Typ plugg sida B	USB-typ C
Vridmoment	Max. 5Nm
Uppladdningsbart batteripaket	4 V litiumjonbatteri 1,5 Ah
Chuckkapacitet	¼" (6,35mm) sexkant
Varvtal utan belastning	200/min
Ljudtrycknivå $L_{pA}$	55,5 dB(A) K=3 dB(A)
Ljudeffektnivå $L_{WA}$	66,5 dB(A) K=3 dB(A)
Hand-armvibrationer $a_h$ (skruvdragning utan slagfunktion)	0,912 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## BESKRIVNING

Siffrorna i texten hänvisar till diagrammen på sidorna 2-3.

- Maskin
- Laddningsuttag
- Batterindikeringslampan
- Bitshållare
- Riktningbrytare
- Strömbrytare
- Arbetsljus
- Laddarkabel
- Riktningindikeringslampan
- Skruvbits

## 3. DRIFT



Maskinen måste laddas innan den används för första gången.

### Ladda apparaten (fig. C)

- Anslut laddarkabeln (6) (ingår) i en adapter (ingår ej).



- Anslut laddarkabeln (6) till maskinen. (fig. J)
- Koppla in laddarens kontakt i ett eluttag och vänta en stund. Laddarens indikeringslampa (5) kommer att lysa och visa laddningsstatusen.

#### LED laddningsstatus

Röd batteriladdning pågår.

Grön batteriladdning slutförd, batteri fulladdat.

Efter att batteriet laddats fullt, ta bort laddarens kontakt från uttaget och ta bort den lilla kontakten från enheten.

Det kan ta upp till 2-3 timmar att fulladda batteriet.

#### Montering och borttagning av borrar eller skruvbits (fig. B)

Maskinens bitshållare (4) är lämplig för borrar och skruvbits med standard ¼-tums sexkantsskaft. För att montera en skruvbits:

- Sätt in skruvbitsen (10) i maskinens bitshållare (4). Den kommer att hållas fast av en magnet.
- Skruvbitsen kan tas ut genom att dra ut den från bitshållaren igen.

#### Justera rotationsriktning (fig. D)

- Sätt riktningbrytaren (5) i position ◀ för att dra åt skruvar eller använda den för borring.
- Sätt riktningbrytaren (5) i position ▶ för att ta ut skruvar.

Tips: Riktningindikeringslampan (9) ovanpå maskinen visar också rotationsriktningen.

#### Igångsättning och avstängning av verktyget (fig. A)

- Om du trycker på srömbrytaren (6) aktiveras maskinen.
- Om du frigör srömbrytaren (6) stoppas maskinen.
- Sätt riktningbrytaren (5) i mittposition för att låsa srömbrytaren. Den kan inte aktiveras i detta läge.



Maskinen är utrustad med en elektronisk överlastskyddsfunktion. När maskinen överbelastas stängs den av automatiskt. Vänta minst 5 sekunder så att överlastskyddet återställs när detta inträffar.

#### Spindellåsfunktionen

Maskinen är utrustad med en automatisk spindel-låsfunktion. När växelbrytaren (6) inte är intryckt är bitshållarens (4) rotation låst. Nu går det att använda skruvdragaren (även om batteriet är tomt) som ett manuellt verktyg.

## 4. UNDERHÅLL



Stäng alltid av maskinen och ta ut batteriet från maskinen innan rengöring och underhåll.

Rengör maskinens hus regelbundet med en mjuk trasa, helst efter varje gång du använder maskinen. Se till att ventilationsöppningarna är fria från damm och smuts. Ta bort mycket ihållande smuts med en mjuk trasa fuktad med tvållösning. Använd inte lösningsmedel som bensen, alkohol, ammoniak osv. Sådana kemikalier skadar de syntetiska komponenterna.

## MILJÖ



Felaktig och/eller kasserad elektrisk eller elektronisk utrustning måste lämnas in på lämpliga återvinningsstationer.

#### Endast för EU-länder

Kassera inte elverktyg i hushållsavfall. Enligt den europeiska riktlinjen 2012/19/EG om kasserad elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning i nationell rätt måste elverktyg som inte längre är användbara samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt.

## GARANTI

VONROC-produkter är utvecklade enligt högsta kvalitetsstandard och garanteras fria från defekter i både material och utförande under den period som lagen föreskriver från och med inköpsdatumet. Om produkten skulle utveckla fel under denna period på grund av defekt material och/eller utförande, kontakta då VONROC direkt. Följande omständigheter är undantagna från denna garanti:

- Reparationer och/eller ändringar har gjorts eller försökts utföras på maskinen av obehöriga servicecenter;
- Normalt slitage;



- Verktøjet har missbrukats, använts på fel sätt eller underhållits felaktigt;
- Reservdelar som inte är original har använts.

Detta utgör den enda garantin som företaget ger antingen uttryckt eller underförstått. Det finns inga andra garantier uttryckta eller underförstådda som sträcker sig bortom detta, inklusive de underförstådda garantierna för säljbarhet och lämplighet för ett visst syfte. Under inga omständigheter ska VONROC hållas ansvarigt för indirekta skador eller följskador. Återförsäljarnas åtgärder ska begränsas till reparation eller byte av enheter eller delar som inte uppfyller kraven.

**Produkten och användarhandboken kan ändras. Specifikationerna kan ändras utan förvarning.**

## 1. SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs de vedlagte sikkerhedsadvarsler, de yderligere sikkerhedsadvarsler og vejledningen. Hvis sikkerhedsadvarslerne og vejledningen ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. Gem sikkerhedsadvarslerne og vejledningen til fremtidig brug.

Følgende symboler anvendes i brugervejledningen eller på produktet:



Læs brugervejledningen.



Angiver risiko for personskade, dødsfald eller beskadigelse af værktøjet i tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.



Risiko for elektrisk stød.



Variabel elektronisk hastighed.



Rotation, venstre/højre.



Må ikke bruges i regnvejr.



Kun til indendørs brug.



Maks. temperatur 45°C.



Kast ikke batteriet ind i åben ild.



Kast ikke batteriet ned i vand.



Bortskaf ikke produktet i uegnede beholdere.



Separat aflevering af Li-ion batteri.



Produktet er i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsstandarder i EU-direktiverne.

### GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJ



**ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger.** Hvis advarslerne og vejledningen ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

### Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

Udtrykket "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit el-værktøj (med ledning) eller dit batteridrevne (ledningsfri) el-værktøj.

#### 1) Sikkerhed på arbejdsområdet

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Der er risiko for ulykker på rodede eller mørke områder.
- Brug ikke el-værktøj i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.** El-værktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og tilskuere væk, mens du bruger et el-værktøj.** Distractioner kan få dig til at miste kontrollen.

#### 2) El-sikkerhed

- Stik på el-værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Brug ikke adapterstik med jordforbundne (jordede) el-værktøj.** Umodificerede stik og tilsvarende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader, såsom rør, radiatorer, områder og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet.
- El-værktøjer må ikke udsættes for regn eller våde omgivelser.** Vand, der trænger ind i et el-værktøj, vil øge risikoen for elektrisk stød.
- Misbrug ikke ledningen. Brug ikke ledningen til at bære, trække eller frakoble el-værktøjet. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller dele i bevægelse.** Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når du betjener et el-værktøj udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er velegnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er velegnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at bruge et maskinværktøj i et fugtigt miljø, bør du anvende en forsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brugen af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.

#### 3) Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom, se hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger et el-værktøj. Brug ikke et el-værktøj, når du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed under brug af el-værktøj kan resultere i alvorlig personskade.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, der bruges til passende forhold, reducerer personskader.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten er slukket, før du tilslutter strømkilden og/eller batteripakken, tager maskinen op eller bærer værktøjet.** Hvis el-værktøj bæres med fingeren på kontakten, eller når el-værktøj strømføres med tændt kontakt, kan der nemt ske ulykker.
- Fjern en eventuel justeringsnøgle eller skrue-nøgle, inden du tænder for el-værktøjet.** En skrue-nøgle eller en justeringsnøgle, der er fastgjort til en roterende del af el-værktøjet, kan resultere i personskade.
- Ræk dig ikke for langt. Hold altid et korrekt fodfæste og balancen.** Dette giver bedre kontrol over el-værktøjet i uventede situationer.
- Klæd dig korrekt. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
- Hvis der leveres enheder til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsfaciliteter, skal du sikre, at disse er tilsluttet og bliver brugt korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- Lad ikke kendskab opnået gennem hyppig brug af værktøj lade dig blive tilbagelænet og ignorere værktøjsikkerhedsprincipper.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig personskade inden for en brøkdal af et sekund.

#### 4) Brug og pleje af el-værktøj

- Tving ikke el-værktøjet. Brug det korrekte el-værktøj til din opgave.** Det korrekte el-værktøj vil gøre et bedre stykke arbejde og vil være mere sikkert ved den hastighed, det var beregnet til.
- Brug ikke el-værktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker.** Ethvert el-værktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.

- c) **Tag stikket ud af strømkilden og/eller fjern batteripakken fra el-værktøjet, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer el-værktøj.** Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte el-værktøjet ved et uheld.
  - d) **Opbevar inaktivt el-værktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke har kendskab til el-værktøjet eller disse instruktioner, betjene værktøjet.** El-værktøjer er farlige i hænderne på utrænede brugere.
  - e) **Vedligehold el-værktøjer. Se efter forkert justering eller binding af bevægelige dele, ødelagte dele og enhver anden tilstand, der kan påvirke el-værktøjets drift. Hvis det er beskadiget, bør du få el-værktøjet repareret før brug.** Mange ulykker forårsages af dårligt vedligeholdt el-værktøj.
  - f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Korrekt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
  - g) **Brug el-værktøj, tilbehør og værktøjsbor osv. i overensstemmelse med disse instruktioner under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af el-værktøjet til andet arbejde end det tilsigtede kan resultere i en farlig situation.
  - h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri fra olie og fedtstof.** Glatte håndtag og gribeflader giver ikke mulighed for sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.
- 5) Brug og pleje af værktøjsbatteri**
- a) **Brug kun den oplader, der er specificeret af producenten, til opladning.** En oplader, der er egnet til én type batteripakke, kan forårsage risiko for brand, når den anvendes med en anden batteripakke.
  - b) **Brug kun el-værktøj med specifikt udformede batteripakker.** Brug af andre batteripakker kan resultere i risiko for personskader og brand.
  - c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande, som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe en forbindelse fra den ene terminal til den anden.** Hvis batteriterminalerne kortsluttes, kan det forårsage forbrændinger eller en brand.
  - d) **Ved forkert anvendelse kan der slippe væske ud af batteriet; undgå kontakt. Skyl med vand,**

**hvis der skulle opstå kontakt ved et uheld. Søg derudover lægehjælp, hvis der kommer væske ind i øjnene.** Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.

- e) **Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret.** Beskadede eller modificerede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, hvilket resulterer i brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **Undlad at udsætte en batteripakke eller et værktøj for åben ild eller for høj temperatur.** Udsættelse for åben ild eller temperatur over 130 °C kan forårsage eksplosion. BEMÆRK Temperaturen „130 °C“ kan erstattes af temperaturen „265 °F“.
- g) **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for temperaturintervallet specificeret i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede interval kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

## **6) Service**

- a) **Lad dit el-værktøj blive servicert af en kvalificeret reparatør, der kun bruger identiske reservedele.** Dette sikrer, at maskinværktøjet fortsat er sikkert at bruge.
- b) **Foretag aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service af batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

## **YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER FOR BOREMASKINER OG SKRUETRÆKKERE**

- a) **Bær høreværn ved slagboring.** Hvis du udsættes for støj, kan det forårsage høretab.
- b) **Brug hjælpehåndtag(ene), hvis det leveres med værktøjet.** Tab af kontrol kan resultere i personskader.
- c) **Hold maskinværktøjet ved de isolerede gribeflader, når du udfører en handling, hvor skæretilbehøret muligvis kan komme i kontakt med skjulte ledningstråde eller dets egen ledning.** Hvis skæretilbehør kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan det forårsage at el-værktøjets eksponerede metaldele bliver strømførende og udsætter brugeren for elektrisk stød.
- d) **Hold maskinen med et fast greb.** Der kan kortvarigt opstå et højt reaktionsmoment, mens du indsætter og løsner skruer.

- e) **Fastgør arbejdsemnet.** Et arbejdsemne fastgjort med fastspændingsenheder eller i en skruestik holdes mere sikkert end med hånden.
- f) **Vent altid, til maskinen er standset helt, inden du sætter den ned.** Værktøjsindsatsen kan sidde fast og føre til mistet kontrol over elværktøjet.
- g) **Inden du foretager arbejde på maskinen (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsudskiftning osv.) samt under transport og opbevaring, skal du sætte retningskontakten i midterpositionen.** Utilsigtet aktivering af tænd/sluk-kontakten kan føre til personskader.

## VEDRØRENDE OPLADEREN

### Tilsigtet brug

Denne skruetrækker har et integreret lithium-ion-batteri, som du kan oplade med det medfølgende USB-opladerkabel (USB-netadapter ikke inkluderet).

- a) **Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner samt med manglende erfaring eller viden, med mindre de er under opsyn eller bliver instrueret**
- b) **Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med apparatet**
- c) Genoplade ikke batterier, der ikke er genopladelige!
- d) Under opladningen skal batterierne befinde sig i et område med god udluftning!
- e) **Indbyggede batterier må kun fjernes til bortskaftelse af kvalificeret personale.** Åbning af husets yderbeklædning kan ødelægge el-værktøjet. For at fjerne batteriet fra el-værktøjet skal du trykke på tænd/sluk-kontakten (6), indtil batteriet er helt afladet. Løsn skruerne på huset og fjern husets yderbeklædning for at fjerne batteriet. For at forhindre en kortslutning skal du afbryde konnektorerne på batteriet én ad gangen og derefter isolere polerne. Selv når det er helt afladet, indeholder batteriet stadigvæk en restkapacitet, som kan frigives i tilfælde af kortslutning.

## RESIDUALRISICI

**Selv når maskinværktøjet anvendes som foreskrevet, kan alle residualrisikofaktorerne ikke elimineres. Følgende farer kan opstå i forbindelse med maskinværktøjets konstruktion og udformning:**

- a) Helbredsdefekter, der forårsages af de udsendte vibrationer, hvis el-værktøjet bruges gennem

en længere periode, eller hvis det ikke styres og vedligeholdes korrekt.

- b) Personskader og beskadigelse af ejendomme pga. ødelagt tilbehør, der pludselig flyver ud.



**Advarsel!** Dette maskinværktøj producerer et elektromagnetisk felt under handlingen. Dette felt kan i visse tilfælde virke forstyrrende på aktive eller passive medicinske implantater. Med henblik på at reducere risikoen for alvorlige eller dødelige personskader anbefales det, at personer med medicinske implantater kontakter deres læge og producenten af det medicinske implantat, inden de anvender dette maskinværktøj.

## 2. MASKINOPLYSNINGER

### Tilsigtet brug

Denne skruetrækker er beregnet til at fastskruer og løsne skruer

## TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Model nr.	CD507DC
Opladerkabel	CD816AA
Anbefalet opladeradapter	5V d.c USB 500 mA til 1500 mA
Typestik side A	USB type A
Typestik side B	USB type C
Moment	Maks. 5 Nm
Genopladelig batteripakke	4 V Li-ion 1,5 Ah
Borepatronskapacitet	¼" (6,35 mm) hex
Uden belastningshastighed	200 /min
Lydtrykniveau $L_{PA}$	55,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Lydtrykeffekt $L_{WA}$	66,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Hånd/arm-vibration $a_h$ (skruring uden effekt)	0,912 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## BESKRIVELSE

Tallene i teksten henviser til diagrammerne på side 2-3.

1. Maskine
2. Opladekontakt
3. Batteriindikationslys
4. Borholder

5. Retningskontakt
6. Tænd/sluk-kontakt
7. Arbejdslys
8. Opladerkabel
9. Batteriindikationslys
10. Skruetrækkerbor

### 3. BETJENING



*Maskinen skal oplades inden første brug.*

#### Opladning af enheden (fig. C)

- Sæt opladerkablet (6) (medfølger) ind i en adapter (medfølger ikke).
- Sæt opladerkablet (6) i maskinen. (fig. J)
- Sæt opladerstikket i en stikkontakt, og vent et øjeblik. Indikatorlampen for opladning (5) lyser og viser opladestatusen.

#### LED-opladerstatus

Rød Batteriopladning i gang.

Grøn Batteriopladning afsluttet, batteri helt opladet.

Når batteriet er ladet helt op, skal du tage opladerstikket ud af kontakten og fjerne det lille stik fra enheden.

Det kan tage op til 2 - 3 timer at lade batteriet helt op.

#### Isætning og fjernelse af boremaskinebor eller skruetrækkerbor (fig. B)

Maskinborholderen (4) er velegnet til boremaskinebor og skruetrækkerbor med et standard 1/4 tommers sekskantet Sådan isættes et skruetrækkerbor:

- Sæt skruetrækkerboret (10) i maskinens borholder (4). Det fastholdes af en magnet.
- Skruetrækkerboret kan fjernes ved at trække det ud af borholderen igen.

#### Sådan justeres rotationsretningen (fig. D)

- Stil retningskontakten (5) i positionen '←' for at fastskruer eller for at bruge den til boring.
- Stil retningskontakten (5) i positionen '→' for at fjerne skruer.

Tip: Retningsindikationslyset (9) øverst på maskinen vil også vise rotationsretningen.

#### Tænd og sluk maskinen (fig. A)

- Når der trykkes på tænd/sluk-kontakten (6), tændes maskinen.
- Når tænd/sluk-kontakten (6) slippes, standser maskinen.
- Skub retningskontakten (5) til midterpositionen for at låse tænd/sluk-kontaktens bevægelse. Den kan ikke aktiveres i denne position.



*Maskinen er udstyret med en funktion til beskyttelse mod elektronisk overbelastning. Når maskinen bliver overbelastet, lukker den automatisk ned. Når dette sker, bedes du vente mindst 5 sekunder på, at beskyttelsen mod overbelastning nulstiller sig selv.*

#### Spindellåsfunktion

Maskinen er udstyret med en automatisk spindellåsfunktion. Når der ikke trykkes på tænd/sluk-kontakten (6), er borholderens (4) rotation låst. Nu kan skruetrækkeren bruges (selv når batteriet er tomt) som et manuelt værktøj.

### 4. VEDLIGEHOLDELSE



*Før rengøring og vedligeholdelse skal du altid slukke for maskinen og fjerne batteripakken fra maskinen.*

Rengør maskinbeklædningerne regelmæssigt med en blød klud, helst efter hver anvendelse. Sørg for, at der ikke er støv eller snavs i ventilationsåbningerne. Fjern snavs, der sidder meget godt fast, med en blød klud, der er fugtet i sæbevand. Brug ikke opløsningsmidler, som f.eks. benzin, sprit, ammoniak osv. Kemikalier som disse beskadiger de syntetiske komponenter.

#### MILJØ



*Defekte og/eller bortskaffede elektriske og elektroniske apparater skal afleveres på en passende genbrugsstation.*

#### Kun for lande i EU

Maskinværktøj må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Ifølge EC-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets gennemførelse i den nationale lovgivning skal maskinværktøjer, der ikke længere anvendes,

afleveres separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde.

## GARANTI

VONROC-produkter er udviklet til de højeste kvalitetsstandarder og er garanteret fri for defekter i både materialer og udførelse i den periode, der er retsligt angivet fra datoen for det originale køb. Hvis produktet skulle udvikle fejl i denne periode på grund af defekt materiale og/eller udførelse, bedes du kontakte VONROC direkte. Følgende omstændigheder er udelukket fra denne garanti:

- Uautoriserede servicecentre har foretaget eller gjort forsøg på at foretage reparationer og/eller ændringer på maskinen;
- Normal slitage;
- Værktøjet er blevet misbrugt, brugt forkert eller ikke passende vedligeholdt;
- Der er anvendt ikke-originale reservedele.

Dette udgør den eneste garanti, virksomheden har givet, enten udtrykt eller underforstået. Der er ingen andre garantier, udtrykt eller underforstået, som strækker sig ud over denne, herunder de underforståede garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål. Under ingen omstændigheder skal VONROC holdes ansvarlig for tilfældige skader eller følgeskader. Forhandlerens retsmidler skal være begrænset til reparation eller udskiftning af enheder eller dele, der ikke overholder kravene.

**Produktet og brugervejledningen er genstand for ændringer. Specifikationer kan ændres uden yderligere varsel.**

## 1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytać dołączone ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała. Zachować ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje na przyszłość.

Następujące symbole są umieszczone w instrukcji obsługi lub na produkcie:



*Przeczytać instrukcję obsługi.*



*Oznacza ryzyko obrażeń ciała, śmierci lub uszkodzenia narzędzia w razie nieprzestrzegania poleceń z instrukcji.*



*Ryzyko porażenia prądem*



*Zawsze nosić okulary ochronne!  
Nosić ochronniki słuchu.*



*Nosić rękawice ochronne.*



*Nie używać w deszczu*



*Tylko do użytku w pomieszczeniach*



*Maks. temperatura 45° C*



*Nie wrzucać akumulatora do ognia*



*Nie wrzucać akumulatora do wody*



*Nie wyrzucać produktu do nieodpowiednich pojemników.*



*Zbiórka selektywna akumulatora litowo-nowego.*



*Produkt spełnia wymogi odpowiednich norm bezpieczeństwa podanych w dyrektywach UE.*

## OGÓLNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



**UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje.** Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

### Zachowaj poniższe instrukcje.

Termin „elektronarzędzia akumulatorowe” we wszystkich ostrzeżeniach zamieszczonych poniżej odnosi się do elektronarzędzi akumulatorowych zasilanych sieciowo (przewodowych) lub elektronarzędzi akumulatorowych działających na baterie (beprzewodowych).

#### 1) Obszar roboczy

- a) **Obszar roboczy należy utrzymywać w czystości.** Powinien on być dobrze oświetlony. Nieład i złe oświetlenie mogą z łatwością doprowadzić do wypadku.
- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzi akumulatorowych w warunkach, w których łatwo może dojść do wybuchu, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Podczas pracy elektronarzędzi akumulatorowych powstają iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłu lub oparów.
- c) **Dzieci i inne osoby postronne powinny pozostać w bezpiecznej odległości od pracującego urządzenia.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

#### 2) Bezpieczeństwo związane z elektrycznością

- a) **Wtyczki elektronarzędzi akumulatorowych muszą być odpowiednie do danego gniazda.** Pod żadnym pozorem nie należy modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. **Nie należy używać adapterów, które uziemiają elektronarzędzia akumulatorowe.** Stosowanie wtyczek nie poddanych modyfikacjom oraz odpowiednich gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać bezpośredniego kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki, lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, jeśli ciało osoby obsługującej urządzenie jest uziemione.
- c) **Nie należy wystawiać elektronarzędzi akumulatorowych na działanie deszczu lub wilgoci.** Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia akumulatorowego zwiększy ryzyko porażenia prądem.

- d) **Nie należy używać przewodu w niewłaściwy sposób.** Pod żadnym pozorem nie należy wykorzystywać przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia akumulatorowego, ani do jego odłączania od sieci. Przewodu nie należy wystawiać na działanie ciepła, smarów. Powinien on znajdować się w bezpiecznej odległości od ostrych krawędzi i części ruchomych. Przewody uszkodzone lub poplątane zwiększają ryzyko porażenia prądem.
  - e) **Podczas korzystania z elektronarzędzia akumulatorowego na wolnym powietrzu, należy używać przewodu przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** Używanie przewodu nadającego się do użytku na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
  - f) **Jeśli obsługa elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, użyć zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowo-prądowy.** Użycie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- #### 3) Bezpieczeństwo osoby obsługującej urządzenie
- a) **Przez cały czas należy mieć się na baczności, uważać na to, co się robi, a w czasie obsługi elektronarzędzia akumulatorowego postępować mając na uwadze zdrowy rozsądek.** Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby zmęczone lub będące pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi w czasie obsługi elektronarzędzi akumulatorowych może być przyczyną powstania poważnych obrażeń ciała.
  - b) **Należy korzystać ze sprzętu ochronnego oraz zawsze nosić okulary ochronne.** Sprzęt ochronny, jak na przykład maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub słuchawki ochronne używane we właściwych sytuacjach pozwoli na zmniejszenie ryzyka obrażeń ciała.
  - c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem urządzenia do sieci, zawsze sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji „wyłączony”.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub włączonych elektronarzędzi z przełącznikiem w położeniu włączenia jest bardzo niebezpieczne i może powodować wypadki.
  - d) **Przed włączeniem elektronarzędzia akumulatorowego należy usunąć z niego wszystkie klucze nastawcze lub maszynowe.** Pozostawienie klu-



- cza zamocowanego na jednej z części obrotowych urządzenia może spowodować powstanie obrażeń ciała.
- e) **Nie należy sięgać ponad urządzeniem. Przez cały czas należy zachować odpowiednią równowagę i zapewnić odpowiednie oparcie dla stóp.** Pozwoli to na lepsze kontrolowanie urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Do pracy z urządzeniem nie wkładać luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawiczki trzymać z dala od części ruchomych.** Luźne części ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.
- g) **Jeśli w urządzeniu przewidziano elementy służące do odprowadzania i zbierania pyłu, należy sprawdzić, czy są podłączone, i czy działają we właściwy sposób.** Korzystanie z tego typu elementów pozwala ograniczyć ryzyko związane z wydzielaniem pyłu podczas pracy urządzenia.
- h) **Nie zezwalać na to, aby rutyna związana z częstym korzystaniem z narzędzi powodowała nadmierną pewność siebie i ignorowanie zasad bezpiecznego korzystania z narzędzi.** Nieodpowiedzialne działanie może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.
- 4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych**
- a) **Urządzenia nie należy przeciążać. Należy korzystać z narzędzia odpowiedniego do danego typu pracy.** Odpowiednio dobrane urządzenie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy, we właściwym dla urządzenia tempie.
- b) **Z elektronarzędzia akumulatorowego nie należy korzystać, jeśli nie można go włączyć i wyłączyć przy pomocy przełącznika.** Urządzenie, którego nie można kontrolować używając przełącznika jest niebezpieczne i powinno być oddane do naprawy.
- c) **Przed przystąpieniem do regulowania elektronarzędzi akumulatorowych, wymiany akcesoriów lub przygotowywania urządzeń do okresu przechowywania, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania.** Tego typu środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- d) **Nieczynne elektronarzędzia akumulatorowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy pozwolić, aby osoby nie znające urządzenia lub niniejszych instrukcji obsługiwały urządzenie.** Elektronarzędzia akumulatorowe w rękach niekompetentnych użytkowników stanowią zagrożenie.
- e) **Elektronarzędzia akumulatorowe należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Należy sprawdzać, czy części ruchome są właściwie założone, i czy się nie zacinają. Należy również sprawdzać, czy jakieś części nie są uszkodzone oraz sprawdzać wszelkie inne elementy, które mogą wpłynąć na pracę urządzeń. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, przed przystąpieniem do jego użytkowania, należy je naprawić.** Częstą przyczyną wypadków jest zły stan techniczny urządzeń.
- f) **Narzędzia służące do cięcia powinny być naostrzone i utrzymywane w czystości.** Jeśli narzędzia służące do cięcia, które posiadają ostre krawędzie tnące, są właściwie konserwowane, istnieje mniejsze prawdopodobieństwo ich zacinania się. Ponadto, łatwiej je kontrolować.
- g) **Elektronarzędzia akumulatorowego, akcesoriów, nakładek, itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz w sposób właściwy dla danego rodzaju urządzenia, z uwzględnieniem warunków pracy oraz jej rodzaju.** Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.
- h) **Uchwyty należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i niezabrudzonym olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczne obchodzenie się z narzędziem i panowanie nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5) Użytkowanie i konserwacja urządzenia zasilanego akumulatorami**
- a) **Ładować tylko przy użyciu ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka przewidziana dla jednego rodzaju akumulatorów stwarza ryzyko pożaru w przypadku użycia jej z innym zestawem akumulatorów.
- b) **Należy używać jedynie akumulatorów przeznaczonych dla danego urządzenia.** Użycie innych akumulatorów stwarza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.
- c) **Kiedy akumulatorki nie są używane, należy przechowywać je z dala od przedmiotów metalowych, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne niewielkie przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie pomiędzy stykami.** Zwarcie styków akumulatorka może spowodować pożar.

- d) **W przypadku przecięcia z akumulatorka może wycieknąć płyn; nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu przemyć skórę wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu należy skontaktować się z lekarzem.** Płyn z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonego ani zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieoczekiwany, co może powodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń ciała.
- f) **Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie płomienia lub zbyt wysokiej temperatury.** Narażenie na działanie płomienia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.  
UWAGA Temperaturę „130 °C“ można zastąpić temperaturą „265 °F“.
- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

## 6) Serwis

- a) **Zlecać serwisowanie elektronarzędzie wykwalifikowanemu technikowi stosującymi jedynie części zamienne identyczne z oryginalnymi.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów może przeprowadzać wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

## DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA WIERTAREK I WKRĘTAREK

- a) **Nosić ochronniki słuchu podczas wiercenia uderowego.** Ekspozycja na hałas może powodować utratę słuchu.
- b) **Stosować uchwyt(y) pomocniczy(e), jeśli został(y) dołączony(e) do narzędzia.** Utrata panowania nad narzędziem może powodować obrażenia ciała.
- c) **Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytania podczas wykonywania pracy, podczas której osprzęt tnący**

**może zetknąć się z ukrytym okablowaniem lub przewodem elektronarzędzia.** Zetknięcie się osprzętu tnącego z przewodem pod napięciem może sprawić, że odsonięte metalowe części narzędzia również będą pod napięciem i

- d) **Mocno trzymać narzędzie.** Podczas wkręcania i wykręcania występować może chwilowy moment obrotowy działający w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów narzędzia.
- e) **Zamocować obrabiany element.** Obrabiany element zaciśnięty zaciskami lub w imadle jest zamocowany mocniej niż trzymaną ręką.
- f) **Przed odłożeniem narzędzia zawsze poczekać na jego całkowite zatrzymanie.** Końcówka narzędziowa może utknąć i doprowadzić do utraty panowania nad elektronarzędziem.
- g) **Przed rozpoczęciem prac dotyczących narzędzia (np. konserwacji, wymiany końcówki itp.), jak również na czas transportu i przechowywania, ustawić przełącznik kierunku w położenie środkowe.** Przypadkowe uruchomienie włącznika może prowadzić do obrażeń ciała.

## DOTYCZY ŁADOWARKI

### Przeznaczenie

Ten śrubokręt jest wyposażony w zintegrowany akumulator litowo-jonowy, który można ładować za pomocą dołączonego kabla USB (adapter USB nie jest dołączony).

- a) **Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo nie posiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały one odpowiednio poinstruowane i są pod nadzorem**
- b) **Dzieciom nie wolno pozwalać bawić się urządzeniem**
- c) Nie ładować zwykłych baterii!
- d) Podczas ładowania akumulatory muszą znajdować się w dobrze wentylowanym miejscu!
- e) **Wbudowane akumulatory mogą być usuwane w celu utylizacji wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowany personel.** Otwarcie skorupy obudowy może spowodować zniszczenie elektronarzędzia. Aby wyjąć akumulator z elektronarzędzia, najpierw trzymać włącznik (6) wciśnięty, aż do całkowitego rozładowania akumulatora. Wykręcić śruby z obudowy i zdjąć skorupę obudowy w celu wyjęcia akumulatora. Aby zapobiec zwarciu, odłączając styki akumulatora pojedynczo, a następnie zaizolować biegu-

ny. Nawet całkowicie rozładowany akumulator zawiera pewien ładunek elektryczny, do którego uwolnienia może dojść podczas zwarcia.

## POZOSTAŁE ZAGROŻENIA

**Nawet gdy elektronarzędzie jest użytkowane zgodnie z zaleceniami, nie można wyeliminować wszystkich czynników ryzyka (szczątkowego).**

**Następujące zagrożenia wiążą się z budową elektronarzędzia:**

- Szkody dla zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli elektronarzędzie jest używane przez długi okres i nie jest odpowiednio konserwowane i regulowane.
- Obrażenia ciała i uszkodzenia mienia z powodu pękniętych akcesoriów, nagle wyrzuconych przez urządzenie.



**Ostrzeżenie!** To elektronarzędzie wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy. To pole może w pewnych okolicznościach zakłócać aktywne lub pasywne implanty medyczne. Aby ograniczyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, zalecamy osobom z implantami medycznymi konsultację z lekarzem oraz producentem implantu przed rozpoczęciem obsługi tego elektronarzędzia.

## 2. INFORMACJE O MASZYNIE

### Przeznaczenie

Akumulatorowa wiertarko-wkrętarka jest przeznaczona do wkręcania i wykręcania wkrętów

### DANE TECHNICZNE

Nr modelu	CD507DC
Kabel ładowania	CD816AA
Zalecana ładowarka	5V d.c USB 500mA - 1500mA
Typ wtyczki po stronie A	USB typu A
Typ wtyczki po stronie B	USB typu C
Moment obrotowy	Maks. 5 Nm
Akumulator	4V Li-ion 1,5Ah
Rozmiar uchwytu	¼" (6,35mm) hex
Obroty bez obciążenia	200 /min
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{PA}$	55,5 dB(A) K= 3 dB(A)

Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$	66,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Drgania ręka-ramię $a_h$ (wkręcanie wkrętów bez udaru)	0,912 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

### OPIS

Liczby w tekście odnoszą się do rysunków na stronach 2-3.

- Maszyna
- Gniazdo ładowania
- Kontrolka akumulatora
- Uchwyt na końcówki narzędziowe
- Przełącznik kierunku obrotów
- Włącznik
- Lampka robocza
- Kabel ładowania
- Kontrolka kierunku obrotów
- Końcówka do wkręcania

## 3. OBSŁUGA



Akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem.

### Ładowanie akumulatora (Rys. C)

- Podłączyć kabel ładowania (6) (dołączony) do zasilacza (nie dołączony).
- Podłączyć kabel ładowania (6) do narzędzia. (rys. J)
- Podłączyć ładowarkę do gniazdka i poczekać chwilę. Kontrolka ładowania (5) zaświeci się, informując o stanie ładowania.

### Dioda LED Stan ładowarki

Czerwona ładowanie akumulatora w toku.

Zielona ładowanie akumulatora zakończone akumulator całkowicie naładowany.

Po całkowitym naładowaniu akumulatora wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazdka i wyjąć małą wtyczkę z urządzenia.

Pełne naładowanie akumulatora może trwać do 2- 3 godzin.

### Mocowanie i wyjmowanie wiertel lub końcówek narzędziowych wkrętarki (rys. B)

Uchwyt końcówek narzędzia (4) jest przeznaczony dla wiertel i końcówek narzędziowych o standardowym trzonku sześciokątnym w rozmiarze ¼. Aby zamontować końcówkę wkrętarki:

- Włożyć końcówkę (10) w uchwyt końcówek narzędzia (4) - będzie ją przyciągać magnes.
- Końcówkę można wyciągnąć, ponownie wyjmując ją z uchwytu.

#### Regulacja kierunku obrotów (Rys. D)

- Ustawić przełącznik kierunku (5) w położenie '←', aby wkręcać wkręty lub wiercić.
- Ustawić przełącznik kierunku (5) w położenie '→', aby wykręcać wkręty.

Wskazówka: Kontrolka kierunku obrotów (9) na górze narzędzia również wskazuje kierunek obrotów.

#### Włączanie i wyłączenie narzędzia (Rys. A)

- Wciśnięcie włącznika (10) włącza narzędzie
- Zwolnienie włącznika (10) powoduje zatrzymanie narzędzia.
- Przeszawić przełącznik kierunku (9) w położenie środkowe, aby zablokować ruch włącznika. W tym położeniu włącznika nie można uruchomić.



*Narzędzie jest wyposażone w zabezpieczenie nie przeciążeniowe. W razie przeciążenia narzędzie wyłączy się automatycznie. Jeśli tak się stanie, odczekać co najmniej kilka sekund, aby pozwolić na zresetowanie układu zabezpieczającego przed przeciążeniem.*

#### Funkcja blokady wrzeciona

Narzędzie jest wyposażone w funkcję automatycznej blokady wrzeciona. Kiedy włącznik (6) nie jest wciśnięty, obroty uchwytu końcówek (4) są zablokowane. Teraz można używać wkrętarki (nawet gdy akumulator jest rozładowany) jako narzędzia ręcznego.

#### Mimośrodowa głowica wkrętarki/kątowa głowica wkrętarki (rys. B)

Mimośrodowa głowica wkrętarki (12) pozwala na wkręcanie blisko krawędzi. Kątowa głowica wkrętarki (13) pozwala na wkręcanie w trudno dostępnych miejscach. Dołączane głowice można zamontować pod różnymi kątami.

#### Aby zamontować dołączaną głowicę:

- Przeszawić przełącznik kierunku (5) w położenie środkowe, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu włącznika.

- Ściągnąć pokrywę (9) w kierunku przedniego końca narzędzia.
- Ostrożnie wepchnąć dołączaną głowicę na narzędzie.

#### Aby zdemontować dołączaną głowicę:

- Przeszawić przełącznik kierunku (5) w położenie środkowe.
- Nacisnąć przyciski odblokowania (11) z obu boków maszyny.
- Ostrożnie ściągnąć dołączaną głowicę z narzędzia.

## 4. KONSERWACJA



*Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji zawsze wyłącz maszynę i wyjmować z niej akumulator.*

Czyszczyć obudowę maszyny regularnie miękką ściereczką, najlepiej po każdym użyciu. Dopilnować, aby otwory wentylacyjne były wolne od pyłu, kurzu i zabrudzeń. Usuwać odporne zabrudzenia miękką ściereczką zwilżoną mydlinami. Nie używać żadnych rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, amoniak itp. Takie substancje chemiczne spowodują uszkodzenie części z tworzyw sztucznych.

## ŚRODOWISKO



*Uszkodzone i/lub niepotrzebne urządzenia elektryczne lub elektroniczne podlegają zbiórce w odpowiednich punktach recyklingu.*

#### Tylko kraje WE

Nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Zgodnie z dyrektywą 2012/19/WE dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz jej wdrożeniem do prawodawstwa krajowego, elektronarzędzia, które już nie nadają się do użytku, podlegają oddzielnej zbiórce oraz utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska.

## GWARANCJA

Produkty VONROC są wytwarzane zgodnie z najwyższymi standardami jakości i producent udziela gwarancji na wady materiałowe i wady wykonania na okres wymagany prawem, licząc od dnia zakupu.

pu. Jeŝi wystąpi usterka produktu w tym okresie spowodowana wadą materiałową i/lub wadą wykonania, proszę bezpośrednio skontaktować się ze sprzedawcą VONROC.

Następujące okoliczności powodują unieważnienie gwarancji:

- Przeprowadzono naprawy lub modyfikacje narzędzia w serwisie innym lub autoryzowany lub podjęto ich próbę;
- Normalne zużycie nie jest objęte gwarancją;
- Narzędzie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, źle z nim się obchodzono lub było nieprawidłowo konserwowane;
- Użyto części zamiennych innych niż oryginalne.

Niniejsza gwarancja to wyłączna gwarancja producenta i nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje. Nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje o zakresie przekraczającym niniejszą gwarancję, co obejmuje dorozumiane gwarancje przydatności do sprzedaży i przydatności do określonego celu. W żadnym przypadku firma VONROC nie ponosi odpowiedzialności za straty przypadkowe lub wynikowe. Zadośćuczynienie sprzedawcy jest ograniczone do naprawy lub wymiany niezgodnych urządzeń lub części.

**Produkt i instrukcja obsługi podlegają zmianom. Dane techniczne podlegają zmianom bez uprzedzenia.**

## 1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Citiți avertizările de siguranță, avertizările de siguranță suplimentare și instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor de siguranță poate cauza producerea de electrocutări, incendii și/sau răniri grave. Păstrați avertizările de siguranță și instrucțiunile pentru referințe viitoare.

În manualul de utilizare sau pe produs se utilizează următoarele simboluri:



*Citiți manualul de utilizare.*



*Indică riscul de rănire personală, pierderea vieții sau deteriorarea sculei în cazul în care nu se respectă instrucțiunile din acest manual.*



*Pericol de electrocutare.*



*Turație electronică variabilă.*



*Rotatie, stânga/dreapta.*



*Nu utilizați în ploaie.*



*Destinat numai utilizării în interior.*



*Temperatură maximă 45°C.*



*Nu aruncați bateria în foc.*



*Nu aruncați bateria în apă.*



*Nu scoateți din uz produsul în containere neadecvate.*



*Colectare separată pentru bateria Li-ion.*



*Produsul este în conformitate cu standardele de siguranță aplicabile din directivele europene.*

### AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND UNELTELE ELECTRICE



**AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.**

*Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza producerea de electrocutări, incendii și/sau răniri grave.*

### **Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la scula electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu baterie (fără fir).

#### **1) Siguranța zonei de lucru**

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecate duc la accidente.
- b) **Nu operați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Uneltele electrice generează scântei care pot aprinde pulberea sau fumul inflamabile.
- c) **Țineți la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce operați o unealtă electrică.** Distragerile vă pot cauza pierderea controlului.

#### **2) Siguranța electrică**

- a) **Ștecherile uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată în nici un fel mufele. Nu folosiți adaptoare de priză cu scule electrice legate de pământ (împământate).** Mufele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul șocului electric.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigider.** Există un risc mai mare de electrocutare dacă vă este corpul împământat.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa care pătrunde într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.
- d) **Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu folosiți niciodată cordonul pentru a purta, a trage sau a deconecta uneltele. Feriți cordonul de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese mobile.** Cordoane distruse sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) **Atunci când operați o unealtă de lucru în aer liber, utilizați un prelungitor pentru exterior.** Folosirea unui cordon adecvat pentru uzul în aer liber scade riscul de electrocutare.
- f) **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu protecție pentru dispozitivele de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

#### **3) Siguranța personală**

- a) **Fiți precauți, fiți atenți la ceea ce faceți și respectați regulile de bun simț atunci când operați o unealtă electrică. Nu folosiți uneltele electrice atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau unui tratament medicamentos.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate cauza vătămări corporale grave.
- b) **Utilizați echipamentul de protecție corporală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție precum masca de praf, pantofii de protecție antiderapanți, casca de protecție sau protecția auzului utilizate în condiții adecvate vor reduce rănilor personale.
- c) **Preîntâmpinați pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit înainte de a vă conecta la sursa de alimentare și / sau la baterie, de a ridica sau purta instrumentul.** Purtarea de unelte electrice ținând degetul pe comutator sau alimentarea uneltelor electrice care au comutatorul pornit duce la accidente.
- d) **Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni uneltele electrice.** Un clește sau o cheie lăsată atașată unei piese rotative a uneltei electrice poate cauza vătămări corporale.
- e) **Nu vă întindeți pentru a utiliza uneltele de lucru. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de piesele mobile.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile.
- g) **În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația și colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- h) **Nu lăsați ca obișnuință obținută prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă permită să deveniți impasibil și să ignorați principiile de siguranță în utilizarea uneltelor.** O acțiune neglijentă poate provoca accidente grave într-o fracțiune de secundă.

#### 4) Utilizarea și îngrijirea uneltelor electrice

- a) **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată aplicației dvs.** Unealta electrică corectă va face munca mai bine și mai sigură la rata pentru care a fost proiectată.
  - b) **Nu utilizați unealta electrică în cazul în care întrerupătorul nu comută în poziția pornit și oprit.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.
  - c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la unealta electrică înainte efectuării oricărui reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice.** Aceste măsuri preventive de precauție reduc riscul de pornire accidentală.
  - d) **Nu depozitați unelte electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta de lucru sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze.** Unelte electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
  - e) **Efectuați întreținerea uneltelor electrice. Verificați alinierea sau configurarea greșită a pieselor mobile, ruperea pieselor și orice alte condiții care ar putea afecta funcționarea unelei electrice. În cazul deteriorării, reparați unealta electrică înainte de uz.** Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice slab întreținute.
  - f) **Păstrați uneltele de tăiat ascuțite și curate.** Uneltele de tăiat corect întreținute cu muchii ascuțite au mai puține șanse să se lege și sunt mai ușor de controlat.
  - g) **Utilizați unealta electrică, accesoriile și cuțitele unelei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să fie efectuată.** Folosirea unelei electrice pentru operații diferite decât acelea destinate pot cauza o situație periculoasă.
  - h) **Țineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și unsoare.** Mânere și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul unelei în de siguranță în situații neașteptate.
- 5) **Utilizarea și îngrijirea bateriei unelei**
- a) **Reîncărcați folosind exclusiv încărcătorul specificat de către producător.** Dacă un încărcător conceput pentru un anumit tip de acumulatori

este folosit cu alt acumulator, acest lucru poate genera risc de incendiu.

- b) **Utilizați uneltele electrice exclusiv împreună cu acumulatorii specificați.** Utilizarea altor acumulatori poate cauza risc de rănire și incendiu.
- c) **Atunci când nu folosiți acumulatorul, păstrați-l ferit de alte obiecte metalice, precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot realiza conexiunea între cele două borne.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate cauza arsuri sau incendiu.
- d) **În condiții de utilizare incorectă, este posibil să fie evacuat lichid din baterie; evitați contactul cu acesta. În cazul în care se produce accidental contactul, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați ajutor medical suplimentar.** Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.
- e) **Nu folosiți un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care rezultă în foc, explozie sau risc de rănire.
- f) **Nu expuneți acumulatorul sau unealta la foc sau temperatură excesivă.** Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130 °C poate provoca explozie. OBSERVAȚIE Temperatura „130 °C” poate fi înlocuită cu temperatura „265 °F”.
- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.

#### 6) Service

- a) **Prevedeți repararea unelei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.** Acest lucru va garanta păstrarea în siguranță a unelei electrice.
- b) **Niciodată nu serviți acumulatorii deteriorați.** Servisarea acumulatorilor ar trebui să fie efectuată numai de către producător sau furnizorii autorizați de service.

#### AVERTIZĂRI SUPPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINI DE GĂURIT ȘI ȘURUBELNIȚE

- a) **Purtați echipament de protecție pentru urechi în cazul utilizării mașinii de găurit cu impact.**



Expunerea la zgomot poate determina pierderea auzului.

- b) **Utilizați mânerul(ele) auxiliare, dacă au fost furnizate împreună cu unealta.** Pierderea controlului poate duce la rănire personală.
- c) **Țineți unealta numai de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operație în care accesoriul de tăiere ar putea atinge cablaje ascunse sau propriul cablu de alimentare.** Tăierea unui cablu sub tensiune de către accesoriul de debitat ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale unelei electrice și ar putea electrocuta operatorul.
- d) **Țineți mașina cu o prindere fermă.** Cuplul mare de reacție poate apărea pe scurt în timp ce strângeți și desfaceți șuruburile.
- e) **Asigurați piesa de lucru.** O piesă de prelucrat prinsă în dispozitive de prindere sau într-o menghină este fixată mai sigur decât cu mâinile.
- f) **Întotdeauna așteptați până când mașina s-a oprit complet înainte de a o așeza jos.** Inserția sculei se poate bloca și poate duce la pierderea controlului asupra unelei electrice.
- g) **Înainte de orice lucrare cu mașina (de exemplu, întreținerea, schimbarea sculei etc.), precum și în timpul transportului și depozitării, setați comutatorul de direcție în poziția din mijloc.** Acționarea neintenționată a comutatorului pornire/oprire poate duce la răniri.

## INFORMAȚII CU PRIVIRE LA ÎNCĂRCĂTOR

### Domeniul de utilizare

Această șurubelniță are un acumulator litiu-ion integrat, pe care îl puteți încărca cu cablul de încărcare USB inclus (adaptorul de rețea USB nu este inclus).

- a) **Aparatul nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate și instruite**
- b) **Nu lăsați copiii nesupravegheați să se joace cu aparatul**
- c) Nu reîncărcați bateriile ne-reîncărcabile!
- d) În timpul încărcării, acumulatorii trebuie amplasați într-o zonă bine ventilată!
- e) **Bateriile integrate pot fi îndepărtate numai de către personal calificat.** Deschiderea carcasei poate distruge unealta electrică. Pentru a scoate bateria din scula electrică, apăsați butonul de pornire/oprire (6) până la baterie este complet

descărcat. Deșurubați șuruburile de pe carcasa și scoateți carcasa carcasei pentru a scoate bateria. Pentru a preveni scurtcircuitul, deconectați conectorii de la baterie pe rând și apoi izolați terminalele. Chiar și atunci când este complet descărcată, bateria conține încă o capacitate reziduală, care poate fi eliberată în cazul unui scurtcircuit.

## RISCURI REZIDUALE

**Chiar și atunci când scula electrică este folosită conform indicațiilor, nu este posibilă eliminarea tuturor riscurilor reziduale. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu alcătuirea și proiectarea sculelor:**

- a) Probleme de sănătate cauzate de emisia de vibrații, în cazul în care scula electrică este utilizată pe o perioadă mai lungă de timp sau nu este păstrată și întreținută corespunzător.
- b) Răni și daune materiale cauzate de accesoriile rupte care sunt întrerupte brusc.



**Avertizare!** Această sculă electrică produce un câmp electromagnetic în timpul operării. Acest câmp poate, în anumite circumstanțe, să interfereze cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de accidente grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului înainte de a utiliza această sculă electrică.

## 2. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA MAȘINA

### Domeniul de utilizare

Această șurubelniță este concepută pentru strângerea și slăbirea șuruburilor

### SPECIFICAȚII TEHNICE

Nr. model	CD507DC
Cablu încărcător	CD816AA
Adaptor încărcător recomandat	5 V c.c USB 500 mA - 1.500 mA
Fișă tip A	USB tip A
Fișă tip B	USB tip C
Cuplu	Max. 5 Nm

Pachet de acumulatori reîncărcabili	4 V Li-Ion 1,5 Ah
Capacitate a mandrinei	¼" (6,35 mm) hex.
Turație la mers în gol	200 /min
Nivelul presiunii sonore $L_{PA}$	55,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Nivelul puterii sonore $L_{WA}$	66,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibrație braț-mână $a_h$ (înșurubare fără impact)	0,912 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

## DESCRIERE

Numerele din text se referă la diagramele de la paginile 2-3.

1. Mașina
2. Priză de încărcare
3. Indicator luminos baterie
4. Suport bit
5. Comutator direcție
6. Comutator pornire/oprire
7. Lumină de lucru
8. Cablu încărcător
9. Indicator luminos direcție
10. Bit șurubelniță

## 3. FUNCȚIONARE



*Înainte de prima utilizare, mașina trebuie încărcată.*

### Încărcarea aparatului (Fig. C)

- Conectați cablul încărcătorului (6) (inclus) la un adaptor (nu este inclus).
- Conectați cablul încărcătorului (6) la aparat. (fig. J)
- Conectați mufa încărcătorului la o priză electrică și așteptați o perioadă. Indicatorul luminos de încărcare (5) se va aprinde și va indica starea de încărcare.

### Starea încărcătorului LED

Roșu Încărcare acumulator în progres.

Verde Încărcare baterie finalizată, baterie complet încărcată.

După ce bateria este complet încărcată, scoateți fișa încărcătorului din priză și scoateți fișa mică de la dispozitiv.

Încărcarea completă a acumulatorului poate dura 2 - 3 ore.

### Montarea și demontarea burghiilor sau a biturilor de șurubelniță (Fig. B)

Suportul pentru bit al mașinii (4) este adecvat pentru vârfurile și biturile șurubelniței, cu un ax hexagonal standard de 1/4. Pentru a monta un bit:

- Introduceți bitul de șurubelniță (10) în suportul de bituri al mașinii (4), acesta va fi ținut în poziție de un magnet.
- Bitul de șurubelniță poate fi îndepărtat scoțându-l din nou din suport.

### Reglarea direcției de rotație (Fig. D)

- Setează comutatorul de direcție (5) în poziția '◀' pentru a introduce șuruburile sau pentru găurire.
- Setează comutatorul de direcție (5) în poziția '▶' pentru a îndepărta șuruburile.

Pont: Indicatorul luminos de direcție (9) din partea de sus a mașinii va indica, de asemenea, direcție de rotație.

### Pornirea și oprirea mașinii (Fig. A)

- Apăsarea comutatorului pornire/oprire (6) va acționa mașina.
- Eliberarea comutatorului pornire/oprire (6) va opri mașina.
- Deplasați comutatorul de direcție (5) în poziția de mijloc pentru a bloca deplasarea comutatorului de pornire/oprire. Acesta nu poate fi acționat în această poziție.



*Mașina este prevăzută cu o funcție de protecție la suprasarcină. Când mașina detectează o suprasarcină, aceasta se oprește automat. Când se întâmplă acest lucru, vă rugăm așteptați cel puțin 5 secunde pentru a permite resetarea funcției de protecție la suprasarcină.*

### Funcție de blocare a axului

Mașina este prevăzută cu o caracteristică de blocare automată a axului. Atunci când nu este apăsat comutatorul pornire/oprire (6), rotația suportului de bituri (4) este blocată. Acum puteți folosi șurubelnița (chiar și când acumulatorul este descărcat) ca pe o sculă manuală.

## 4. ÎNTREȚINERE



*Înainte de curățare și întreținere, opriți alimentarea electrică a mașinii și scoateți acumulatorul din mașină.*

Curățați regulat carcasa cu o cârpă moale, de preferat după fiecare utilizare. Curățați fantele de aerisire de praf și murdărie. Îndepărtați murdăria persistentă cu o cârpă moale înmuiată în clăbuci de săpun. Nu folosiți solvenți precum benzină, alcool, amoniac, etc. Astfel de substanțe chimice vor deteriora componentele sintetice.

### MEDIU



*Aparatele electrice sau electronice deteriorate și/sau defecte trebuie colectate în locurile de reciclare corespunzătoare.*

#### Numai pentru țările din CE

Nu aruncați echipamentele acționate electric împreună cu gunoiul menajer. Conform Indicației europene 2012/19/CE pentru echipamente electrice și electronice uzate și a implementării sale la nivel național, echipamentele acționate electric scoase din uz trebuie colectate separat și evacuate într-o manieră ecologică.

### GARANȚIE

Produsele VONROC sunt realizate la cele mai înalte standarde de calitate și sunt garantate în privința materialelor și a manoperei pentru întreaga perioadă de utilizare în garanție, începând cu data achiziției. În cazul în care produsul prezintă defecțiuni în perioada de garanție din cauza materialului defect și/sau a manoperei, contactați direct VONROC. Următoarele circumstanțe sunt excluse de la această garanție:

- Reparațiile sau modificările care realizate sau care s-au încercat a fi efectuate de centre de service neautorizate;
- Uzura în condiții normale de utilizare;
- Unealta care a fost abuzată, utilizată într-un mod neglijent sau întreținută în mod inadecvat;
- Folosirea unor piese de schimb neoriginale.

Aceasta acoperă garanția companiei, explicită sau implicită. Nu există alte garanții explicite sau implicite care să se extindă dincolo de cele indicate aici,

incluzând garanțiile, vandabilitatea sau adecvarea pentru un anumit scop. În nicio situație, VONROC nu este responsabil pentru daunele incidentale sau consecvențiale. Reparațiile efectuate de reprezentant trebuie să fie limitate la reparațiile sau la înlocuirea unităților sau a pieselor neconforme.

**Produsul și manualul de utilizare pot suferi modificări. Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.**

## 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia os avisos de segurança fornecidos, os avisos de segurança adicionais e as instruções. O não cumprimento dos avisos de segurança e das instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde os avisos de segurança e as instruções para referência futura.

Os seguintes símbolos são utilizados no manual do utilizador ou no produto:



*Leia o manual do utilizador.*



*Indica o risco de ferimentos, morte ou danos na ferramenta se as instruções indicadas neste manual não forem seguidas.*



*Risco de choque eléctrico.*



*Velocidade electrónica variável.*



*Rotação, esquerda/direita.*



*Não utilizar debaixo de chuva.*



*Apenas para utilização em interiores.*



*Temperatura máx. de 45 °C.*



*Não deite a bateria no fogo.*



*Não coloque a bateria dentro de água.*



*Não elimine o produto em recipientes não adequados.*



*Recolha selectiva para bateria de iões de lítio.*



*O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis nas directivas europeias.*

### AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA SOBRE A FERRAMENTA ELÉCTRICA



**AVISO! Leia todos os avisos de segurança e instruções. O não cumprimento dos avisos de segurança e as instruções podem**

*resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.*

#### Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta eléctrica” indicado nos avisos diz respeito à ferramenta eléctrica com alimentação pela rede (com fio) ou por bateria (sem fio).

#### 1) Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e devidamente iluminada.** As áreas obstruídas ou escuras são propícias para acidentes.
- Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem causar ignição de poeiras ou vapores.
- Quando utilizar uma ferramenta eléctrica, mantenha as crianças e transeuntes afastados.** As distrações podem causar perda de controlo.

#### 2) Segurança eléctrica

- As fichas da ferramenta eléctrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique, de forma alguma, a ficha. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra (massa).** As fichas e tomadas correspondentes não modificadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou massa, como tubos, radiadores, fogões ou frigoríficos.** Há um maior risco de choque eléctrico se o corpo estiver ligado à terra ou à massa.
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a ambientes húmidos.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não utilize o cabo de maneira abusiva. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, extremidades afiadas ou peças móveis.** Cabos danificados ou enrolados aumenta o risco de choque eléctrico.
- Quando utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, opte por uma extensão adequada para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.

- f) **Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.
- 3) Segurança eléctrica**
- a) **Esteja atento, preste atenção ao que está a fazer e tenha senso comum quando utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.
- b) **Use equipamento de protecção individual. Use sempre protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, máscara de poeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auditiva, utilizado nas condições adequadas, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite accionamentos acidentais. Assegure-se de que o gatilho está desligado antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica e/ou as baterias e antes de levantar ou transportar a ferramenta.** O transporte de ferramentas eléctricas com o dedo colocado no interruptor ou a ligação à corrente das ferramentas eléctricas com o interruptor ligado pode dar origem a acidentes.
- d) **Retire eventuais chaves de ajuste ou chaves de fendas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou de ajuste montada numa peça rotativa da ferramenta eléctrica pode causar ferimentos.
- e) **Não tente chegar a pontos fora do alcance. Mantenha-se sempre numa posição firme e bem equilibrada.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, a roupa e as jóias afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- g) **Se for prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de poeiras, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.** A utilização de dispositivos de extracção de poeiras pode reduzir os riscos inerentes.
- h) **Não permita que a familiaridade obtida através do uso frequente de ferramentas faça com que seja complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção irreflectida pode causar ferimentos graves numa fracção de segundos.
- 4) Utilização e cuidados a ter com a ferramenta com baterias**
- a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada efectua o trabalho de maneira mais eficiente e segura se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se não conseguir ligar ou desligar o gatilho.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do gatilho é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria da ferramenta eléctrica, caso seja possível fazê-lo, antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d) **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que a ferramenta eléctrica seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para manuseá-las.
- e) **Faça a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, bloqueiam com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.

- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as peças de ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos pode resultar em situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpas e sem óleo e gordura.** As pegas escorregadias e as superfícies de fixação não permitem o manuseamento seguro e o controlo da ferramenta em situações imprevistas.

#### 5) Utilização e cuidados a ter com a ferramenta com baterias

- a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode causar um incêndio se for utilizado com outra bateria.
- b) **Utilize apenas ferramentas eléctricas que tenham baterias especificamente concebidas.** A utilização de outro tipo de baterias pode causar lesões e incêndio.
- c) **Quando não utilizar a bateria, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, tais como cliques para papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que permitam fazer a ligação entre um terminal e outro.** O curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.
- d) **Em condições abusivas, pode derramar líquido da bateria, devendo evitar o contacto. Se tocar acidentalmente no líquido, lave bem com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte um médico.** O líquido derramado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- e) **Não utilize baterias ou ferramentas danificadas ou modificadas.** As baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento inesperado, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- f) **Não exponha as baterias ou as ferramentas a fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição a fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C podem causar uma explosão. NOTA: a temperatura "130 °C" pode ser substituída pela temperatura "265 °F".
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperaturas especificado nas instruções.** O carregamento inadequado ou de

acordo com temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

#### 6) Assistência

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser utilizadas peças sobressalentes idênticas.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.
- b) **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação de baterias deve ser efectuada apenas pelo fabricante ou fornecedores de assistência autorizados.

#### AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BERBEQUINS E CHAVES DE FENDAS

- a) **Use protecção auricular quando efectuar perfuração por percussão.** A exposição ao ruído pode causar perda de audição.
- b) **Utilize a(s) pega(s) auxiliar(es), caso seja(m) fornecida(s) com a ferramenta.** A perda de controlo pode causar lesões pessoais.
- c) **Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies de fixação isoladas quando efectuar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com fios ocultos ou com o próprio cabo da ferramenta.** Um acessório de corte que entre em contacto com um fio sob tensão eléctrica pode fazer com que as peças de metal expostas da ferramenta conduzam electricidade e electrocutem o utilizador.
- d) **Segure a máquina com firmeza.** Quando apertar e desapertar os parafusos, pode ocorrer um binário de reacção elevada durante alguns instantes.
- e) **Fixe a peça de trabalho.** É aconselhável apertar uma peça de trabalho com dispositivos de fixação ou num torno do que fazê-lo à mão.
- f) **Aguarde sempre até a máquina parar por completo antes de pousá-la.** O suporte de ferramentas pode encravar e resultar em perda de controlo da ferramenta eléctrica.
- g) **Antes de efectuar qualquer tarefa com a máquina (por exemplo, manutenção, substituição de ferramentas, etc.), assim como durante o transporte e o armazenamento, coloque o comutador de direcção na posição central.** A activação acidental do interruptor para ligar/desligar pode dar origem a ferimentos.

## PARA O CARREGADOR

### Utilização pretendida

Esta aparafusadora tem uma bateria de íões de lítio integrada, que pode carregar com o cabo de carregamento USB incluído (adaptador de rede USB não incluído).

- a) **O equipamento não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham supervisão ou instruções**
- b) **As crianças devem ser vigiadas, para que não brinquem com o equipamento**
- c) Não recarregue baterias não recarregáveis!
- d) Durante o processamento de carregamento, as baterias devem ser colocadas num local bem ventilado!
- e) **As baterias integradas só podem ser removidas por pessoal qualificado.** A abertura do invólucro da caixa pode destruir a ferramenta eléctrica. Para retirar a bateria da ferramenta eléctrica, carregue no interruptor para ligar/desligar (6) até a bateria ser totalmente descarregada. Desaperte os parafusos na caixa e retire o invólucro da caixa para retirar a bateria. Para evitar um curto-circuito, desligue cada um dos conectores na bateria e, em seguida, isole os pólos. Mesmo quando está totalmente descarregada, a bateria contém uma carga residual, que pode ser libertada se ocorrer um curto-circuito.

## RISCOS RESIDUAIS

**Mesmo que a ferramenta eléctrica seja utilizada de acordo com as indicações, não é possível eliminar todos os factores de risco residuais. Os seguintes perigos podem surgir no que respeita ao fabrico e concepção da ferramenta eléctrica:**

- a) Problemas de duração resultantes da emissão de vibrações se a ferramenta eléctrica for utilizada durante períodos de tempo mais prolongados ou se não for gerida e mantida correctamente.
- b) Ferimentos e danos materiais devido a acessórios partidos que sejam quebrados inesperadamente.



**Aviso!** Esta ferramenta eléctrica produz um campo electromagnético durante o funcionamento. Este campo pode, em determinadas circunstâncias, interferir com implantes médicos activos ou passivos. Para reduzir

o risco de ferimentos graves ou letais, recomendamos que as pessoas que usem implantes médicos consultem um médico e o fabricante de implantes médicos antes de utilizar esta ferramenta eléctrica.

## 2. INFORMAÇÕES SOBRE A MÁQUINA

### Utilização pretendida

Esta chave de parafusos foi concebida para apertar e desapertar parafusos

### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo n.º	CD507DC
Cabo do carregador	CD816AA
Adaptador para carregador recomendado	5 V CC USB 500 mA a 1500 mA
Ficha, lado A	USB, tipo A
Ficha, lado B	USB, tipo C
Binário	Máx.: 5 Nm
Bateria recarregável	íões de lítio, 4 V, 1,5 Ah
Capacidade do mandril	6,35 mm, hexagonal
Sem velocidade de carga	200/min
Nível de pressão sonora $L_{PA}$	55,5 dB (A) K= 3 dB (A)
Nível de potência sonora $L_{WA}$	66,5 dB (A) K= 3 dB (A)
Vibração da mão para o braço $a_h$ (aparafusamento sem impacto)	0,912 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

### DESCRIÇÃO

Os números indicados no texto dizem respeito aos diagramas nas páginas 2-3.

1. Máquina
2. Tomada de carregamento
3. Luz indicadora da bateria
4. Porta-brocas
5. Comutador de direcção
6. Interruptor para ligar/desligar
7. Luz de funcionamento
8. Cabo do carregador
9. Luz indicadora de direcção
10. Broca da aparafusadora



### 3. FUNCIONAMENTO



*A máquina deve ser carregada antes de utilizá-la pela primeira vez.*

#### Carregar o dispositivo (Fig. C)

- Ligue o cabo do carregador (6) (incluído) num adaptador (não incluído).
- Ligue o cabo do carregador (6) na máquina. (Fig. J)
- Ligue a ficha do carregador numa tomada eléctrica e aguarde uns instantes. A luz indicadora do carregador (5) acende-se e mostra o estado de carregamento.

#### Estado do carregador LED

Vermelho: carregamento da bateria em curso.  
Verde: o carregamento da bateria foi concluído, a bateria está totalmente carregada.

Quando a bateria estiver totalmente carregada, retire a ficha do carregador da tomada e retire a ficha pequena do dispositivo.

O carregamento total da bateria pode demorar até 2 - 3 horas.

#### Instalar e retirar brocas de berbequins ou aparafusadoras (Fig. B)

O suporte de brocas da máquina (4) é adequado para brocas de berbequins e aparafusadoras com um eixo hexagonal padrão de ¼ de polegada. Para instalar a broca de uma aparafusadora:

- Insira a broca da aparafusadora (10) no porta-brocas da máquina (4), será preso por um íman.
- Para retirar a broca da aparafusadora, puxe-a de novo para fora do porta-brocas.

#### Ajustar a direcção de rotação (Fig. D)

- Coloque o comutador de direcção (5) na posição “←” para apertar parafusos ou utilizá-la para perfuração.
- Coloque o comutador de direcção (5) na posição “→” para retirar os parafusos.

Sugestão: A luz indicadora de direcção (9) na parte superior da máquina mostra também a direcção de rotação.

#### Ligar e desligar a máquina (Fig. A)

- Se premir o interruptor para ligar/desligar (6), a máquina será activada.
- Se libertar o interruptor para ligar/desligar (6), a máquina será parada.
- Coloque o comutador de direcção (5) na posição central para bloquear o movimento do interruptor para ligar/desligar. Nesta posição, não pode ser activado.



*A máquina está equipada com a função de protecção contra sobrecarga electrónica. Se a máquina ficar sobrecarregada, desliga-se automaticamente. Se isto se verificar, aguarde durante pelo menos 5 segundos para permitir a reposição da protecção de sobrecarga.*

#### Função de bloqueio do eixo

A máquina está equipada com uma função de bloqueio automático do eixo. Quando o interruptor para ligar/desligar (6) não está premido, a rotação do suporte de brocas (4) é bloqueada. Agora pode utilizar a aparafusadora (mesmo quando a bateria está sem carga) como ferramenta manual.

### 4. MANUTENÇÃO



*Antes de efectuar a limpeza e a manutenção, desligue sempre a máquina e retire a bateria da máquina.*

Limpe a caixa da máquina com regularidade com um pano macio, de preferência após cada utilização. Certifique-se de que as aberturas de ventilação não têm pó ou sujidade. Retire a sujidade muito persistente com um pano macio humedecido com água de sabão. Não utilize solventes, como gasolina, álcool, amoníaco, etc. Este tipo de produtos químicos danificam os componentes sintéticos.

#### AMBIENTE



*Os aparelhos eléctricos ou electrónicos defeituosos e/ou eliminados devem ser recolhidos em locais de reciclagem adequados.*

#### Apenas para os países da CE

Não elimine as ferramentas eléctricas em conjunto com os resíduos domésticos. De acordo com

a directiva europeia 2012/19/CE sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva implementação na legislação nacional, as ferramentas eléctricas que já não sejam utilizadas devem ser recolhidas em separado e eliminadas de maneira ecológica.

## GARANTIA

Os produtos da VONROC são desenvolvidos de acordo com os padrões de qualidade mais elevados e não apresentam quaisquer defeitos em termos de materiais e mão-de-obra em relação ao período estipulado por lei, cujo início é a partir da data de compra original. Se o produto apresentar qualquer falha durante este período devido a qualquer defeito no material e/ou de mão-de-obra, contacte a VONROC directamente. As seguintes circunstâncias estão excluídas desta garantia:

- Se forem efectuadas ou tentadas quaisquer reparações e/ou alterações na máquina por centros de assistência não autorizados;
- Desgaste normal;
- Se a ferramenta foi utilizada de maneira abusiva, indevida ou a manutenção for efectuada de maneira incorrecta;
- Se forem utilizadas peças sobresselentes não originais.

Isto constitui a única garantia feita pela empresa, de maneira expressa ou implícita. Não existem quaisquer outras garantias expressas ou implícitas que se prolonguem, incluindo as garantias implícitas de comercialização e adequação para fins específicos. A VONROC não será, em nenhuma circunstância, responsável por danos incidentais ou indirectos. Os fornecedores devem estar limitados a reparar ou substituir as unidades ou peças que não estejam em conformidade.

**O equipamento e o manual do utilizador estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.**

## 1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el az összes mellékelt biztonsági figyelmeztetést. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűz keletkezéséhez vagy akár súlyos személyi sérüléshez vezethet. Őrizze meg a biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat későbbre is.

A használati útmutatóban és a terméken a következő jelölésekkel találkozhat:



*Olvassa el a használati útmutatót.*



*Jelzi a személyi sérülések, az életveszély vagy a szerszám károsodásának veszélyét.*



*Áramütés veszélye.*



*Elektromosan változtatható sebesség.*



*Forgás, balra/jobbra.*



*Esőben ne használja.*



*Csak beltéri használatra.*



*Max hőmérséklet 45°C.*



*Az akkumulátort tűzbe dobni tilos.*



*Az akkumulátort vízbe dobni tilos.*



*A terméket hulladékként ne tegye arra nem alkalmas konténerbe.*



*Li-ion akkumulátor szelektív gyűjtése.*



*A termék megfelel az európai irányelvek releváns biztonsági követelményeinek.*

## ELEKTROMOS SZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK



**FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és utasítást.**

*A biztonsági figyelmeztetések és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.*

**Az összes figyelmeztetést és utasítást őrizze meg, mert később még szüksége lehet rájuk.**

A figyelmeztetésekben szereplő „elektromos szerszám” kifejezés az Ön hálózatról működő (vezetékes) elektromos szerszámára vagy akkumulátorral működő (vezeték nélküli) elektromos szerszámára utal.

### 1) A munkaterület biztonsága

- a) **Gondoskodjon a munkaterület tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendezetlen és sötét területeken valószínűbb a balesetek előfordulása.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes légtérben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Az elektromos szerszámok használata során keletkező szikra lángra lobbanthatja a port és füstöt.
- c) **Az elektromos szerszám használata során a gyermekeket és a közelben tartózkodó személyeket tartsa távol a munkaterülettől.** Ha valami eltereli a figyelmét, elveszítheti az irányítást.

### 2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám dugóinak megfelelőnek kell lenniük az aljzathoz. Soha ne próbálja semmilyen módon módosítani a dugót. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon semmilyen adapterdugót.** Az eredeti (értsd: módosítás nélküli) dugók és megfelelő hálózati aljzatok használatával mérsékelhető az elektromos áramütés veszélye.
- b) **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felületekkel, például csővezetékkel, radiátorral, tűzhellyel vagy hűtőszekrényvel.** Ha teste földelődik, megnő az áramütés kockázata.
- c) **Óvja az elektromos szerszámokat az esőtől és nedves környezettől.** Az elektromos szerszámokba kerülő víz növeli az elektromos áramütés veszélyét.
- d) **Ne használja helytelenül (nem előírászerűen) a kábelt. A kábelt soha ne használja az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy az aljzathoz történő kihúzására. A kábelt tartsa távol hőforrásoktól, olajtól, hegyes élektől és mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy megtekeredett kábelek növelik az elektromos áramütés veszélyét.
- e) **Az elektromos szerszám kültéri használata esetén kültéri használatra alkalmas hosszab-**

**bító kábelt használjon.** A kültéri használatra alkalmas kábel használatával mérsékelhető az elektromos áramütés veszélye.

- f) **Ha az elektromos szerszámot mindenképpen nedves környezetben kell használni, akkor használjon áramvédő kapcsolóval (RCD) ellátott tápforrást.** Az áramvédő kapcsolóval ellátott tápforrás használatával mérsékelhető az elektromos áramütés veszélye.
- ### 3) Személyi biztonság
- a) **Az elektromos szerszám használata során maradjon éber, koncentráljon az éppen végzett műveletre és használja a józan ítélőképességét. Ha fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll, ne használjon elektromos szerszámot.** Az elektromos szerszámok használata közben egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
  - b) **Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédő felszerelést.** A megfelelő körülményekhez való védőeszközökkel (például pormaszkkal, csúszásgátló biztonsági cipővel, munkavédelmi sisakkal vagy hallásvédő eszközzel) csökkenthető a személyi sérülések kockázata.
  - c) **Gondoskodjon a gép véletlen elindulásának a megelőzéséről. A szerszám tápforráshoz és/vagy akkumulátorcsomaghoz történő csatlakoztatása, kézbevétele vagy hordozása előtt győződjön meg róla, hogy a kapcsoló OFF (kikapcs.) állásban van.** Ha úgy hordozza az elektromos szerszámot, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy úgy helyezi feszültség alá az elektromos szerszámot, hogy a kapcsolója ON (bekapcs.) helyzetben van, ez növeli a balesetek kockázatát.
  - d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a csavarkulcsokat vagy beállító kulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó alkatrészein felejtett csavarkulcs vagy beállító kulcs személyi sérülést okozhat.
  - e) **Ne próbáljon túlnyújtózza vagy kitekeredett testhelyzetben dolgozni. Mindig két lábbal, egyensúlyát megtartva álljon a talajon.** Így könnyebben tudja irányítani az elektromos szerszámot a váratlan helyzetekben.
  - f) **Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen laza ruhát vagy ékszert. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A mozgó alkatrészek behúzzhatják a ruhákat, az ékszereket és a hosszú haját.

- g) **Ha a szerszámhoz poredszívó és porgyűjtő eszköz is lehet csatlakoztatni, akkor gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtő rendszerek használatával csökkenthetők a porral kapcsolatos veszélyek.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használata során szerzett tapasztalatai túlzott biztonságérzetet keltsenek Önben, és amiatt elhanyagolja a biztonsági alapelveket.** A gondatlan cselekvés már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülést okozhat.
- 4) Az elektromos szerszám használata és ápolása**
- a) **Az elektromos szerszámot tilos túlzott erőfeszítéssel használni. Az alkalmazási célnak megfelelő elektromos szerszámot használjon.** A megfelelő lektromos szerszám biztonságosabban és hatékonyabban végzi a munkát azon a fordulatszámon, amire azt tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha az nem kapcsolható be/ki a főkapcsolóval.** Bármely elektromos szerszám veszélyes lehet, amit a kapcsolóval nem lehet irányítani, ezért az ilyen elektromos szerszámot meg kell javíttatni.
- c) **Válassza le a dugót a tápforrásról és/vagy az akkumulátorcsomagot az elektromos szerszámról, mielőtt bármilyen módosítást végez, tartozékot cserél vagy eltávolítja az elektromos szerszámot.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenthető az elektromos szerszám véletlen elindulásának a kockázata.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik az elektromos szerszámot és ezeket az utasításokat nem ismerik.** Az elektromos szerszámok rendkívül veszélyesek lehetnek szakképzetlen felhasználók kezeiben.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem állítódtak-e el vagy nem szorulnak-e, nincsenek-e a szerszámon törött alkatrészek, és nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják a szerszám működését. Ha az elektromos szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott lektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok beszorulásának kisebb a valószínűsége, ráadásul könnyebben irányíthatók.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat stb. a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembevételével.** Ha az elektromos szerszámot a rendeltetési céljától eltérően használják, ez veszélyhelyzetet teremthet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és egyéb markolási felületeket szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.** Váratlan helyzetekben a csúszós fogantyúk és egyéb markolási felületek akadályozzák a szerszám biztonságos kezelését és irányítását.
- 5) Az akkumulátoros szerszám használata és ápolása**
- a) **Újratöltéshez csak a gyártó által megjelölt töltőt használja.** Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.
- b) **Csak a kifejezetten hozzájuk készült akkumulátorral használja az elektromos szerszámokat.** Bármilyen másfajta akkumulátor használata tűz- és balesetveszélyt idézhet elő.
- c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, óvja olyan más fém tárgytól, mint a gémkapocs, a pénzérme, kulcs, szög, csavar és más kis fém tárgyak, amely a két kapcsot össze képes kötni.** Az akkumulátor kapcsok rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) **Nem előírászerű körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül mégis a bőrre kerül, vízzel öblítse le. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból származó folyadék bőrirritáló hatású, égési sérülést is okozhat.
- e) **Sérült vagy átalakított akkucsomagot és szerszámot ne használjon.** A sérült vagy átalakított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- f) **Tűztől és szélsőséges hőmérséklettől óvja az akkucsomagot és a szerszámot.** Ha tűznek vagy 130 °C-on felüli hőmérsékletnek teszi ki, robbanást okozhat. MEGJEGYZÉS: a „130 °C” „265 °F”-nak (Fahrenheit foknak) felel meg.
- g) **Tartsa be a töltésre vonatkozó összes utasítást, és ne töltsen az akkucsomagot vagy a szerszámot a kezelési útmutatóban megadott tartományon kívül eső hőmérséklet mellett.** Nem

megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérséklet mellett történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és tűzveszéllyel jár.

## 6) Szerviz

- a) **Az elektromos szerszámot képzett javító szakemberrel javíttassa, csakis az eredetivel azonos pótalkatrészeket használjon fel.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám továbbra is biztonságos maradjon.
- b) **Sérült akkucsomagot soha ne szervizeljen.** Akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy annak megbízott szolgáltatója végezheti.

## TOVÁBBI MUNKAVÉDELMI FIGYELMEZTETÉSEK FŰRÖK ÉS CSAVAROZÓK ESETÉN

- a) **Ütvefűrásnál viseljen hallásvédőt.** A magas zajszint halláskárosodást okozhat.
- b) **Ha vannak, akkor használja a gép segédfogantyúit.** A gép feletti uralom elvesztése balesetet okozhat.
- c) **Az elektromos szerszámot a szigetelt markolási felületeinél fogja, ha olyan műveletet végez, amelynek során előfordulhat, hogy a tartozék rejtett vezetékbe vagy a szerszám saját vezetékébe ütközik.** Ha a vágószerszám feszültség alatt levő vezetékhez ér, a szerszám fém részei feszültség alá kerülnek, és a kezelőt áramütés érheti.
- d) **Erősen megmarkolva tartsa a gépet.** A csavarok behajtásakor és meglazításakor hamar felléphet magas reakció-nyomaték.
- e) **Rögzítse a munkadarabot.** Sokkal biztonságosabb a munkadarabot szorítóeszközzel vagy satuban rögzíteni, mint kézzel.
- f) **Mielőtt várja meg a gép teljes leállítását, mielőtt letenné.** A szerszámszár megszorulhat, és az elektromos szerszám feletti uralom elvesztését okozhatja.
- g) **Mielőtt bármilyen munkát (pl. karbantartást, szerszámcsereét stb.) végezne a gépen, illetve szállítás és tárolás közben állítsa az irányváltó kapcsolót középső állásba.** Az üzemi kapcsoló véletlen működtetése sérüléshez vezethet.

## A TÖLTŐRŐL

### Rendelgetése

A csavarozó beépített lítium ionos akkumulátorral rendelkezik, amelyet a mellékelt USB-töltőkábellel tölthet (a csomag nem tartalmaz USB-töltőkészüléket).

- a) **A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (gyermeket is ideértve) vagy tapasztalat, ismeret híján csak felügyelet vagy útmutatás mellett használhatják**
- b) **A gyerekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel**
- c) Nem újratölthető elemek újratöltésével próbálkozni tilos!
- d) Az akkumulátorok töltését jól szellőző helyen kell végezni!
- e) **A beépített akkumulátorokat leselejtezéskor csak képzett szakember szerelheti ki.** A házburkolat felnyitása az elektromos szerszám használhatatlanná válását eredményezheti. Ha szeretné eltávolítani az akkumulátort az elektromos szerszámból, nyomja meg az On/Off főkapcsolót (6), amíg az akkumulátor teljesen ki nem jön. Hajtsa ki a házon található csavarokat, majd távolítsa el a házburkolatot, hogy kivehesse az akkumulátort. A rövidzárlat megelőzése érdekében egyesével válassza le az akkumulátor csatlakozóit, majd szigetelje a pólusokat. Az akkumulátorban még akkor is valamennyi töltés (maradékkapacitás), amikor teljesen le van merülve, és a töltés rövidzárlat esetén felszabadulhat.

## FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

**Vannak olyan kockázati tényezők, amelyeket nem lehet kiküszöbölni, még az elektromos kéziszerszám rendelgetésszerű használata esetén sem. Az elektromos kéziszerszám konstrukciójával, kialakításával kapcsolatosan a következő kockázatok léphetnek fel.**

- a) Az elektromos szerszám hosszabb időn át tartó használata vagy nem megfelelő kezelése és fenntartása esetén a rezgés kibocsátás miatt fellépő egészségkárosodások.
- b) Baleset, dologi károk a hirtelen elrepülő törött tartozékok miatt.



**Figyelmeztetés!** Az elektromos szerszám működése során elektromágneses mező képződik. Ez a mező bizonyos körülmények között zavarhatja az aktív vagy passzív implantátumokat. Javasoljuk, hogy a súlyos, halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében az implantátummal élő személyek a gép használata előtt kérjék ki orvosuk és a gyógyászati implantátum gyártójának tanácsát.

## 2. A GÉP ADATAI

### Rendeltetése

A csavarozó csavarok behajtására és kicsavarására szolgál.

### MŰSZAKI ADATOK

<b>Modellazonosító</b>	<b>CD507DC</b>
Töltőkábel	CD816AA
Javasolt töltőadapter	5 V-os egyenáramú USB 500 mA ... 1500 mA
Csatlakozódugó - A oldal	USB Type A
Csatlakozódugó - B oldal	USB Type C
Nyomaték	Max. 5 Nm
Újratölthető akkumulátor	4 V-os Li-ion, 1,5 Ah
Tokmány mérete	¼" (6.35mm) hex
Üresjárat fordulatszám	200 /min
Hangnyomásszint $L_{PA}$	55,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Hangteljesítményszint $L_{WA}$	66,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Kezet és kart terhelő súlyozott effektív rezgésgyorsulás $a_h$ (csavarozás útvecsavarozás nélkül)	0,912 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

### LEÍRÁS

A szövegbeli számok a 2-3 oldal képeire utalnak.

1. Gép
2. Töltő aljzat
3. Töltésjelző lámpa
4. Hegy tartó
5. Irányváltó kapcsoló
6. Főkapcsoló
7. Munkalámpa
8. Töltőkábel
9. Irányjelző lámpa
10. Csavarozó-hegy

## 3. HASZNÁLAT



A gépet első használat előtt először fel kell tölteni.

### A gép töltése (C ábra)

- Csatlakoztassa a töltőkábelt (6) (mellékelve a termékhez) egy adapterhez (nem része a csomagnak).

- Csatlakoztassa a töltőkábelt (6) a géphez. (J ábra)
- Dugja a töltődugót az elektromos aljzatba és várjon egy keveset. A töltésjelző lámpa (5) világítani kezd, és jelzi a töltési állapotot.

### LED töltő állapota

Piros Az akkumulátor töltése folyamatban.  
Zöld Az akkumulátor töltése befejeződött, az akkumulátor teljesen fel van töltve.

Az akkumulátor teljes feltöltése után húzza ki a töltődugót az aljzattól, és húzza ki a kis dugót az eszközből.

Az akkumulátor teljes feltöltése 2 - 3 órát vesz igénybe.

### Fúrók, csavarhúzó hegyek felhelyezése, levétele (B ábra)

A gép hegytartójába (4) ¼ inch. méretű, hatszögletes szárú fúrók és csavarhúzó hegyek helyezhetők. Csavarhúzó hegy behelyezése:

- Illessze a csavarhúzó hegyet (10) a gép hegytartójába (4), a mágnes tartani fogja.
- A csavarhúzó hegy levételekor egyszerűen újra ki kell húzni a tartóból.

### A forgásirány beállítása (D ábra)

- Fúráskor, csavarbehajtáskor az irányváltó kapcsolót (5) állítsa a(z) „◀” jelhez.
- Csavarkivételkor az irányváltó kapcsolót (5) állítsa a(z) „▶” jelhez.

Tipp: A gép tetején található irányjelző lámpa (9) a gép forgásirányát mutatja.

### A gép be- és kikapcsolása (A ábra)

- A főkapcsoló (6) megnyomására a gép bekapcsolódik.
- A be-/kikapcsoló (főkapcsoló) (6) elengedésekor a gép kikapcsolódik.
- Az irányváltó kapcsolót (5) a középső helyzetbe téve a be/ki kapcsoló gomb nem tud elmozdulni. Ebben a helyzetben ne lehet bekapcsolni.



A gépnek van elektromos túlterhelés ellen védő funkciója. A gépet túlterhelés esetén automatikusan lekapcsolja. Ha ez történik, várjon legalább 5 másodpercet, amíg a túlterhelés védelem újra törlődik.

### Tengelyrögztítő funkció

A gépnek van automatikus tengelyrögztítő funkciója. Amikor a be/ki kapcsoló gomb (6) nincs lenyomva a hegytartó (4) forgása nem lehetséges. Ilyenkor a csavarhúzó kéziszerszámként használható (még ha az akkumulátor üres is).

## 4. KARBANTARTÁS



*Tisztítás és karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a gépet és vegye ki belőle az akkumulátort.*

A gép burkolatát rendszeresen, lehetőleg minden használat után törölje át puha ronggyal. Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások portól és piszoktól mentesek legyenek. Makacs szennyeződésekhez használjon szappanos vízzel átitatott ruhát. Ne használjon oldószert, benzint, alkoholt, ammóniát stb. Ezek a vegyszerek kárt tesznek a szintetikus alkatrészekben.

## KÖRNYEZETVÉDELEM



*A hibás vagy már feleslegessé vált elektromos, elektronikus készülékeket az ezzel foglalkozó begyűjtő helyeken kell leadni.*

### Csak EU országokban

Elektromos szerszámokat ne dobjon a háztartási hulladékba. Az elektromos és elektronikai hulladékokra vonatkozó, 2012/19/EU európai irányelv és annak a nemzeti törvénykezésbe történő átültetése értelmében az elhasznált elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell kiselejtezni.

## JÓTÁLLÁS

A VONROC termékei a legmagasabb minőségi normák szerint készülnek, és az eredeti vásárlás napjától számított, törvényileg előírt időtartamig garantáljuk, hogy anyag- és gyártási hibáktól mentesen fognak működni. Ha a termékben ezen időszak alatt bármilyen hiba jelentkezik anyag- és/vagy gyártási hiba miatt, kérjük, forduljon közvetlenül az Ön VONROC kapcsolattartójához. A szavatosság nem érvényes a következő körülmények egyikére sem:

- Nem hivatalos szervizközpontok javítást vagy módosítást végeztek (vagy megkíséreltek javítást vagy módosítást végezni) a gépen;
- Normál elhasználódás és kopás;
- A szerszámot szabálytalanul vagy nem rendeltetésszerűen használták, vagy a karbantartása nem volt megfelelő;
- Nem eredeti pótalkatrészeket használtak.

A jelen garancia a vállalat által (akár kifejezetten, akár hallgatólagosan) biztosított kizárólagos garancia. Nem léteznek olyan egyéb garanciák (sem kifejezett, sem hallgatólagos garanciák, beleértve az értékesíthetőségre és az adott célra való alkalmasságra vonatkozó hallgatólagos garanciákat is), amelyek a jelen garancia hatókörén túlmutatnak. A VONROC semmilyen esetben sem felelős semmilyen járulékos vagy következményes kárért. A forgalmazók jogorvoslati teendői az előírásoknak nem megfelelő egységek vagy alkatrészek javítására és cseréjére korlátozódnak.

**A termék és a használati útmutató változtatásának jogát fenntartjuk. A műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.**



## 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si přiložené bezpečnostní výstrahy, dodatečné bezpečnostní výstrahy a bezpečnostní pokyny. Nebudete-li dodržovat tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k vážnému zranění. Uschovejte tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny pro budoucí použití.

V této uživatelské příručce a na tomto výrobku jsou použity následující symboly:



*Přečtěte si uživatelskou příručku.*



*Upozorňuje na riziko zranění osob, ztráty života nebo poškození zařízení, nebudou-li dodržovány pokyny uvedené v tomto návodu.*



*Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*



*Elektronická regulace otáček.*



*Otáčení, doleva/doprava.*



*Nepoužívejte v dešti.*



*Není určeno pro venkovní použití.*



*Maximální teplota 45 °C.*



*Nevhazujte akumulátor do ohně.*



*Nevhazujte akumulátor do vody.*



*Nevyhazujte tento výrobek do nevhodného kontejneru.*



*Tříděný odpad pro baterie Li-Ion.*



*Tento výrobek byl vyroben v souladu s platnými bezpečnostními normami, které jsou uvedeny ve směrnících EU.*

### ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ



**VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy a všechny pokyny.** Nebudete-li dodržovat tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny, může dojít k úrazu elektrickým

*proudem, k vzniku požáru nebo k způsobení vážného zranění.*

### Uschovejte všechny bezpečnostní výstrahy a pokyny pro budoucí použití.

Termín elektrické nářadí v těchto varováních odkazuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (s napájecím kabelem) nebo z akumulátoru (bez napájecího kabelu).

- 1) Bezpečnost pracovního prostoru**
  - a) **Udržujte pracoviště uklizené a dobře osvětlené.** Neuklizená nebo tmavá místa přivolávají nehody.
  - b) **Nepoužívejte elektrická nářadí ve výbušných prostředích, jako jsou místa s přítomností hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení prachu nebo výparů.
  - c) **Při práci s tímto elektrickým nářadím udržujte děti a okolo stojící osoby v bezpečné vzdálenosti.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.
- 2) Elektrická bezpečnost**
  - a) **Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte u uzemněného elektrického nářadí žádné adaptéry zástrček.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky budou snižovat riziko úrazu elektrickým proudem.
  - b) **Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, trouby a ledničky.** Dojde-li k uzemnění vašeho těla, hrozí zvýšené riziko způsobení úrazu elektrickým proudem.
  - c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkému prostředí.** Dostane-li se do elektrického nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
  - d) **Nezacházejte špatně s napájecím kabelem. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel pro přenášení nebo tahání elektrického nářadí a netechejte za tento kabel při odpojování zástrčky od zásuvky. Dbejte na to, aby tento kabel nepřecházel přes horké a mastné povrchy nebo přes ostré hrany, a aby se nedostal do kontaktu s pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
  - e) **Používáte-li elektrické nářadí venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu pro

venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- f) **Musíte-li používat toto elektrické nářadí ve vlhkém prostředí, používejte v elektrickém obvodu proudový chránič (RCD).** Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) Bezpečnost osob**
- a) **Při práci s tímto elektrickým nářadím buďte stále pozorní, sledujte, co provádíte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Nepozornost při práci s elektrickým nářadím může vést k velmi nebezpečným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky, jako jsou maska proti prachu, neklouzavá pracovní ochranná obuv, pevná přilba nebo chrániče sluchu, které jsou používány v příslušných podmínkách, zmenšují riziko způsobení zranění osob.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění nářadí. Před připojením elektrického nářadí k napájecímu zdroji nebo před vložením akumulátoru do nářadí, před zvednutím nářadí nebo před jeho přenášením se ujistěte, zda je spínač nářadí v poloze vypnuto.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spouštěcím spínači nebo připojení elektrického nářadí k zdroji elektrické energie, je-li spouštěcí spínač v poloze zapnuto, zvyšuje pravděpodobnost vzniku nehod.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí vždy odstraňte všechny klíče a seřizovací přípravky.** Klíče nebo seřizovací přípravky ponechané na rotující části elektrického nářadí mohou způsobit zranění osob.
- e) **Nepřeceňujte své síly. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Tak si zachováte lepší kontrolu nad nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice v bezpečné vzdálenosti od všech pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými díly.
- g) **Jsou-li zařízení vybavena adaptérem pro připojení odsávacího systému, ujistěte se, zda je odsávací zařízení správně připojeno a zda správně plní svoji funkci.** Použití odsávání prachu může snížit rizika spojená prací v prašném prostředí.
- h) **Nedovoľte, aby jistota získaná častým používáním nářadí vedla ke snížení vaší pozornosti a ignorování zásad bezpečné práce s nářadím.** Chvilková nepozornost může během zlomku sekundy způsobit vážné zranění.
- 4) Použití elektrického nářadí a jeho údržba**
- a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro prováděnou práci správné elektrické nářadí.** Správné elektrické nářadí provede práci lépe a bezpečněji, je-li použito pro práce, pro které je určeno.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, nepracuje-li správně jeho spouštěcí spínač.** Nemůžete-li elektrické nářadí ovládat pomocí spouštěcího spínače, takové nářadí je velmi nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před prováděním jakéhokoliv seřízení, před výměnou příslušenství nebo před uložením odpojte napájecí kabel nářadí od napájecího zdroje nebo z nářadí vyjměte akumulátor.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Uložte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovoľte osobám, které nejsou obeznámeny s tímto nářadím nebo s těmito pokyny, aby toto elektrické nářadí používaly.** Elektrické nářadí je v rukách neproškolených osob nebezpečné.
- e) **Provádějte údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození dílů a stavy nářadí, které by mohly mít vliv na správnou funkci nářadí. Je-li elektrické nářadí poškozeno, před použitím zajistěte jeho opravu.** Mnoho nehod bývá způsobeno nedostatečnou údržbou elektrického nářadí.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** U správně udržovaných řezných nástrojů s ostrými řeznými břity je menší pravděpodobnost jejich zablokování a lépe se s nimi pracuje.
- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. v souladu s těmito pokyny a berte v úvahu pracovní podmínky a práci, která má být provedena.** Použití elektrického nářadí pro operace, pro které není určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Dbejte na to, aby byly rukojeti a úchopné povrchy suché, čisté a zbavené olejů a maziv.** Kluzké rukojeti a plochy pro úchop neumožňují bezpečnou

manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

výhradně výrobce nebo technik autorizovaného servisu.

## 5) Použití a údržba akumulátorového nářadí

- a) **K nabíjení používejte výhradně nabíječku předepsanou výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit požár při vložení jiného, nevhodného typu.
  - b) **Používejte elektrické nářadí pouze s předepsanými akumulátory.** Použití jiných typů akumulátorů může způsobit požár nebo zranění.
  - c) **Když akumulátor nepoužíváte, uložte ho mimo dosah kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly zkratovat jeho kontakty.** Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
  - d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Dojde-li k náhodnému kontaktu s touto kapalinou, zasažené místo omyjte vodou. Dostane-li se kapalina do očí, ihned si je vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
  - e) **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor či nářadí.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně, což může způsobit požár, výbuch nebo nebezpečí zranění.
  - f) **Nevystavujte akumulátor a nářadí ohni ani nadměrným teplotám.** Vystavení účinkům ohně nebo teplot nad 130 °C může způsobit výbuch. POZNÁMKA Teplota „130 °C“ odpovídá teplotě „265 °F“.
  - g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a ne-nabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah předepsaný v těchto pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotě mimo předepsaný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit nebezpečí vzniku požáru.
- ## 6) Servis
- a) **Svěřte opravu svého elektrického nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která bude používat výhradně originální náhradní díly.** Tím zajistíte bezpečný provoz tohoto elektrického nářadí.
  - b) **Nikdy neopravujte poškozené akumulátorové moduly.** Opravy akumulátorů smí provádět

## DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY PRO VRTAČKY A ŠROUBOVÁKY

- a) **Při přiklepovém vrtání používejte ochranu sluchu.** V důsledku hluku může dojít k ztrátě sluchu.
- b) **Používejte přidavné rukojeti, jsou-li s nářadím dodávány.** Ztráta kontroly může způsobit zranění osob.
- c) **Při provádění prací, během nichž se může pracovní nástroj dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením nebo s vlastním napájecím kabelem, držte elektrické nářadí pouze za izolovaná místa určená pro úchop.** Pracovní příslušenství, které se dostane do kontaktu s „živým“ elektrickým vodičem, může způsobit, že nechráněné kovové části nářadí budou také „živé“, což by mohlo vést k úrazu obsluhy elektrickým proudem.
- d) **Stále udržujte pevný úchop nářadí.** Při utahování a povolování šroubů může krátkodobě docházet k velkým momentovým reakcím.
- e) **Upněte si obrobek.** Obrobek upevněný v upínacím zařízení nebo ve svěráku je zajištěn lépe než při držení rukou.
- f) **Před odložením nářadí vždy počkejte, dokud nedojde k jeho úplnému zastavení.** Pilový list se může zablokovat, což může vést k ztrátě kontroly nad tímto elektrickým nářadím.
- g) **Před zahájením jakékoli práce na tomto nářadí (například údržba, výměna pracovního nástroje atd.) i při přepravě a uložení tohoto nářadí nastavte přepínač chodu vpřed/vzad vždy do středové polohy.** Neúmyslná aktivace spínače zapnuto/vypnuto může vést k způsobení zranění.

## POKYNY PRO NABÍJEČKU

### Zamýšlené použití

Tento šroubovák má integrovaný akumulátor li-ion, který můžete nabíjet přiloženým USB kabelem (USB síťový adaptér není součástí dodávky).

- a) **Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl stanoven dohled nebo pokud jim nebyly poskytnuty potřebné instrukce**

- b) Děti musí být pod dozorem, aby si s tímto zařízením nehrály
- c) Nenabíjejte baterie, které nejsou k nabíjení určeny!
- d) Během nabíjení musí být akumulátory umístěny na dobře větraném místě!
- e) **Vestavěné akumulátory smí vyjmout za účelem likvidace pouze kvalifikovaná osoba.** Otevřením krytu pláště může dojít ke zničení elektrického nářadí. Chcete-li vyjmout akumulátor z elektrického nářadí, podržte stisknuté tlačítko zapnuto/vypnuto (6), dokud se akumulátor zcela nevybijí. Odšroubujte šrouby na plášti a sejměte kryt pláště, abyste mohli akumulátor vyjmout. Abyste předešli zkratu, odpojte konektory na akumulátoru jeden po druhém a poté izolujte póly. I po úplném vybití akumulátor stále obsahuje zbytkovou kapacitu, která se může uvolnit v případě zkratu.

### ZBYTKOVÁ RIZIKA

**Přestože je elektrické nářadí používáno podle předepsaných pokynů, všechna zbytková rizika nemohou být vyloučena. V souvislosti s konstrukcí a designem elektrického nářadí se mohou objevit následující rizika:**

- a) Zdravotní problémy způsobené vibracemi, je-li elektrické nářadí používáno dlouhodobě nebo není-li odpovídajícím způsobem ovládáno a není-li správně prováděna jeho údržba.
- b) Zranění a hmotné škody v důsledku poškození pracovního příslušenství, které je náhle odmrštěno.



**Varování!** Toto elektrické nářadí vytváří během použití elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností způsobit problémy, pokud jde o aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Chcete-li snížit riziko vážného nebo smrtelného úrazu, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby před použitím tohoto nářadí provedli konzultaci se svým lékařem a s výrobcem zdravotního implantátu.

## 2. INFORMACE O ZAŘÍZENÍ

### Zamýšlené použití

Tento šroubovák je určen pro utahování a uvolňování šroubů.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model č.	CD507DC
Kabel nabíječky	CD816AA
Doporučený nabíjecí adaptér	5 VDC USB 500 mA až 1500 mA
Typ zástrčka strana A	USB typ A
Typ zástrčka strana B	USB typ C
Moment	Max. 5 Nm
Nabíjecí baterie	4 V Li-Ion 1,5 Ah
Průměr skřídla	Šestihran ¼" (6,35 mm)
Otáčky naprázdno	200/min
Úroveň akustického tlaku $L_{PA}$	55,5 dB(A) K = 3 dB(A)
Úroveň akustického výkonu $L_{WA}$	66,5 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibrace působící na ruce a paže $a_h$ (šroubování bez rázů)	0,912 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

## POPIS

Čísla v následujícím textu odkazují na obrázky na stranách 2 - 3.

1. Nářadí
2. Zdířka pro nabíjení
3. Indikátor akumulátoru
4. Držák nástrojů
5. Přepínač chodu vpřed/vzad
6. Spínač zapnuto/vypnuto
7. Pracovní svítilna
8. Kabel nabíječky
9. Indikátor směru
10. Šroubovací nástavec

## 3. OVLÁDÁNÍ



Před prvním použitím musí být nářadí nabito.

### Nabití nářadí (Obr. C)

- Zapojte kabel nabíječky (6) (je součástí dodávky) do adaptéru (není součástí dodávky).
- Připojte kabel nabíječky (6) do zařízení. (obr. J)
- Připojte zástrčku nabíječky do elektrické zásuvky a chvíli počkejte. Kontrolka nabíječky (5) se rozsvítí a bude zobrazovat stav nabíjení.

**LED indikátor stavu nabíječky**

Červená Probíhající nabíjení baterie.

Zelená Nabíjení baterie ukončeno, baterie je zcela nabitá.

Jakmile bude akumulátor zcela nabit, vypojte zástrčku kabelu nabíječky ze síťové zásuvky a odpojte malou zástrčku ze zařízení.

Úplné nabití akumulátoru může trvat 2 až 3 hodiny.

**Vložení nebo vyjmutí vrtáků nebo šroubovacích nástavců (Obr. B)**

Držák nástrojů (4) na tomto nářadí je vhodný pro vrtáky a šroubovací nástavce se standardní šestihrannou upínací stopkou ¼". Chcete-li vložit šroubovací nástavec:

- Zasuňte šroubovací nástavec (10) do držáku nástrojů (4), kde bude držen silným magnetem.
- Šroubovací nástavec může být vyjmut běžným vytáhnutím z držáku nástrojů.

**Nastavení směru otáčení (obr. D)**

- Nastavte přepínač chodu vpřed/vzad (5) do polohy „◀“, chcete-li nářadí použít k utahování šroubů a vrutů nebo k vrtání.
- Nastavte přepínač chodu vpřed/vzad (5) do polohy „▶“, chcete-li nářadí použít k povolování šroubů a vrutů.

Tip: Indikátor směru (9) na horní části nářadí také ukazuje směr otáčení.

**Zapnutí a vypnutí nářadí (obr. A)**

- Stisknutím spínače zapnuto/vypnuto (6) dojde k zapnutí nářadí.
- Uvolnění spínače zapnuto/vypnuto (6) způsobí vypnutí nářadí.
- Nastavením přepínače chodu vpřed/vzad (5) do střední polohy dojde k zablokování funkce spínače zapnuto/vypnuto. V této poloze nemůže být spínač zapnuto/vypnuto aktivován.



*Toto nářadí je vybaveno funkcí elektronické ochrany proti přetížení. Jakmile dojde k přetížení tohoto nářadí, nářadí se automaticky vypne. Dojde-li k takové situaci, počkejte prosím minimálně 5 sekund, aby došlo k automatickému resetování funkce ochrany proti přetížení.*

**Funkce zajištění vřetena**

Toto nářadí je vybaveno funkcí automatického zajištění vřetena. Není-li stisknut spínač zapnuto/vypnuto (6), otáčení držáku nástrojů (4) je zablokováno. V takovém případě je umožněno použití tohoto nářadí (dokonce i v případě, je-li vybitá baterie) jako běžného ručního šroubováku.

**4. ÚDRŽBA**

*Nářadí před čištěním a prováděním údržby vždy vypněte a vyjměte z něj akumulátor.*

Pravidelně čistěte kryt zařízení jemným hadříkem, ideálně po každém použití. Ujistěte se, zda nejsou větrací otvory zaneseny prachem nebo jinými nečistotami. Odolnější nečistoty odstraňte pomocí jemného hadříku navlhčeného v mýdlové pěně. Nepoužívejte žádná rozpouštědla, jako jsou benzín, líh, čpavek atd. Takové chemické látky mohou způsobit poškození dílů z umělé hmoty.

**OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**

*Poškozená a likvidovaná elektrická nebo elektronická zařízení musí být odevzdána ve sběrných dvorech, které jsou určeny pro tento účel.*

**Pouze pro země EU**

Nevyhazujte elektrická nářadí do běžného domácího odpadu. Podle evropské směrnice 2012/19/EC týkající se likvidace elektrických a elektronických zařízení a její implementace do vnitrostátního práva, musí být nepoužívaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a jejich likvidace musí být provedena tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

**ZÁRUKA**

Výrobky VONROC jsou vyvíjeny v souladu s požadavky norem na nejvyšší kvalitu a je zaručeno, že po dobu platné záruky, která začíná běžet dnem původního nákupu, nebudou na těchto výrobcích žádné vady materiálu, ani vady způsobené špatným dílenským zpracováním. Dojde-li během tohoto období k závadě v důsledku vady materiálu nebo dílenského zpracování, kontaktujte přímo firmu VONROC. Z této záruky jsou vyloučeny následující případy:

- Opravy nebo úpravy tohoto zařízení byly provedeny nebo byly provedeny pokusy o jejich provedení v neautorizovaných servisech;
- Běžné opotřebování;
- Toto zařízení bylo nesprávně použito, nevhodně použito nebo nebyla prováděna jeho správná údržba;
- Byly použity neoriginální náhradní díly.

Výše uvedené představuje jedinou záruku poskytovanou společností, ať už výslovnou nebo předpokládanou. Neexistují žádné další záruky, výslovné ani nebo předpokládané, které přesahují rámec zde uvedeného, včetně předpokládaných záruk prodejnosti a vhodnosti pro určitý účel. VONROC v žádném případě neodpovídá za jakékoliv náhodné nebo následné škody. Opravné prostředky prodejců se omezují výhradně na opravu nebo výměnu nevhodujících jednotek nebo dílů.

**Na tomto výrobku a v tomto návodu mohou být prováděny změny. Technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.**

## 1. GÜVENLİK TALİMATLARI

Ekteki güvenlik uyarılarını, ilave güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Güvenlik uyarılarını ve talimatları izlememek elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir. Güvenlik uyarılarını ve talimatları gelecekte referans olması için saklayın.

Aşağıdaki semboller kullanıcı kılavuzunda veya ürün üzerinde kullanılmaktadır:



*Kullanıcı kılavuzunu okuyun.*



*Bu kılavuzdaki talimatlara uymama durumunda bedensel yaralanma, can kaybı veya alete hasat riskini belirtir.*



*Elektrik çarpması riski.*



*Değişken elektronik hız.*



*Donuş, sol/sağ.*



*Yağmur altında kullanmayın.*



*Yalnızca kapalı mekan kullanımı.*



*Maksimum sıcaklık 45° C.*



*Pili ateşe atmayın.*



*Pili suya atmayın.*



*Urunu uygun olmayan kaplara atmayın.*



*Urun, Avrupa yönetimlerindeki geçerli güvenlik standartlarına uygundur.*



*Urun, Avrupa yönetimlerinde belirtilen, yururlukteki güvenlik standartlarına uygundur.*

## GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI



**UYARI** Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara uyulmadı ve talimatlar elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

### Tüm uyarıları ve talimatları gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Uyarılardaki "elektrikli alet" terimi, şebeke elektriği ile çalışan (kablolu) elektrikli alet veya pil ile çalışan (kablesiz) elektrikli alet anlamına gelir.

#### 1) İş aşanı güvenliği

- İş alanını temiz ve aydınlık tutun.** Dağınık veya karanlık bölgeler, kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvıların, gazların veya tozun var olduğu patlayıcı atmosferlerde kullanmayın.** Elektrikli aletler, tozu veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Bir elektrikli aleti kullanırken, çocukları ve çevredekileri uzak tutun.** Dikkatiniz dağılırsa kontrolü kaybedebilirsiniz.

#### 2) Elektrik güvenliği

- Elektrikli alet fişleri, prize uygun olmalıdır. Fişi, hiçbir şekilde modifiye etmeyin. Topraklı elektrikli aletlerle, herhangi bir fiş adaptörü kullanmayın.** Modifiye edilmemiş fişler ve buna uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklı yüzeylerle temastan kaçının.** Eğer vücudunuz topraklanmışsa, elektrik çarpması riski daha fazla olur.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslaklığa maruz bırakmayın.** Bir elektrikli alete su girmesi durumunda, elektrik çarpması riski artacaktır.
- Kabloya kötü davranmayın. Kabloyu taşıma amacıyla, elektrikli aleti ya da elektrikli aletin fişini çekmek için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan ya da hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasar görmüş ya da dolaşmış kablolar, elektrik çarpması riskini artırır.
- Bir elektrikli aleti dış mekanlarda kullanırken, dış mekan kullanımına uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Dış mekan kullanımına uygun ir kablo kullanıldığında, elektrik çarpması riski azalır.
- Elektrikli aleti nemli bir konumda çalıştırmak kaçınılmazsa, kaçak akım cihazı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** RCD kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.

#### 3) Kişisel güvenlik

- Elektrikli aleti kullanırken tetikte kalın, ne yaptığınıza dikkat edin ve sağduyulu davranın. Bir elektrikli aleti yorgun olduğunuzda ya da uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisindeyken kullanmayın.** Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.

- Kişisel koruyucu donanım kullanın. Her zaman göz koruması takın.** Uygun durumlar için kullanılan toz maskesi, kaymaz güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak tıkacı gibi koruyucu donanımlar, kişisel yaralanma riskini azaltacaktır.
- Kasıtsız çalışmayı önleyin. Bir elektrik kaynağını ve/veya pil takımını bağlamadan, aleti kaldırmadan ya da taşımadan önce elektrikli aletin anahtarının kapalı durumda olduğundan emin olun.** Elektrikli aletleri parmağınız anahtar üzerindeyken taşımak veya anahtarı açık elektrikli aletleri harekete geçirmek kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açık duruma getirmeden önce her türlü ayar anahtarını çıkarın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasında kalan bir anahtar, kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- Fazla uzanmayın. Ayaklarınızı sağlam basın ve her zaman dengeli olun.** Böylece beklenmeyen durumlarda elektrikli aleti daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- Uygun kıyafetler giyin. Bol kıyafetler giymeyin, takılar takmayın. Saçınızı, kıyafetlerinizi ve eldivenlerinizi, hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saç, hareketli parçalara takılabilir.
- Eğer cihazlar toz giderme ve toplama tesislerinin bağlantısı için sağlanmışsa, bunların bağlandığından ve düzgün bir şekilde kullanıldığından emin olun.** Toz toplama ile tozla ilgili tehlikeleri azaltılabilir.
- Aletlerin sık kullanılmasından edindiğiniz bilgi birikiminin sizi aşırı rehavete sürüklemesine izin vermeyin ve araç güvenliği ilkelerini göz ardı etmeyin.** Dikkatsiz bir hareket, bir saniyeden bile kısa sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.

#### 4) Elektrikli alet kullanımı ve bakımı

- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, tasarım amacına uygun olarak işi daha iyi yapacaktır.
- Eğer anahtarlar açılıp kapatılmıyorsa, elektrikli aleti kullanmayın.** Anahtarla kumanda edilemeyen elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmelidir.
- Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi ya da depolama işleminden önce elektrikli aletin fişini elektrik kaynağından çıkarın ve/veya pil takımını elektrikli aletten çıkarın.** Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazara çalışma riskini azaltır.
- Boş durumdaki elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin ve elekt-**



- rıklı aletin nasıl çalıştığına ya da bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikeli olur.
- e) **Elektrikli aletlerin bakımını yapın. Hatalı ayarlar veya hareketli parçaların bağlanması, parça kırılmaları ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumlar için kontrol gerçekleştirin. Eğer herhangi bir hasar varsa, elektrikli alet kullanılmadan önce tamir edilmelidir.** Çoğu kazaya bakımı iyi yapılmayan elektrikli aletler neden olur.
- f) **Kesme aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı iyi yapılan ve keskin kenarlara sahip kesme aletlerinde donmalar daha az yaşanır ve kontrol edilmeleri daha kolay olur.
- g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve torna kalemlerini bu talimatlara uygun olarak kullanın, çalışma koşullarını ve gerçekleştirilecek olan işi dikkate alın.** Elektrikli aletin kullanım amacı dışında kullanılması, tehlikeli durumlarla sonuçlanabilir.
- h) **Tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve yağdan arındırılmış şekilde muhafaza edin.** Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli şekilde taşınmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.
- 5) Pili alet kullanımı ve bakımı**
- a) **Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj aletiyle şarj edin.** Bir türde pil takımı için uygun bir şarj cihazı, başka bir pil takımı ile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- b) **Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak belirlenmiş pil takımlarıyla kullanın.** Başka pil takımlarının kullanımı yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- c) **Pil takımı kullanılmadığı zamanda, ataşlar, bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya diğer küçük metal nesnelere gibi bir uçtan diğerine bir bağlantı yapabilecek diğer metal nesnelere uzak tutun.** Pil uçlarını birbirine kısa devre yaptırarak yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) **Bozulma durumlarında pilden sıvı çıkabilir; temastan kaçının. Kazara temas gerçekleşirse, suyla yıkayın. Sıvı gözlerle temas ederse ayrıca tıbbi yardım isteyin.** Pilden çıkan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- e) **Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış bir batarya veya aleti kullanmayın.** Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış bataryalar, yangın, patlama ya da yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik davranışlar sergileyebilir.
- f) **Batarya veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C üzeri sıcaklıklara maruz kalması patlamaya yol açabilir. NOT Sıcaklık birimi olarak kullanılan „130 °C“ yerine „265 °F“ kullanılabilir.
- g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve batarya veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışındaki ortamlarda şarj etmeyin.** Yanlış şekilde veya belirtilen aralığın dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.
- 6) Servis**
- a) **Elektrikli aletinizin servis işlemlerini, yalnızca aynı yedek parçaları kullanan vasıflı bir tamircinin yapmasını sağlayın.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlayacaktır.
- b) **Hasarlı bataryalara asla kendiniz bakım yapmaya çalışmayın.** Bataryadaki bakım işlemleri sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

## MATKAPLAR VE TORNAVİDALAR İÇİN İLAVE GÜVENLİK UYARILARI

- a) **Darbeli delme yaparken kulak koruyucuları takın.** Gürültüye maruz kalma işitme kaybına neden olabilir.
- b) **Eğer aletle birlikte sağlanmışsa yardımcı tutamak(lar) kullanın.** Kontrol kaybı bedensel yaralanmaya neden olabilir.
- c) **Elektrikli aleti izole edilmiş tutma yüzeylerindeki tutma, bir işlem gerçekleştirirken kesme aksesuarı gizli tellerle veya kendi kordonuyla temas edebilir.** Kesme aksesuarının “elektrikli” bir telle temas etmesi, elektrikli aletin açık metal kısımlarına “elektrik” verebilir ve operatörü elektrik çarparabilir.
- d) **Makineyi sıkı bir şekilde sağlam tutun.** Vidaları sıkarken ve gevşetirken kısa süreli olarak yüksek reaksiyon torku meydana çıkabilir.
- e) **İş parçasını sabitleyin.** Kelepçeleme aletleriyle veya bir mengene ile sıkıştırılmış bir iş parçası, elle olduğundan daha güvenli tutulur.
- f) **Makineyi yere koymadan önce tamamen durmasını bekleyin.** Alet ek parçası sıkışabilir ve elektrikli alet üzerinde kontrol kaybına yol açabilir.
- g) **Makinede (örneğin, bakım, alet değişimi, vb.) esnasında ve ayrıca nakliye ve depolama sırasında yapılan herhangi bir çalışmadan önce, yön düğmesini orta konuma getirin.** Açma/Kapama düğmesinin istem dışı çalıştırılması yaralanmalara neden olabilir.

## ŞARJ CİHAZI İÇİN

### Kullanım amacı

This screwdriver has an integrated lithium-ion battery, which you can charge with the included USB charging cable (USB-mains adapter not included).

- a) **Cihaz, gozetim veya talimat verilmedikleri takdirde kısıtlı düzeyde fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerilere sahip olan veya deneyim ve bilgiden yoksun bulunan kişiler (cocuklar dahil) tarafından kullanılamaz.**
- b) **Cocuklar cihazla oynamaları için gozetim altında tutulmalıdır.**
- c) Şarj edilebilir olmayan ozellikle pilleri şarj etmeyin!
- d) Şarj sırasında piller iyi havalandırmalı bir bolgeye yerleştirelmedir!
- e) **Entegre piller sadece kalifiye personel tarafından atılması için çıkartılabilir.** Muhafaza kılıfının açılması elektrikli alete zarar verebilir. Bataryayı aletten çıkarmak için, tamamen çıkana kadar Açma/Kapama düğmesine (6)basın. Muhafazanın üzerindeki vidaları sökün ve bataryayı çıkarmak için muhafaza kılıfını çıkarın. Kısa devreyi önlemek için, pil üzerindeki konnektörleri teker teker çıkarın ve kutuplara yalıtım uygulayın. Pil tamamen boşaldığında bile, kısa devre olması durumunda serbest kalabilecek bir artık kapasite içerir.

## KALINTI RİSKLERİ

**Elektrikli alet belirtildiği gibi kullanıldığında bile tüm kalıntı risk faktörlerini bertaraf etmek mümkün değildir. Elektrikli aletin yapısı ve tasarımı ile bağlantılı olarak aşağıdaki tehlikeler ortaya çıkabilir:**

- a) Elektrikli alet uzun bir süredir kullanılıyorsa veya yeterli ölçüde yönetilmiyor ve doğru biçimde bakılmıyorsa vibrasyon emisyonundan kaynaklanan sağlık bozuklukları.
- b) Aniden fırlayan kırık aksesuarlar nedeniyle yaralanmalar ve hasar.



**UYARI!** Bu elektrikli alet işlem sırasında elektromanyetik alan üretir. Bu alan bazı koşullar altında aktif veya pasif tıbbi implantlarla çakışabilir. Ciddi veya ölümcül yaralanma riskini azaltmak için, tıbbi implant sahibi olan kişilerin bu elektrikli aleti kullanmadan önce doktorlarına ve tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneririz.

## 2. MAKİNE BİLGİSİ

### Kullanım amacı

Bu tornavida, vidaları sıkmak ve gevşetmek için amaçlanmıştır.

### TEKNİK SPESİFİKASYONLAR

Nr modelu	CD507DC
Kabel ıadowania	CD816AA
Zalecana ıadowarka	5V d.c USB 500mA - 1500mA
Typ wtyczki po stronie A	USB typu A
Typ wtyczki po stronie B	USB typu C
Moment obrotowy	Maks. 5 Nm
Akumulator	4V Li-ion 1,5Ah
Rozmiar uchwyty	¼" (6,35mm) hex
Obroty bez obciążenia	200 /min
Poziom ciśnienia akustycznego L <sub>PA</sub>	55,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub>	66,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Drgania ręka-ramię a <sub>v</sub> (wkręcanie wkrętów bez udaru)	0,912 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

### ACIKLAMA

Metindeki numaralar sayfa 2-3'teki şemaları işaret etmektedir.

1. Makine
2. Şarj soketi
3. Pil gösterge lambası
4. Matkap kovani
5. Yön anahtarı
6. Açma / Kapama anahtarı
7. Çalışma lambası
8. Şarj aleti adaptörü
9. Yön gösterge lambası
10. Tornavida takma ucu

## 3. MONTAJ



Makine ilk kullanımdan önce şarj edilmelidir.

### Cihazı şarj etme (Şekil C)

- Şarj kablosunu (6) (ürünle birlikte mevcuttur) bir adaptöre (ürünle birlikte mevcut değildir) takın.
- Şarj kablosunu (6) makineye takın. (şekil J)

- Şarj cihazı fişini bir elektrik prizine takın ve bir süre bekleyin. Şarj gösterge lambası (5) yanacak ve şarj durumunu gösterecektir.

#### LED Şarj cihazı durumu

Kırmızı Batarya şarj ediliyor.

Yeşil Batarya şarjı tamamlandı, batarya tamamen şarj edildi.

Batarya tamamen şarj olduktan sonra şarj cihazı fişini prizden çıkarın ve küçük fişi de makineden çıkarın.

Bataryayı tamamen şarj etmek 2 - 3 saat sürebilir.

#### Matkapları veya tornavida takma uçlarını takma ve çıkarma (Şek. B)

Makine uç tutucu (4) standart ¼ inçlik altı köşeli gövdeli matkaplar ve tornavida takma uçları için uygundur. Bir tornavida takma ucunu takmak için:

- Tornavida takma ucunu (10) makinenin uç tutucusuna (4) sokun, bir mıknatıs tarafından tutulacaktır.
- Tornavida takma ucu, uç tutucudan çekerek çıkarılabilir.

#### Dönüş yönünü ayarlama (Şek. D)

- Vida takmak ve delmek için kullanmak üzere yön anahtarını (5) '◀' konumuna getirin.
- Vidaları çıkarmak için yön anahtarını (5) '▶' konumuna getirin.

İpucu: Yön göstergesi ışığı (9) makine ayrıca dönüş yönünü gösterecektir.

#### Makineyi açıp kapama (Şek. A)

- Açma/kapama anahtarına (6) basmak makineyi etkinleştirecektir.
- Açma/kapama anahtarını (6) bırakmak makineyi durduracaktır.
- Açma/kapama anahtarının hareketini kilitlemek için yön anahtarını (5) orta konuma getirin. Bu konumdayken etkinleştirilemez.



*Makine, elektronik aşırı yük koruması işleviyle donatılmıştır. Makine aşırı yük aldığı anda otomatik olarak kapanacaktır. Bu olduğunda, lütfen aşırı yük korumanın kendini sıfırlamasına izin vermek için en az 5 saniye bekleyin.*

#### Milli kilit işlevi

Makine otomatik milli kilit özelliğiyle donatılmıştır. Açma/kapama anahtarı (6) basılı olmadığında, uç tutucu (4) dönüşü kilitlenir. Artık tornavidayı (pil boş olsa bile) bir el aleti olarak kullanmak mümkündür.

## 4. BAKIM



*Temizlik ve bakımdan önce her zaman makineyi kapatın ve pil takımını makineden çıkarın.*

Makine kaplamalarını yumuşak bir bezle, tercihen her kullanımdan sonra düzenli olarak temizleyin. Havalandırma deliklerinin toz ve kirden arınmış olduğundan emin olun. Çok inatçı kirleri sabun kopuğuyla ıslatılmış yumuşak bir bezle çıkarın. Benzin, alkol, amonyak vs. gibi çözücü maddeleri kullanmayın. Bunlar gibi kimyasallar sentetik bileşenlere zarar verecektir.

## CEVRE



*Arızalı ve/veya atılmış elektrikli veya elektronik ekipmanların uygun geri dönüşüm konularında toplanması gerekir.*

#### Yalnızca AT ülkeleri için

Elektrikli aletleri evsel atık olarak atmayın. Atık Elektrikli ve Elektronik Donanım için Avrupa İlkeleri 2012/19/EU'ya ve bunun yerel hukuk çerçevesinde uygulamasına göre, artık kullanılamaz olan elektrikli aletler ayrı olarak toplanmalı ve çevre dostu bir yolla imha edilmelidir.

## GARANTİ

VONROC ürünleri yüksek kalite standartları doğrultusunda geliştirilmiştir ve ilk satın alımdan itibaren kanunen belirlenen süre boyunca materyal ve işçilik açısından kusursuz olacağı garanti edilmektedir. Bu süre zarfında, kusurlu materyal ve/veya işçilikten dolayı urunde herhangi bir arıza meydana gelmesi durumunda, doğrudan VONROC iletişim kurun.

Takip eden durumlar bu garanti kapsamı dışındadır:

- Yetkisiz servis merkezleri tarafından yapılan veya yapılmaya teşebbüs edilen onarım ve/veya değişiklikler.
- Normal aşınma ve eskime.

- Cihazın kotu ve yanlış kullanılması veya cihaza yanlış bakım yapılması.
- Orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması

Bu, şirket tarafından açık ya da zımni verilmiş tek garantiyi oluşturur. Belirli bir amac için ticarete elverişlilik ve uygunluğun zımni garantileri dahil dış görüşününun otesine uzanan açık veya zımni başka hiçbir garanti yoktur. VONROC herhangi bir arızı veya dolaylı zarardan hiçbir halukarda sorumlu olmayacaktır. Bayilerin getireceği cozumler uygunsuz birimlerin veya parçaların onarımı veya değiştirilmesiyle sınırlı olacaktır.

**Urun ve kullanıcı kılavuzu değişikliğe tabidir. Spesifikasyonlar başka bir uyarı olmaksızın değiştirilebilir.**











## DECLARATION OF CONFORMITY CD507DC - LI-ION SCREWDRIVER

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/ EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht. den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (SV) Vi försäkrar under vårt eget ansvar att denna produkt överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning och är i överensstämmelse och enlighet med följande standarder och föreskrifter:
- (DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr og overholder og er i overensstemmelse med følgende standarder og regler:
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (RO) Declarăm sub responsabilitatea exclusivă că acest produs este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului și a Consiliului European din 8 iunie privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și în conformitate cu următoarele standarde și reglementări:
- (PT) Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto está em conformidade com a directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e com a do conselho de 8 de Junho sobre a restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamento eléctrico e electrónico está em conformidade e de acordo com as seguintes normas e regulamentações:
- (HU) Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének (2011. június 8.), valamint a következő szabványoknak és jogszabályoknak:
- (CS) Prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU Evropské rady a parlamentu ze dne 8. června, která se týká omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, a splňuje také všechny požadavky následujících norem a předpisů:
- (TR) Tek sorumlu biz olmak üzere bu ürünün Avrupa Parlamentosunun 2011/65/EU ve 8 Haziran 2011 tarihli konseyin elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirlenmiş tehlikeli malzeme kullanımının kısıtlanması hakkındaki talimatları ile birliktе аşаğıda belirtilen standart ve yönetmelere uygun ve uyumlu olduğunu beyan ederiz:

**EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62841-1, EN 62841-2-2, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2012/19/EC, 2014/30/EU**

Zwolle, 01-03-2022

H.G.F Rosberg  
CEO

**VONROC • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • The Netherlands**



**VONROC®**  
BUILD YOUR FUTURE

©2022 VONROC  
[WWW.VONROC.COM](http://WWW.VONROC.COM)

2203-31